

# La Voz de Guipúzcoa

Martes, 20 de febrero de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.179

Algo ha cambiado en Francia

## El significado del 6 de febrero

¿Qué es lo que ha ocurrido, exactamente en Francia? En lo externo, nada que no haya sucedido ya varias veces bajo la Tercera República: una algarada promovida por los reaccionarios, una contraprotesta del proletariado y la aparición de uno de esos septuagenarios que Francia encuentra siempre en los momentos peligrosos para formar la unión sagrada en contra del "boche" invasor, en socorro del franco depreciado o para rescatar a la política del dominio de los caballeros de industria.

Y hasta es posible que el buen Doumergue consiga salir airoso de su empeño, liquidando sin estrago fundamental para el régimen el "affaire" Stavisky. Pero la trifulca actual tiene un trasfondo tenebroso que no tenían, con todas sus pringosas complicaciones, las crisis provocadas por el asunto de Panamá y por la tolvenera "boulangista". Claro que hay que acudir a esos precedentes para explicar los sucesos del 6 de febrero y la formación del Gabinete de "unión nacional".

Aquello no era más que el inútil griterío de algunos románticos y de algunos despechados. Lo que ellos querían derribar con sus aspavientos—la República—, estaba entonces muy firme; lo que añoraban—la monarquía o el imperio—, estaba excesivamente desprestigiado. Los alborotadores lo sabían, pero el desgañitarse aliviaba su pesadumbre. Y el pueblo se refa mucho con los desplantes de Debiro y con las proclamas del conde de París. Mariana, con el gorro frío ladeado, los brazos en jarras y la palabra de Camborne en los labios, era lo bastante joven y fuerte para no temer nada de una jauría de viejos provocativos.

Pero hoy es distinto. Stavisky ha llegado después de Cornelius Herz, de Oustric, de madame Hanau, de Rochette, de Teresa Humbert, de docenas y docenas de truhanes que, amparados, y a veces comanditados, por unos u otros políticos, desvalijaron al pequeño ahorro, sin que ninguno fuese a la Guayana. Cada uno de estos pícaros originó una o dos crisis ministeriales, varios motines, una Comisión parlamentaria que, durante meses y meses, trabajó para depurar unas responsabilidades que solo se hicieron efectivas a medias.

La atmósfera estaba cargada de electricidad, y a los grupos de pequeños burgueses que se reunieron frente al Palacio Borbón para clamar "¡Abajo los ladrones!" les movía una indignación capaz de arrastrarlos a las mayores tonterías. De esa indignación se aprovecharon, no solo los "camelots du roi"—buenos para coro de una opereta bufa—, sino otros núcleos de procedencia y finalidad más turbia.

¿Fascistas? Sí y no. Ante todo, es indispensable definir el fascismo. ¿Es un sistema político y económico o es una "mise en scene" aparatosa con camisas de este o el otro color, saludos a la romana y fraseología altisonante? En la mayoría de los países, la esenografía juvenil oculta una ideología, más que vieja, ancestral. En otros, los fascistas son un producto mimético sin ninguna viabilidad. Pero hay naciones en que el fascismo no tiene equipos que desfilen teatralmente en camisa, ni "duces", ni "fuhrers" ni cosa que lo valga, porque le basta con el poder y con los viejos métodos gubernamentales para tener contenta a su clientela plutocrática. La recluta de mercenarios, el "camouflage" y el atentado personal son recursos que el fascismo no emplea más que en casos extremos. Si no se ve en peligro, ¿qué necesidad tiene de correr el albur—por nimio que sea—, de que, al llegar al poder, los testaferreros se crean amos o el de que las masas embaucadas por sus primeras demagógicas los desborden y se impongan?

En Francia, el fascismo no ha pensado, hasta hace poco, en apelar a la violencia. ¿Para qué? Gobernaba casi siempre, y cuando derrotado en las urnas, llevaba algún tiempo en el ostracismo, movilizaba sus poderosos recursos económicos, echaba del Poder a sus enemigos y los llevaba, como rehenes, a un Gabinete de concentración o de unión sagrada, que hacía la política de las derechas con el asenso de las izquierdas. De este modo han acabado casi todos los gobiernos radicales que han intentado manumitirse de las potencias del dinero. Recuérdese la vida efímera y sobresaltada de los Gabinetes "cartelistas" y la caída de Herriot en 1926.

Prácticamente, el sufragio universal es un mito en Francia. Se hacen las elecciones de 1924 contra Poincaré y la legislatura termina con Poincaré en el Gobierno y rodeado de una aureola mesiánica. En 1932 les da una corrida en pelo el cuerpo electoral a Tardieu y sus aliados, y ahí está Tardieu formando parte con Herriot del Consejo directivo de un Gobierno, en el que el voto—voto actualmente reaccionario—, de Doumergue decide...

Si las cosas se desarrollan normalmente, las izquierdas volverán a ganar las elecciones en 1936. El fascismo galo—el fascismo auténtico encarnado por Tardieu, Laval, Luis Marín, por todos los políticos al servicio de la alta banca, de los fabricantes de armamentos, del "Comité des Forges"—, seguro de su derrota, quiso romper ese círculo vicioso, y desempolvó la muletila de la reforma constitucional, ya utilizada hace treinta y cinco años por los impulsores del grotesco general Boulenger.

La campaña no había conseguido prender en la opinión. Se adhirió a ella, con reservas—para perfeccionar las instituciones, decían, no para quebrantarlas—, unos cuantos senadores. El sonriente "Gastoumet", que vivía un idilio tardío en su retiro de Tournefeuille, accedió a prologar un libro revisionista. Pero, en general, los propósitos cautelosamente antiparlamentarios de Tardieu no hallaron terreno propicio más que entre los republicanos a la fuerza y entre los monárquicos confumaces.

El estallido del escándalo Stavisky surgió con una oportunidad magnífica para el apacible fascismo francés. Por raro azar, entre los protectores y cómplices del aventurero no había ningún reaccionario de marca. Todos los primeramente descubiertos eran radicales. ¿Qué mejor plataforma para las derechas? El órgano periodístico de Tardieu se dedicó a remover el cieno, procurando salpicar con él a figuras representativas, absolutamente limpias de culpa. A medida que se profundizaba en el lógamo, se iba viendo que en el chapoteaban también derechistas notorios: el propio ex director, colaborador a la sazón, el diario "tardieusard", un general, el presidente de uno de los grupos de ex combatientes que hacen la política de los ultraconservadores. No importaba. El blanco principal de los tiros eran los radicales, y, sobre todo, el Gobierno.

Brincó la protesta a la calle y volvió a oírse el grito tradicional de "¡Abajo los ladrones!" Comenzaron a darlos gargantas procedentes de todos los sectores sociales, pero quien orquestaba el vocerío eran las organizaciones fascitizantes. Fascitizantes de otro estilo que los italianos y los alemanes. Fascitizantes, muchos de ellos, sin saberlo. Primera diferencia entre estos filofascistas y los de Mussolini y Hitler: ninguno es obrero o mesócrata sin trabajo. Segunda: todos son gentes maduras, de cuarenta años para arriba. ¿Qué piden? Algo muy claro: justicia, y algo muy vago: orden. Sobre esas dos palabras se puede edificar lo mismo el fascio que el Soviet. En ellas puede descansar igualmente una democracia parlamentaria. Todo es cuestión de interpretación, y ésta se impone desde el Poder. En la oposición cada cual le da la suya, y así es posible que millares de gentes heterogéneas se colocaran a retaguardia de las banderas de los ex combatientes y las siguieran hasta el palacio Borbón.

Pero, ¿cuántos de esos protestantes—o de esos simpatizantes con la protesta—, sabían a dónde se les conducía? Un porcentaje mínimo, seguramente. De haber sabido que las manifestaciones degenerarían en choque sangriento, la plaza de la Concordia y los Campos Elíseos no hubieran contenido el 6 de febrero más que cuatro o cinco mil personas. La insólita concurrencia sugirió a los fascistas conscientes lucidez de encuadrar a toda aquella incauta multitud y servirse de ella para dar el golpe de mano que por sí mismos no podían lograr. Contaban con muchas probabilidades favorables, entre ellas la desmoralización de las fuerzas policíacas, instrumento personal, en buena parte, de Chiappe, el prefecto destituido. Conflaban especialmente los fascistas en el formidable poder revolucionario—o contrarrevolucionario—, de la sangre vertida por la fuerza pública, y a que se vertiera sangre se encaminaron sus esfuerzos. Agredida a tiros y sablazos, arrollada por una muchedumbre, cuyas intenciones

## Más condenas y ejecuciones en Austria

Francia, Inglaterra e Italia afirman la necesidad de mantener la independencia de Austria frente a Hitler

PARIS.—El Ministerio de Negocios Extranjeros ha publicado la siguiente nota:

"El Gobierno austriaco se ha dirigido a los Gobiernos francés, inglés e italiano para conocer su opinión respecto al documento que ha preparado para demostrar la ingerencia alemana en los asuntos interiores de Austria, del cual les ha dado conocimiento. Las conversaciones que han sostenido los tres Gobiernos acerca del particular han demostrado su identidad de criterio en lo que concierne a la necesidad de mantener la integridad y la independencia de Austria conforme a los tratados en vigor."

Notas análogas a la anterior han sido comunicadas a la Prensa de sus respectivos países por los Gobiernos de Italia y de la Gran Bretaña.

Para la redacción del anterior acuerdo se tropezó con alguna dificultad por parte del Gobierno británico, que creía no era el momento más oportuno para ello, dadas las sangrientas perturbaciones que acaban de tener lugar en la República austriaca.

Es conveniente resaltar que en el acuerdo citado los tres Gobiernos se han mantenido en el plan exclusivamente internacional, sin hacer la menor alusión a la situación interior de Austria.

El comunicado es debido a la iniciativa del Gobierno francés, que ha conseguido ver asociarse de manera clara a sus esfuerzos para mantener la independencia y la integridad de documento no dificultada en lo más mínimo al Gobierno austriaco para que plantee ante la Sociedad de Naciones el problema de la agitación hitleriana en su territorio.

VIENA.—Continúa dictando sentencias de muerte los consejos de guerra que juzgan a los socialistas hechos prisioneros con las armas en la mano, tanto en Viena como en otros lugares de Austria.

Hoy fueron condenados a muerte cinco socialistas, acusados de haber ocultado ametralladoras en el distrito de Simmering.

Un socialista apellidado Ruess, que fué condenado a muerte, solicitó del tribunal una prórroga de tres horas en la ejecución de la sentencia, y dijo que pedía esto para tener tiempo de enterarse por medio de la Prensa del desarrollo de los sucesos en Austria, que no conocía por haber sido hecho prisionero el primer día de lucha.

Ha sido ejecutado el jefe socialista Wallisch. En los registros efectuados por la Policía en las casas socialistas de la capital austriaca han sido encontrados más de un millón de cartuchos de fusil y pistola y muchas granadas de mano.

El publicista judío Tappler ha dimitido la presidencia de la organización de la Prensa vienesa, cargo que desempeñaba hacia diez años. (United Press.)

### Elecciones en Bayona

Los radicales socialistas han sido derrotados por Unión Republicana en las elecciones municipales parciales

BAYONA.—El domingo se celebraron las elecciones parciales convocadas para proveer once puestos de concejales, vacantes por dimisiones producidas a raíz del encarcelamiento del ex alcalde y diputado M. Garat, a consecuencia del asunto Stavisky.

Se presentaron cuatro listas y un candidato independiente, M. André Fernández, que sólo obtuvo 212 votos.

La lucha estaba empeñada entre las listas de Unión Republicana y los radicales socialistas, amigos del ex alcalde Garat. Las listas de socialistas y comunistas no tenían ninguna probabilidad de triunfo.

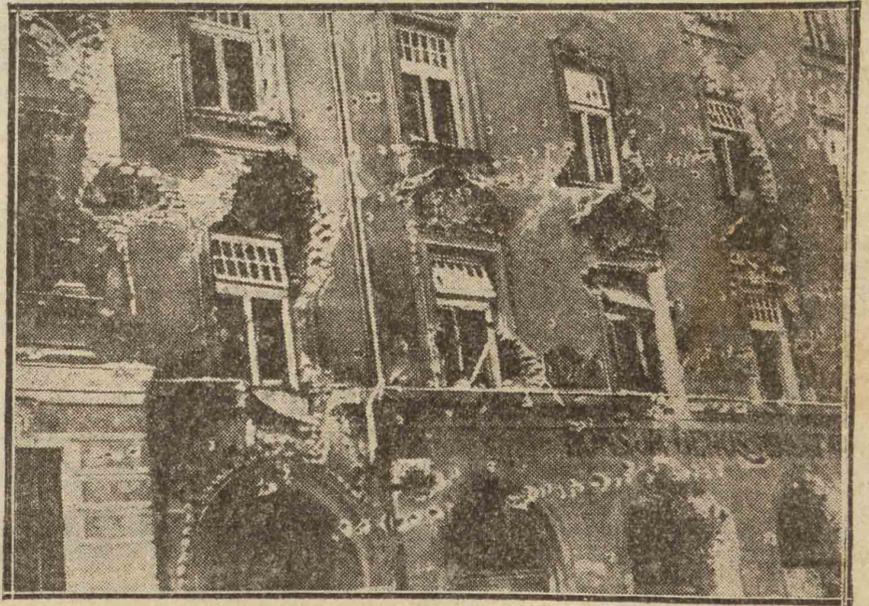
El triunfo fué para la lista de Unión Republicana, en la que figuraban algunos que fueron amigos de M. Garat y que se han apartado de éste. La mayor votación en esta lista la obtuvo el doctor Jules Lafourcade, que recibió 3.256 votos.

La mayor votación en la lista radical socialista—totalmente derrotada—la obtuvo M. Leon Hirriart, que alcanzó 1.765 votos.

Habrà "ballotage" para un puesto.

### Enfermedades de los ojos Dr. MARTICORENA

consulta de 10 a 4 y 3 a 6.—Garibay 13 bis



VIENA.— Estado en que quedó la "Arbeiterheim", una de las casas más importantes del partido social-demócrata austriaco, después del bombardeo infligido por la artillería del Gobierno durante los pasados sucesos.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

ignoraba, tuvo que defenderse y herir o matar.

¿Qué hubiera pasado al día siguiente si el Gobierno Daladier permanece en su puesto? Los manifestantes hubieran sido muchos menos que la noche anterior, pero infinitamente más que en los disturbios producidos frecuentemente por los agitadores reaccionarios. Podía ser la guerra civil, y Daladier la eludió, dimitiendo.

Las derechas habían ganado ya una etapa. Doumergue en el poder, aun aplacado temporalmente su prurito revisionista, significaba

el gobierno de "unión nacional", que solo en períodos de psicosis nacionalista ha logrado el favor de las urnas. Significaba también el acquinamiento de los radicales, ya harto tímidos de por sí.

Pero la contienda no terminará aquí. Doumergue llama al suyo un Gabinete de tregua. Finalizada ésta, el combate se reanudará con más encarnizamiento. Seguros de ello, los contendientes ya se están preparando. El fascismo refuerza sus cuadros y piensa en usar de la violencia. El proletariado—la huelga general del día 12 lo demuestra—, no está dispuesto a dejarse ganar por la mano.

Isaac ABEYTUA.

Dentro de la democracia

# La radiodifusión de los discursos políticos

La reciente disposición del Gobierno español prohibiendo la radiodifusión de los discursos de carácter político, presta singular relieve y candente actualidad a este trabajo de nuestro eminente colaborador el Profesor Barker, decidido partidario de la libre exposición de los ideales de progreso, como instrumento formativo de la opinión pública en los países cultos. (N. de la R.)

Para hablar del papel de la "radio" en una democracia, hemos de plantearnos una cuestión previa: ¿Qué se entiende por democracia? Fundamentalmente, es un sistema de gobierno por medio de la libre discusión y no por la violencia; no rompiendo cabezas, ni siquiera contando cabezas, sino reuniendo cabezas en un proceso colectivo de elaborar ideas comunes. Proceso que empieza con la lucha pacífica de las diferentes opiniones, y termina en una transacción que todos puedan aceptar, la minoría tanto como la mayoría, como base de una acción democrática conjunta.

Esa discusión ofrece dos etapas. La primera, la etapa social, que realizan los partidos y toda suerte de grupos sociales, por medio de la prensa, de la tribuna y otras formas de exposición del pensamiento, con el objeto de formar la opinión pública. La segunda etapa es la formal, o política; se lleva a cabo por los órganos formales del pueblo, el Parlamento, los delegados populares en otras asambleas, y el gobierno, con el objeto de llegar a una decisión política final.

Aquella primera etapa es parte integrante de la democracia tanto como la segunda. En ella desempeña su papel la radiodifusión; y su papel es de gran importancia en el funcionamiento de una democracia. Hay tres factores principales que intervienen en el proceso de discusión social. El primero es el medio oral, en el sentido estricto de la palabra. En él se halla el orador que propugna una opinión, y la lanza al foro de la discusión, frente a frente con su auditorio: un hombre frente a otros hombres. El segundo factor es el impreso. La Prensa, el conjunto de los periódicos, cada uno enunciando opiniones sobre la cosa pública y contrastándolas con las de los otros periódicos.

Pero en el curso de los últimos diez años ha surgido un tercer factor: además de aquellos dos. Ese medio nuevo de comunicación es la "radio", y podríamos llamarlo semi-oral. Se halla a mitad de camino entre la tribuna del orador y la Prensa. No se vé al orador, pero el orador existe, y se oye su voz viva y vibrante. Cualquiera que sea en cada país la organización del sistema de radiodifusión, bien sea por varias compañías particulares o por un solo organismo público, constituye una contribución a la democracia, en cuanto agente nuevo para el proceso de discusión social. Pero la forma en que la "radio" está reglamentada y organizada en Inglaterra aumenta desde luego ese carácter de contribución a la democracia.

En la Gran Bretaña la radiodifusión no está en poder de una Compañía particular, que como tal habría de poner su máximo interés en los beneficios comerciales de orden asimismo particular, y de rechazo en propagar las ideas no menos particulares de la Compañía. Está organizada como corporación pública. Pero tampoco es un servicio público administrado directamente por el Estado, que se pudiera convertir en agente de propaganda exclusiva de las opiniones oficiales del Gobierno. Es una corporación pública dirigida y administrada independientemente por una junta de directores nombrados, es cierto, por el Gobierno; pero libres de seguir sus propias iniciativas, y que instintivamente escogen el camino de servir el interés público, general; no los intereses oficiales, ni los de tal o cual partido, sino los intereses de la comunidad en su conjunto.

Así como la radiodifusión es un término medio entre la tribuna pública y la Prensa, así la constitución de los servicios de radio de la Gran Bretaña es un término medio entre la Compañía particular y la organización de Estado. Después de exponer cómo está constituida la British Broadcasting Company —la B. B. C., como la llaman familiarmente en el mundo entero—, veamos cómo funciona. Es una palestra de discusión pública, o sea, justamente lo que requiere la democracia en su etapa preliminar. Fué Hegel quien al hablar del benéfico proceso de la discusión, dijo que en él un pensamiento sutil devora otro. En la B. B. C., los pensamientos, las ideas agudas o sutiles se devoran mutua y constantemente. Lansbury, el jefe laborista, trata de devorar al conservador Churchill ante el micrófono; lord Snowden trata de devorar a

todos; Baldwin, con su sentido profundo de la vida inglesa, trata de devorar las ideas que a su entender vuelan en dirección opuesta.

Según un viejo aforismo griego, algunos miramos de un lado y otros del otro, pero todos juntos miramos a todos los lados a la vez. La "radio", como se halla organizada en la Gran Bretaña, es un medio destinado a capacitarnos a todos para que podamos ver todos los lados de cada cuestión que se discute. Esto tiene especial importancia en el terreno político. Hace cien años el cuerpo electoral inglés se cifraba apenas en un millón de hombres. Hoy lo forman 30 millones de personas. ¿Cómo convertir a ese cuerpo de 30 millones de almas en un foro común para la pública discusión, en el que las opiniones puedan contrastarse por un solo y mismo medio, y podamos ponernos de acuerdo sobre alguna forma de transacción mutua?

Aquí es donde acude la ciencia en nuestro auxilio. Nos brinda la libertad del aire. Muchos millones de personas pueden escuchar al mismo tiempo una misma opinión, congregarse en ese inmenso foro, convertirse en una sola comunidad; escuchar y reflexionar y discutir, en cierto modo, juntos. Pero para ello "es indispensable que conservemos la libertad de escuchar y contrastar opiniones divergentes". Si se nos obligara a oír todos una sola y misma voz, habría muerto la democracia. El éter, que es nuestra común palestra, ha de vibrar con el eco de muchas voces. Y los radioescuchas deben mantener su espíritu abierto, un espíritu fresco, ágil, despierto para la crítica y el juicio; deben manifestar su opinión dirigiéndose por carta a los directores del B. B. C., expresando su adhesión o su protesta, y por todos los medios susceptibles de conservar a la radiodifusión ese su carácter indispensable de libertad y contraste educador.

Para ello existen dificultades indudables; y hasta peligros hay en la "radio" para la democracia. Por mucho que sea el cuidado puesto en organizar la discusión, en repartir los turnos, no es fácil conseguir un equilibrio verdadero, no digamos perfecto. A veces el equilibrio teórico no corresponde a la realidad palpante en la opinión de los diversos sectores del país. Hay que contar también con los partidos políticos, y al tratar de ser equitativo con ellos es necesario ser justo también con la democracia misma, que puede peligrar por exceso de celo partidista. Por otra parte, siendo un gran factor y un medio excelente de discusión pública, la radiodifusión no logra sino exponer diferentes puntos de vista, sin que le sea fácil llegar al verdadero choque y contraste de ideas que surge del debate.

En conclusión, la "radio", con todas sus ventajas, no puede dispensarnos de utilizar las otras dos grandes formas de discusión pública: el debate oral, con los hombres frente a frente; y la forma impresa. El periódico sigue siendo una necesidad primaria de la democracia. En él el elector puede volver a leer, a reflexionar, meditar; el escritor puede proseguir con método una campaña que considera justa y necesaria. Prensa y "radio" tienen muchos servicios que prestar a la democracia. Aquella es un espejo de la opinión general; ésta una lente para enfocarla sobre un punto determinado.

Prof. Ernest BARKER.

De la Universidad de Londres

(Prohibida la reproducción.)

¿Qué ocurre en Austria?

# Causas y significados de una revolución

La noticia de haberse declarado en Austria una huelga general de carácter revolucionario—el resultado de la cual es aún desconocido en el momento de escribir este comentario—ha producido cierta sorpresa entre nosotros. Hay acontecimientos que se presentan, que se anuncian por anticipaciones significativas que se producen poco a poco. Esta huelga, por el contrario, se ha producido de un modo fulminante, y solo quien conozca muy en detalle el desarrollo de la vida pública austríaca, con sus angustias y sus pavorosos problemas, puede decir en verdad que no le ha sorprendido el suceso.

Hace mucho tiempo que las cuestiones interiores de Austria trascienden al extranjero y adquieren proporciones de problema internacional: antes, porque era un Estado de vasto territorio, y ahora, por paradoja, porque es un pequeño país. Pero inmenso imperio o diminuta República, ha sido y sigue siendo uno de los más sensibles puntos neurálgicos de Europa, un centro motor de las inquietudes que perturban el tranquilo desenvolvimiento de la política europea.

Siempre ha habido "un problema austríaco". En 1848, cuando la revolución parisina de aquel año influye poderosamente en el imperio austro-húngaro, el problema se acentúa y se agrava; en 1919 cuando el desastre militar permite su fraccionamiento territorial, el problema se plantea en términos diferentes, pero sigue siendo esencialmente el mismo.

Austria se ha encontrado en todo momento con una realidad angustiosa: la preponderancia de la raza germánica hacia de su territorio campo adecuado para la expansión alemana; en cambio, su acendrado nacionalismo la llevaba a resistir energicamente los embates de la nación fraterna. Siendo hermana de Prusia, estuvo en guerra con ella; y si fué su aliada en 1914, se debió más a una dirección política seguida de tiempo por los alemanes, que a una tendencia pangermanista que los austríacos han compartido muy raramente.

En cambio, prosperó siempre la idea de una "aproximación" austro-alemana, que después de la guerra se concretó, como programa mínimo, en una "Anschluss" o unión aduanera, fracasada por la decidida oposición de los antiguos aliados. El triunfo de Hitler dió a esta aspiración aproximativa un contenido más radical. Hitler, nacido en una ciudad austríaca, desea no una aproximación, sino una fusión, y, de no haber otro camino, una anexión con todas sus consecuencias. He aquí por qué el "problema de Austria" es, en el fondo, un problema de Europa.

Esta realidad, ya por sí misma bastante grave, viene aún complicada por razones de política interior. Austria es, de todos los países nacidos de los tratados de paz, el menos viable, el menos dotado para llevar existencia independiente. Checoslovaquia tiene una industria poderosa; Hungría una agricultura floreciente. La República austríaca carece de agricultura y su industria no puede competir con la alemana ni con la francesa. Austria es, desde la Conferencia de la Paz, una nación destinada a morir de hambre. Sus mismos vencedores han tenido que

acudir repetidas veces a prestarle cantidades imponentes para el arreglo de su economía; pero los empréstitos son mal remedio en país en donde el impuesto grava al trabajador y deja libre de tributación al capital. El hambre ha cundido en proporciones aterradoras y el socialismo ha encontrado allanado el camino del triunfo. Austria es hoy el baluarte más sólido de la Segunda Internacional. El hundimiento del socialismo alemán ha fortalecido el socialismo vienés y ha agudizado la lucha de clases. Y ya es sabido que cuando la lucha de clases amenaza con subvertir el régimen capitalista, la clase amenazada utiliza, como última remedio, la dictadura negra.

Austria tendría ya un gobierno netamente fascista si no fuera porque esto la pondría en absoluto en manos de Alemania. Para esquivar este peligro ha mantenido en el poder el fascismo disimulado del partido cristiano-social. Dollfuss, su actual líder, ha seguido una política hábil, oportunista, pero que forzosamente había de conducir a la situación actual. Cuando el socialismo ha tenido demasiada pujanza, ha coqueteado con los fascistas y se los ha atraído; en el caso contrario, ha hecho concesiones al partido obrero para neutralizar el empuje de los "nazis". La huelga revolucionaria ha sido, simplemente, un gesto de protesta contra el último maquiavelismo de este género, inventado por Dollfuss.

La política interior de Austria sigue siendo, pues, un problema europeo. Si los socialistas asaltan el poder, ahora o en ocasión más propicia, la tirantez de las relaciones austro-alemanas será en todo momento un conflicto en potencia, cuyo alcance no es difícil de prever. Si, por el contrario, triunfa allí un fascismo de tipo "nazi", Austria y Alemania estarán de hecho unidas y enturbiarán aún más el panorama continental, porque Francia, Italia y los pueblos danubianos formarán un frente único contra el pangermanismo guerrero.

En un caso, como en el otro, la situación que la política austríaca está creando es realmente grave, y—por su culpa—Europa está abocada a grandes acontecimientos.

Arturo PERUCHO.

(Prohibida la reproducción.)

## A. Vega de Seoane y Compañía (S. A.)

En cumplimiento de lo preceptuado en el artículo 27 y siguientes de los Estatutos de esta Sociedad, se convoca por este anuncio a la Junta General de Accionistas, que tendrá lugar en el domicilio social (calle de Hernani, número 5, entresuelo) el próximo día 28 de febrero corriente, a las doce de la mañana, para tratar de la Memoria, balance, cuentas y resultado del último ejercicio.

Los libros y documentos estarán para examen a disposición de los señores accionistas en el domicilio social, desde el día 21 del actual, conforme a lo dispuesto en el artículo 20 de los Estatutos.

Los accionistas que deseen asistir a la Junta deberán llenar los requisitos establecidos en el artículo 27 de los Estatutos sociales, presentando en las oficinas, antes del día 27, las acciones o el resguardo bancario correspondiente a ellas.

San Sebastián, 10 de febrero de 1934.—El presidente del Consejo de Administración, A. Maguregui.

## Comisión Provincial de Guipúzcoa

PROVISIÓN DE LA PLAZA VACANTE DE CAJISTA DE LA IMPRENTA PROVINCIAL. Se anuncia a oposición libre la provisión de una plaza de Cajista de la Imprenta Provincial, con los derechos y obligaciones reglamentarias y el sueldo inicial de 4.000 pesetas. Se admiten solicitudes en la Secretaría de la Diputación, dentro de los tres meses siguientes a contar de la fecha de este anuncio.

San Sebastián, 16 de febrero de 1934.—El vicepresidente, Francisco Andonaegui.—El secretario interino, Buenaventura Barcáiztegui.

## Frigorífico

Maquinaria "FRIGIDAIRE" seminueva, propia para cámara de carnicería, charcutería, hotel, restaurant, etc., por ampliación de instalación véndese en buenas condiciones. Instalaciones Frigoríficas. Olasagasti y Peñña (S. L.) Eguía, 1.

No hay los rebeldes a las

## "Pastillas Crespo"

TEATRO  
VICTORIA EUGENIA  
Compañía de comedia  
Martí - Pierrá

GRANDES FUNCIONES PARA HOY MARTES  
Tarde: A las 6 y media :: Noche, a las 10 y media  
La comedia en tres actos, original de los señores don Antonio Quintero y don Pascual Guillén,  
**SOL Y SOMBRA**

BODAS / BODAS / BODAS  
Joyería **LA JOYITA** Platería  
Relojería Aldamar, 12 ( Junto al Mercado de la Brecha ) Cubiertos

## Muerte trágica de Alberto I de Bélgica

## Cerca de Namur, el soberano que había salido de Bruselas de incógnito para hacer alpinismo, encontró la muerte entre unas rocas

El cadáver tenía la cabeza destrozada.—El viernes será proclamado rey el príncipe Leopoldo.—En todos los países ha producido pesar la muerte del rey Alberto.—En cambio el exkaiser recibió fríamente la noticia

## HA MUERTO UN REY

Un hombre bueno, un hombre modesto, un hombre que tuvo fortuna en su vida. Porque no es poca fortuna ser rey sin dejar de ser hombre.

Alberto I de Bélgica ha sido uno de los pocos monarcas que pudieron sostenerse sobre el trono después del cataclismo de 1918. Pudo sostenerse porque el toron no se conmovió. Estaba vacío. Porque el rey Alberto supo descender a tiempo de él y mezclarse entre el pueblo dejando allá arriba el trono abandonado como un símbolo, para que los belgas no olvidasen que la monarquía era consecuencia de un Tratado y que Bélgica había de ser la primera interesada en que el régimen subsistiera.

Ha muerto el rey de los belgas. Muerte dolorosa, porque siempre es sensible el fin de quien dió pruebas de talento, haciendo feliz a un pueblo.

Nosotros, republicanos, enemigos hasta siempre del régimen monárquico, hemos de rendir el tributo de respeto ante el cadáver de Alberto I de Bélgica, porque supo ser belga más que rey; porque la historia de su vida, en la que habrá vivido, seguramente, horas de gran amargura y de dificultades interiores del país, ha sabido recuperar el equilibrio de su espíritu si alguna vez se perdió no olvidando que era rey, pero no olvidando que era belga, que el pueblo le sostenía y que hoy no puede sostenerse ningún trono si de él no desciende—como lo hizo Alberto I—, para vivir siquiera unas horas entre el pueblo, no para buscar el aplauso preparado, sino para servirle con lealtad.

La inesperada muerte del monarca deja un gran dolor que nunca se aliviará: el de su esposa Elisabeth, esa mujer valerosa, decidida, admirable, que compartió la difícil misión de su esposo y siendo alemana no vaciló en enfrentarse con la que fué patria suya por defender el derecho de un pueblo, el que era suyo desde que se unió a Alberto I.

Bélgica ha vivido momentos difíciles ahora, porque el mundo está conmovido. Pero flamencos y walones sabrán olvidar en unos momentos sus diferencias, como las olvidarán los partidos políticos, para rendir el homenaje que merece este rey que no ha muerto matando al frente de un ejército, sino que ha muerto como un burgués, como un buen hombre a quien le bastaba para su propia satisfacción, para su íntima gloria, escalar un pico escarpado sin pensar en sus años ni en su trono: pensando solamente en la salud de su cuerpo que habría de producir efectos excelentes en su ánimo y en su ánimo...

## NOTAS BIOGRAFICAS

Alberto I nació en Bruselas el 8 de abril de 1875. Iba a cumplir, pues, cincuenta y nueve años. Sin embargo, su elevada estatura y su aspecto agradable le daban apariencia de bastante más joven.

Era el hijo más joven del conde de Flandes—hermano del anterior rey, Leopoldo II, el de las lenguas barbas de abanico, el rey negociante del mercado del Congo y de la vida de sibarita cuyo nombre se unió hace muchos años al de una artista—Cleo de Mérode—, y de la princesa María de Hohenzollern.

La muerte prematura del príncipe Leopoldo, hijo único de Leopoldo II, hizo que recayera la herencia del trono en el hermano mayor de Alberto, Baudouin; pero éste murió en 1891 y la herencia pasó a Alberto. Ante la perspectiva del trono y de la corona, Alberto recibió una amplia educación, pero—belga al fin—, mostró unas grandes aficiones y aptitudes para la ingeniería, particularmente en lo que se refiere a la construcción naval y la aeronáutica. Ingresó en la Escuela militar y luego sirvió como oficial en el regimiento de granaderos.

El día 2 de octubre de 1900 se casó en Múnich con la hija menor del duque Carlos Teodoro de Baviera: Elisabeth, con quien tuvo tres hijos, Leopoldo, que tiene ahora treinta y dos años; Carlos, que ha cumplido treinta y dos años; y María José, de 27 años.

En el año 1908 realizó un largo viaje por el Congo y a los tres meses de su regreso murió su tío el rey Leopoldo II.

El primero de diciembre de 1909, el nuevo rey, Alberto I, prestaba juramento de fidelidad a la Constitución y en su discurso dijo esto, que ha servido de divisa para su reinado:

“Nuestra prosperidad depende de la prosperidad de la masa”.

Se ocupó de la reorganización del ejército y en mayo de 1913 dió su asentimiento al pro-

yecto de ley por el cual Bélgica había de contar con un ejército de trescientos mil hombres.

También se interesó Alberto I en varias reformas sociales y jurídicas, mientras se dedicaba a sus estudios científicos y a sus aficiones literarias, que también las tuvo.

## EL REY EN LA GUERRA

Si hasta 1914 pasó casi desapercibido el rey de los belgas, en el curso de la guerra mundial destacó su figura hasta alcanzar proporciones que él mismo no hubiera podido imaginarse. Todas las simpatías convergieron en el matrimonio real, por las circunstancias especiales que en los reyes coincidían.

Cuando ya se veía el rompimiento de las hostilidades, a consecuencia del asesinato de Sarajevo, Alberto I escribió una carta personal al kaiser recordándole el respeto que Alemania debía a la neutralidad de Bélgica, que estaba garantizada por un Tratado que había sido firmado por el gobierno alemán

ropa, se encuentra en plena convulsión, Alberto I ha sabido respetar su juramento.

## SU CARACTER

El gran poeta belga Verhaeren, en un prólogo dedicado a los reyes Alberto y Elisabeth; dejó escrito: “Es a la vez todo firmeza y todo condescendencia, pero acecha la ocasión de ser familiar y servicial. Estas dos actitudes le gustan mucho”.

## LA DESGRACIA

BRUSELAS.—El rey Alberto salió el sábado por la tarde, en automóvil, acompañado de su ayuda de cámara, para realizar una excursión. El automóvil era conducido por el mismo rey.

Como por la noche no hubiera regresado el rey, su criado, alarmado, avisó a las autoridades y en seguida comenzaron las pesquisas para buscarle.

Según los primeros informes recibidos, el rey marchó a Marche les Dames, cerca de Namur, para llevar a cabo una ascensión a

y en algunas hojas trozos de masa encefálica. El rey debió de caer desde una altura de doce metros, de una roca a otra.

## CONSEJO DE MINISTROS

BRUSELAS.—A las seis de la mañana del domingo, se reunió en el palacio de Leaken (el palacio real), un Consejo de ministros, al que solo dejaron de asistir los señores Sap y Pierlot, que se encontraban ausentes en Holanda y Luxemburgo, respectivamente.

En este Consejo se acordó que los funerales se celebren el jueves, con arreglo al mismo protocolo que se utilizó con motivo del fallecimiento del rey Leopoldo II.

El traslado del cadáver desde el palacio de Laeken—a donde fué transportado desde el lugar de la desgracia—, al palacio de Bruselas, se efectuó anoche, lunes, formando en líneas los antiguos ex combatientes. Al pasar por delante de la tumba del Soldado Desconocido, la comitiva se detuvo y se guardó un minuto de silencio.

El jueves se trasladará el féretro sobre un armón de artillería, a la iglesia de Santa Gúdula, donde se celebrarán los funerales y antes de ser enterrado el cuerpo desfilarán ante él las tropas y todas las banderas de los regimientos disueltos.

## EL ALPINITA APASIONADO

BRUSELAS.—El rey Alberto era un alpinista apasionado, que había practicado muchas veces el deporte en los Alpes, en las aguijadas del Monte Blanco, en las Dolomitas, en los Apeninos, siempre buscando con verdadero placer el peligro.

Esta última temporada sintió verdadera atracción hacia las peñas belgas, contribuyendo con su ejemplo a que entre la juventud belga se desarrollara el alpinismo en Bélgica, particularmente en las Ardenas.

Se ha comprobado que la piedra que se desprendió de la peña produjo al rey Alberto una ancha herida en la parte derecha de la nuca, y se han encontrado manchas de sangre y trozos de masa encefálica en las rocas sobre las que había intentado afirmarse. También se han encontrado mechones de cabellos pegados a algunas piedras en las que fué a caer.

## LOS HIJOS SE ENTERAN

BERNA.—El príncipe Leopoldo, duque de Práncate, fué informado de la desgracia cuando se encontraba en el hotel con su esposa, por un telegrama que le fué enviado a las cuatro de la madrugada.

Durante cierto tiempo fué presa del estupor. Despertó a su esposa y una hora más tarde salían en automóvil para la estación de Drutingen, para llegar a media noche a Bruselas.

NAPOLES.—La noticia de la muerte de Alberto I la recibió su hija, la princesa María José, esposa del príncipe de Piemonte, hijo de Víctor Manuel III, con las máximas precauciones por parte de quienes se la comunicaron, pues se temía que la impresión que recibiera pudiera causarle demasiado daño, ya que se encuentra en avanzado estado interesante.

Se dice que a pesar de su estado, la princesa marchará a Bruselas.

## UNA PROCLAMA DEL GOBIERNO

BRUSELAS.—En un manifiesto dirigido a la población, el Gobierno dice que “el espantoso accidente priva a Bélgica de su jefe, de quien estaba orgullosa”.

“El dolor de la nación será profundo. El país pierde un sostén precioso.”

“El rey fué un hombre de Estado y un soldado. Bélgica dirige a la reina el homenaje profundo de su dolor, y sitúa sus esperanzas en el príncipe heredero que, con la ayuda de la Providencia, continuará la obra augusta de su padre”.

## TESTIMONIOS DE DUELO

AMBERES.—La población supo el domingo temprano la noticia de la desgracia acaecida al rey.

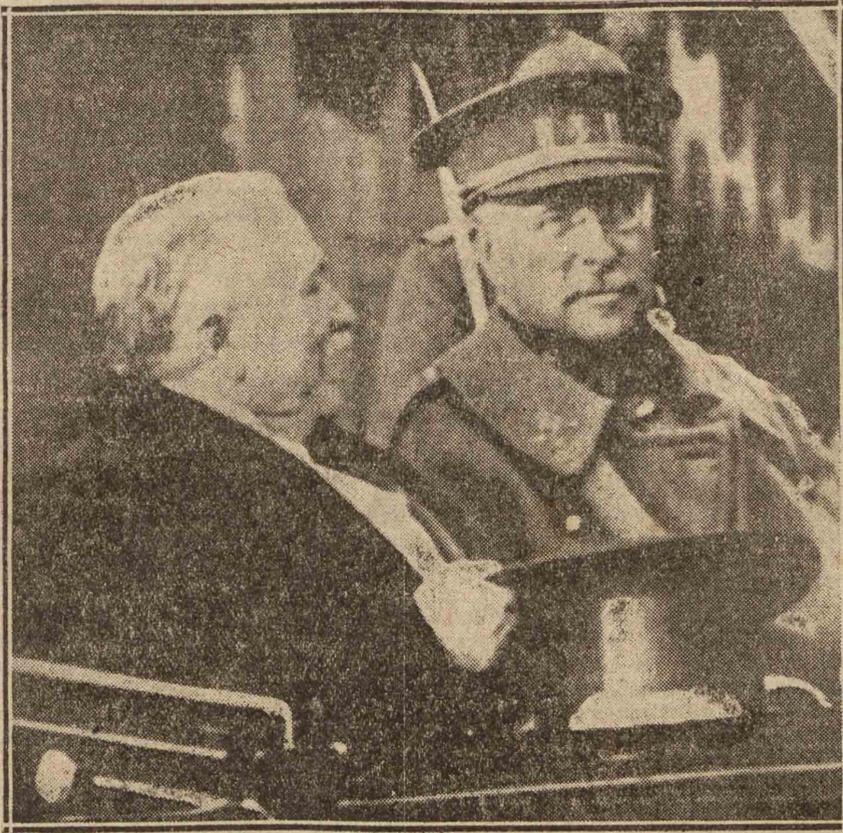
El burgomaestre convocó al Municipio y acordó que los teatros dejaran de funcionar, ordenando fijar un manifiesto dirigido a la población.

A las diez de la mañana las campanas de todas las iglesias comenzaron a sonar, tocando a muerto.

Tanto en los edificios públicos como en los buques surtos en el puerto, izaron sus banderas a media asta.

TOURNAL.—Por la muerte del rey se han suspendido las fiestas del Carnaval, que aún duraban.

(Continúa en la página siguiente.)



Un recuerdo del soberano belga, M. Gaston Doumergue— hoy jefe del Gobierno de unión nacional francés, y cuando esta “foto” se hizo, presidente de la República— hizo una visita a Bruselas. He aquí a M. Doumergue y al rey, al salir de la estación, dirigiéndose al Palacio real de Bruselas.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

Las tropas alemanas, empleando una táctica desleal, invadieron Bélgica y entonces Alberto se hizo cargo del mando de las tropas, estableciendo el cuartel general en Lovaina y luego en Amberes. Desde aquí dirigió él mismo el primer avance de sus tropas hacia Lovaina para socorrer a los ejércitos franceses y belgas que luchaban con las tropas alemanas de von Kluck y de von Bulow.

Caida Amberes en poder de las tropas invasoras, los reyes de Bélgica enviaron a sus hijos a Inglaterra y ellos no abandonaron al ejército que se retiraba, deteniéndose en Furnes. Desde el 47 al 24 de octubre, el ejército belga, al mando del rey Alberto, resistió la invasión alemana sin participación de los aliados. Y ya, en el tiempo que duraron las hostilidades, Alberto I no dejó a sus tropas, estableciendo su cuartel general en La Paane, donde estuvo expuesto, como cualquier otro jefe, a los peligros del bombardeo. Alberto I tuvo siempre la preocupación de atender a sus soldados, con los que convivía en las trincheras. Creó cantinas y puestos auxiliares. Atendiendo al deseo expresado por el mismo rey, su hijo mayor, el príncipe heredero, que ahora será Leopoldo III, combatió como soldado sencillo en uno de los regimientos de línea.

Al producirse la ofensiva de 1918, Alberto I recibió el mando de los grupos de ejércitos del Norte de Francia y de Bélgica, que se apoderaron del bosque de Houthuril, de Thouront, de Ostende y de Brujas y forzaron el paso del río Lys.

Luego ha realizado una labor constitucional. Cuando todo el mundo, y principalmente Eu-

unas peñas que se encuentran en aquel lugar y, como tenía por costumbre, dejó el coche a su ayuda de cámara, a quien dijo que estaría ausente solo una hora.

Como el ayuda de cámara viera que había pasado el tiempo y su señor no regresaba, telefonó a Bruselas, de donde salieron inmediatamente varias personas que conocían la región y a las que se unieron habitantes de la región y los gendarmes de Marche les Dames. A las dos de la madrugada del domingo era encontrado el cadáver al pie de una peña.

El rey había sufrido una caída al querer escalar un escarpado de la peña.

Antes, Alberto I había subido varias montañas y había llegado al lugar denominado “El Viejo Buen Dios”, a cincuenta metros de la carretera, y quiso subir a una roca que presentaba una base cóncava suponiéndose que se agarró a una piedra minada por el hielo, la cual cedió y le cayó sobre la cabeza. Entonces rodó por el pasillo que baja en pendiente muy rápida entre los dos macizos de rocas hacia la carretera, quedando el cuerpo detenido por una arista rocosa. En esa arista fué hallado el cadáver, a las dos de la madrugada, por su ayudante, el barón de Dixmude.

El cadáver presentaba pocas heridas, pero, en cambio, la cabeza la tenía casi deshecha, con salida de la masa encefálica.

Cerca del lugar en que sufrió la primera caída fueron encontrados los lentes, que siempre llevaba, y un poco más abajo varias cuerdas y la mochila.

En las rocas quedaron manchas de sangre

A mediodía comenzaron a tocar a muerto las campanas de las iglesias.

En muchas casas particulares han izado la bandera nacional a media asta.

#### LOS SOCIALISTAS SE SUMAN

BRUSELAS.—El señor Vandervelde, presidente de la Internacional Obrera socialista, ha declarado que, aunque es republicano, sentía por el rey algo más que amistad. Añadió que la masa del pueblo se sentirá conmovida por este acontecimiento cuando se piense en la situación política y en las horas críticas del momento, en que las libertades inscritas en la Constitución necesitan ser defendidas.

Dijo también Vandervelde que está convencido de que el príncipe heredero seguirá la línea trazada por su padre y terminó diciendo: "Pienso también en la reina, que está abrumada por el dolor".

**COMUNIONES**  
**JOYERIA IBANEZ**  
Teléfono 1-52-88 URBISTA, 33

#### IMPRESION EN EL EXTRANJERO

En todos los países ha causado sorpresa y dolor la muerte de Alberto I, pues gozaba de las simpatías de todos.

Los embajadores y ministros acreditados en Bruselas han expresado en nombre de sus respectivos gobiernos, el pésame a la familia real y al Gobierno belga.

El presidente de la República francesa y todo el Gobierno se trasladarán mañana a Bruselas para saludar al cadáver y asistir a los funerales.

En Italia vestirá la corte luto durante treinta días.

El Papa, muy emocionado al conocer la noticia, envió un telegrama de pésame a la reina de Bélgica y se retiró a su capilla para rezar por el muerto.

La emoción producida por la muerte del rey Alberto en la corte inglesa y en el mismo pueblo inglés, ha sido enorme, pues en Londres, sobre todo, el difunto monarca era muy conocido por sus frecuentes visitas.

La corte guardará luto por quince días. También en Alemania ha causado sincera pena la muerte del rey de los belgas, apresurándose el Gobierno a expresar su sentimiento por esta desgracia.

#### EL CUERPO DEL REY EN LA CAPILLA ARDIENTE

BRUSELAS.—El pueblo se agolpa delante del castillo de Laeken, magnífica residencia real situada a cinco kilómetros de la capital. Como se sabe, en el castillo es donde están los restos mortales de Alberto I. El cuerpo está sobre la cama, frente al ventanal, y vestido con el uniforme kaqui de teniente general jefe del Ejército belga. Sobre el pecho se cruza la banda de la Orden de Leopoldo. El cuerpo, embalsamado el domingo por los doctores Leboeuf y Nelf, tiene una gran serenidad, y el color del rostro está reavivado después de la operación del embalsamamiento.

En distintos lugares de la habitación hay recuerdos y objetos del soberano. Velan en la capilla ardiente monseñor de Trannoy y dos religiosos.

El Cuerpo diplomático ha desfilado por el castillo, y también han estado en Laeken el duque de Guisa, pretendiente al trono francés; la princesa Napoleón y el archiduque Otto, pretendiente al trono de Austria.

El domingo por la tarde se verificaron en el castillo las ceremonias protocolarias de constancia de la muerte del rey, firmando el oportuno documento el presidente del Consejo, los de las Cámaras, los ministros y grandes dignatarios de la corte. Asimismo se extendió el acta de defunción, firmada por el ministro de Justicia, el presidente del Consejo, el secretario de la Casa real y el burgo-maestre de Bruselas. También la firmaron los médicos del rey.

#### LA MULTITUD ANTE EL PALACIO REAL

BRUSELAS.—Desde el domingo por la mañana el pueblo desfila, silencioso y triste, ante el Palacio real, cubriendo de firmas los pliegos colocados en las dependencias.

El desfile de la multitud es muy impresionante.

En los medios oficiales, y entre el pueblo, la inesperada muerte del rey ha causado una indescriptible emoción.

#### LLEGAN A BRUSELAS EL PRINCIPE LEOPOLDO Y LA PRINCESA ASTRID

BRUSELAS.—A las doce menos diez de la noche del domingo llegaron a Bruselas, procedentes de Suiza, el príncipe Leopoldo y la princesa Astrid.

Les esperaban el Gobierno y otros altos dignatarios. El conde de Brocqueville, en nombre del Gabinete, les expresó el pésame. Los viajeros descendieron breves minutos y retornaron al tren, que les llevó hasta el castillo de Laeken, donde hay una estación especial para los viajes de la familia real.

#### LA FIRMEZA DE LA REINA

BRUSELAS.—La noche del sábado al domingo, cuando no se tenían noticias del rey, fué para la reina de gran angustia. Ella parecía intuir que había sucedido una gran desgracia, y cuando se la comunicó la triste noticia la recibió estoicamente, sin una lá-

grima, como recibió la nueva de la muerte del rey Leopoldo.

Una vez que el cuerpo fué trasladado a la habitación del castillo, la reina cayó en un estado de gran postración. Después de haber amortajado el cadáver, la reina quiso verlo, y se la dejó sola algún tiempo en la capilla ardiente. La reina llevaba en la mano un ramo de lilas blancas, cogidas en los jardines de Laeken, y las extendió sobre el cuerpo.

La reina dió orden terminante de que no se hicieran fotografías del cadáver, y el mariscal de la corte hizo cumplir severamente esa orden.

#### LA TRAGICA NOTICIA PUDO SER CONOCIDA CON ALGUNA ANTERIORIDAD

NAMUR.—El sábado por la noche un automovilista pasaba por el lugar donde encontró la muerte el rey. Gruesas piedras obstruían la carretera, y el automovilista se apeó para quitarlas. Estuvo algún tiempo entretenido en este menester y volvió a emprender su ruta.

#### REGALOS DE GUSTO Y ECONOMICOS

### Joyería Ibañez

Si el automovilista hubiera levantado los ojos hacia la montaña, habría visto—exánime sobre una planicie—el cuerpo del rey.

#### LAS DELEGACIONES EXTRANJERAS EN LOS FUNERALES

BRUSELAS.—Hasta ahora, se anuncia la presencia de las siguientes representaciones extranjeras en los funerales del rey: presidente de la República francesa, con los ministros señores Barthou y Petain; en nombre de Italia, el príncipe de Piemonte—hijo político del rey—y una Misión mandada por un general; por Inglaterra, el príncipe de Gales; por Bulgaria, el rey Boris, con su hermano; por Rumania, el príncipe Nicolás, hermano del rey, y una Misión militar, formada por un ministro y un general; por

Suecia, un hijo del rey; por Holanda, el rey consorte; por Checoslovaquia, el ministro señor Benes. El señor Massaryk, presidente de esta República, hubiera querido desplazarse a Bruselas, pero su avanzada edad se lo impide.

#### UNA OPINION DE MAETERLINCK

BRUSELAS.—El eminente escritor Mauricio Maeterlinck, hablando de la muerte del rey, ha dicho que será de graves consecuencias para Bélgica. "La región flamenca—ha dicho el escritor—se dejará guiar por los socialistas, adictos a Alemania, que quieren la unificación de la raza germánica? Esta es la gran cuestión."

#### EL VIERNES SE PROCLAMARA AL NUEVO REY

BRUSELAS.—El próximo viernes tendrá lugar la proclamación del nuevo rey Leopoldo.

Hasta esa fecha, como ya se ha dicho, será el Gobierno quien ejerza el Poder.

#### EL PRINCIPE LEOPOLDO Y SU DOLORE

BRUSELAS.—El príncipe Leopoldo, en la capilla ardiente, dió curso a su dolor llorando vivamente. La princesa Astrid, su esposa,

### RELOJES, CUBIERTOS Joyería Ibañez

URBIETA, 33. — Teléfono 15-2-88.

tuvo que ser sostenida por la reina madre para no caer.

La futura reina, Astrid, se halla embarazada, y se espera que dé a luz para el próximo mayo.

#### EL EX KAISER, CALLA

DOORN.—Se ha comentado mucho que el ex kaiser, cuando conoció la noticia de la muerte de Alberto I, se limitara a decir: "Trágico accidente".

Cuando las personas que rodean al ex kaiser volvieron a hablar del suceso, Guillermo de Hohenzollern guardó un silencio glacial.

## Unión Cerrajera, S. A.

### Suscripción pública de obligaciones

6 por 100 hipotecarias

UNION CERRAJERA (S. A.), por conducto de los Establecimientos bancarios anotados al pie, que las han tomado firme, ofrece al público 7.000 obligaciones, equivalentes a 3.500.000 pesetas nominales, resto de la emisión de 12.500.000 pesetas formalizada por escritura ante el notario don Manuel Guijarro y Merás, con fecha 9 de noviembre de 1934, al objeto de atender al pago de las importantes ampliaciones introducidas en sus fábricas.

**GARANTIA:** Además de la que ofrece el Activo general de la Sociedad Anónima UNION CERRAJERA, la emisión a que corresponden estas obligaciones, única que tiene realizada, goza de la especial de primera hipoteca sobre las fábricas de Mondragón y Vergara, con sus instalaciones y aprovechamientos eléctricos de su propiedad, que están libres de toda otra carga y cuya primera hipoteca se halla constituida a virtud de la referida escritura, inscrita en el Registro de la Propiedad correspondiente.

**CARACTERISTICAS:** Son obligaciones con interés anual de 6 %, libres de los impuestos vigentes al tiempo de la emisión y con cupón semestral de 1.º de mayo y 1.º de noviembre, amortizables en veinticinco años, a contar desde 1936. El primer cupón de 1.º de mayo de 1934 se pagará a razón del tiempo que media entre la fecha de suscripción y el referido vencimiento.

Las obligaciones se ceden al tipo de

96 POR 100, O SEAN, 430 PESETAS POR TITULO,

por lo que el rendimiento neto de los mismos es de 6'11 por 100, y computada la prima de amortización resulta de 6'26 por 100.

Estas obligaciones se cotizan en la Bolsa de Bilbao y se gestionará su admisión por el Banco de España, por estarlo ya las restantes 18.000 que se hallan en circulación.

La suscripción se abre el 27 de febrero corriente, en los Bancos que se expresan a continuación, y quedará cerrada en el momento de cubrirse.

BANCO GUIPUZCOANO.

BANCO DE VITORIA.

CREDITO NAVARRA.

LA VASCONIA, de Pamplona.

SMITH HORN Y COMPANIA (S. en C.)

BANCO DE SANTANDER.

BANCO MERCANTIL, de Santander.

BANCO DE ARAGON.

BARCAIZTEGUI Y MAESTRE.

## Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal, cargando en Pasajes todos los martes y miércoles de cada semana

DESDE PASAJES A BARCELONA

Hoy, martes, 20, y mañana, miércoles, 21 de corriente mes, cargará en Pasajes el buque-motor

### "AXPE-MENDI"

para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VILLAGARCIA, SEVILLA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA y BARCELONA y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA y GANDIA

NOTA.—La escala de Villagarcía alterna semanalmente con la de Vigo.

Para flete e informes, dirigirse a sus Consignatarios

HUJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. — PASAJES — Teléfonos 5027-5122  
CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS AGENCIA DE ADUANAS

#### EL NUEVO REY

BRUSELAS.—Leopoldo, príncipe heredero, que será proclamado rey el próximo viernes —duque de Brabante mientras vivió su padre—, nació en Bruselas el 3 de noviembre de 1901. Cuando fué ocupada Bélgica por los alemanes, Leopoldo marchó a Inglaterra, donde vió alguno tiempo con Lord Curzon. Cuando tenía catorce años, su padre le llamó a filas, y el príncipe ingresó como soldado al regimiento de línea número 12, uno de los más heroicos en la defensa de Liéja. El príncipe estuvo en las trincheras, y seis meses después fué enviado nuevamente a Inglaterra, al famoso colegio de Eton. Los mentores políticos del nuevo rey, los que han formado su conciencia, son los políticos Jaspas y Theunis.

En 1926 el príncipe casó con la princesa Astrid de Suecia, de la que tiene dos hijos: Josefina y Beaudouin.

Leopoldo III es un gran aficionado a las exploraciones y ha organizado viajes a la Indochina y al Congo belga. En el Senado, donde tiene asiento por derecho propio, ha intervenido sobre todo en cuestiones coloniales.

Leopoldo III es silencioso y reservado, como su padre.

#### EL CADAVER EN EL PALACIO DE BRUSELAS

BRUSELAS.—Al ser sacado, el domingo, el cadáver del castillo de Laeken el féretro que encerraba el cadáver del rey Alberto para ser trasladado al palacio real de Bruselas, los portaban varios oficiales. Luego fué colocado en un armón de artillería tirado por seis caballos negros. La presidencia principal del duelo la formaban el príncipe heredero y tres generales. Después, iban el príncipe Carlos y dignatarios palatinos. Los cañones hicieron salvas con intervalos de varios minutos desde que salió el cadáver del castillo hasta que fué colocado en el armón, y al llegar el cadáver a Bruselas otra vez cada minuto. Al pasar la fúnebre comitiva frente a la Tumba del Soldado desconocido se detuvo un minuto, observando la multitud un silencio realmente impresionante.

El paso de la comitiva fúnebre por las calles de la capital fué presenciado por una enorme multitud que daba muestras de profundísimo respeto y dolor. Los faroles estaban velados por crespones.

Poco después de las ocho de la noche el féretro fué colocado en una sala del palacio real convertida en capilla ardiente, donde estará expuesto al público. (United Press.)

#### LOS MINISTROS FRANCESES

BRUSELAS.—En el rápido del Norte llegaron a Bruselas a las dos y media de la tarde el presidente del Gobierno francés, señor Doumergue y los ministros sin cartera señores Herriot y Tardieu, siendo recibidos en la estación por el embajador de Francia y representaciones de la familia real y gobierno de Bélgica. (U. P.)

#### EN LA CAMARA FRANCEA

PARIS.—Al comenzar ayer, a las nueve y media de la mañana, la sesión de la Cámara, el presidente de la misma Sr. Buisson pronunció unas palabras para rendir un homenaje a la memoria del rey Alberto y expresar la adhesión de la Cámara francesa al duelo por el fallecimiento del rey de los belgas. El discurso fué escuchado de pie por los diputados, a excepción de los comunistas.

El ministro de Negocios extranjeros, señor Barthoux, expuso que el Gobierno francés se asociaba con profunda emoción al duelo público, del cual acabada de ser elocuente intérprete, el presidente de la Cámara. Hizo un caluroso elogio de la figura del rey Alberto, haciendo resaltar cómo supo cumplir firmemente, en las terribles horas de la guerra, su juramento hacia su pueblo y sus compromisos internacionales. Terminó diciendo que la memoria inmortal y respetada del rey Alberto I aumentará la unión de Francia y Bélgica, unión que la guerra y la victoria convirtieron en verdadera fraternidad.

La sesión se levantó en señal de duelo durante unos minutos.

El próximo jueves, día en que se celebrarán los funerales del rey Alberto, no habrá funciones en los teatros franceses que reciben subvención oficial. (United Press.)

#### EN SAN SEBASTIAN

Al conocer la noticia de la muerte de Alberto I, el consulado de Bélgica en San Sebastián, establecido en la calle de Urbista, puso su bandera a media asta y se colocaron pliegos que rápidamente se llenaron de firmas.

El Cuerpo consular acreditado en nuestra ciudad se asoció a esta manifestación de duelo.

El jueves volverán a colocarse mesas en el consulado, con pliegos para firmas, con motivo de celebrarse en Bélgica los funerales oficiales.

## Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26 1.

## Actos políticos del domingo

## Ex presidente del Consejo don Manuel Azaña, reiteró su discurso de Madrid en un acto celebrado en Alcalá de Henares

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

Alcalá de Henares.—El domingo al mediodía se celebró el banquete organizado en honor del alcalde de esta localidad D. Juan Antonio Cimplido, por su acertada labor.

Se reunieron unas trescientas personas, reinando un entusiasmo extraordinario, indescriptible.

Entre las personalidades que se sentaron junto al homenajeado citaremos a los señores Serrano Balanero, Fernández Clérigo, Martín de Antonio, Ballester Gozalvo, Arauz, Moraita, Alvarez Ugena, don Roberto Escribano y otros.

Cuando iba mediado el banquete hizo su presentación el ex presidente del Consejo de ministros, don Manuel Azaña, que fue recibido con extraordinarias ovaciones.

A los postres fueron leídas infinidad de adhesiones de las organizaciones de toda España, figurando la de Marcelino Domingo que no pudo concurrir a este homenaje por tener que asistir a un acto político en Valencia.

También se adhirieron Victoria Kent y los hermanos Barnés.

Ofreció el homenaje el batallador don José M. Bravo, de la Comisión organizadora, contestándole el alcalde muy emocionado.

Requerido por los asistentes el Sr. Azaña pronunció un breve discurso, elogiando la labor del homenajeado, y recordando sus tiempos mozos, cuando estudiaba en Alcalá de Henares.

Refiriéndose a la unión de izquierdas, dice que es imprescindible y que él, con su política no quiere más que estar siempre al servicio de la República.

El Sr. Azaña confirmó en su discurso los motivos temáticos del que pronunció en el cine Pardiñas de Madrid.

Prometió laborar por Alcalá, por España y por la República.

Se pronunciaron otros discursos.

A media tarde el Sr. Azaña regresó a Madrid, siendo objeto de una cariñosa despedida.

MADRID.—En el campo del Recreo, tuvo lugar el banquete homenaje organizado por el gremio de carnes en honor del ex diputado a Cortes don Emilio Niembro, por sus actuaciones gremiales y su elevación al cargo de presidente de la Junta de gobierno del Banco de Crédito Industrial.

Asistieron más de quinientos comensales, y junto al homenajeado se sentaron el conde de Hulton y los señores Barriobero, Ceballos, Vivero y otros.

Todos ensalzaron al Sr. Niembro y éste, por último, agradeció el homenaje en frases emocionadas, aludiendo a las circunstancias políticas por que atravesamos.

MADRID.—En su domicilio Casa de la República, la Asociación de sus veteranos, celebró una asamblea extraordinaria para tratar de la reforma del reglamento, aprobar el programa mínimo y elegir nueva Directiva. Presidió doña Belén Zárraga.

Se puso a votación la reforma del Reglamento, siendo aprobado por mayoría el programa mínimo. Se procedió a la elección por votación secreta de la nueva Junta Directiva.

Se acordó que la Junta elegida se reúna el próximo jueves para llegar a una inteligencia en la distribución de cargos. Se acordó también tomar en consideración una proposición del Sr. Cuadrado, en la que pide se solicite del Ayuntamiento de Madrid una subvención de cinco mil pesetas de las que suele adjudicarse a sociedades benéficas, ya que la que nos ocupa tiene tal carácter. Poseyendo además escuela y siendo creada con un fin, el más humanitario, como es el de enseñar a los que carecen de toda clase de medios para ilustrarse.

Dado lo avanzado de la hora, por tener que asistir la presidenta a otra reunión de carácter parecido, se suspendió la sesión. Quedando en convocar otra asamblea a la mayor brevedad.

MADRID.—En el teatro de la Casa del Pueblo dió el domingo una conferencia el ex director general de Primera Enseñanza, don Rodolfo Llopis. La entrada era de pago, destinándose la recaudación a socorrer a las familias de los socialistas y ugetistas detenidos.

Primeramente el Sr. Henche se ocupó de la situación del partido socialista austriaco y dijo que el proletariado español se solidariza con los camaradas austriacos.

Después hizo uso de la palabra el señor

Llopis. Se ocupó de la situación social en Francia y dijo que los «camelots du roi», aliados con la burguesía, propugnan el fascismo.

Refiriéndose al movimiento huelguístico del lunes, manifestó que se puso de relieve que el obrero francés es enemigo del fascismo, holgando casi todos los trabajadores.

Respecto de los sucesos de Austria, hizo una detenida historia de su desarrollo, diciendo que los socialistas debieron replegarse a Viena (capital) y Viena (provincia) porque no hallaron ayuda de los campesinos.

Elogió la actitud de los revolucionarios de Austria, añadiendo que en España, el momento actual es idéntico al de Austria. Separados del Poder los socialistas, se adueñaron de él los señores Alba y Lerroux, que convinieron la entrega de acuerdo con el señor Gil Robles y monseñor Tedeschini. El señor Llopis fué muy aplaudido.

BARCELONA.—En el pueblo de Monjos verificóse una concentración de fuerzas de iz-

## DEPURATIVO RICHELET

## O LA CURA DE LA RECTIFICACION SANGUINEA

En algunos países se simboliza este tratamiento maravilloso con una mujer abnegada salvando al ser humano de la muerte causada por vicios de la sangre.

Su fama es universal porque millares de familias deben la felicidad a su poder curativo en muchos casos de cronicidad, donde no se había conseguido nada con otros tratamientos.

Las indicaciones del Depurativo Richelet son:

**Enfermedades de la piel:** Eczemas, psoriasis, acné forúnculos, sicosis de la barba, herpes, males del cuero cabelludo, etc., etc., para las cuales sólo la pujante energía depuradora del Depurativo Richelet es capaz de hacerlas desaparecer para siempre.

**Males del artrismo:** Reuma, gota, dolores renales, en las articulaciones y en las visceras.

**Varices, flebitis,** incluso cuando han de generado en úlceras o llagas supuratorias.

**Trastornos de la circulación,** causantes de tantos males en la mujer al entrar en la menopausia,

**Arterio-esclerosis,** esa temible degeneración, con sus amenazadoras complicaciones en el costado, los riñones, el corazón y el cerebro.

Pues bien; todas esas miserias que perduran por tener la sangre impura, son dominadas con la mayor facilidad por el Depurativo Richelet, el más poderoso y completo purificador de la sangre inventado por la ciencia moderna. Por eso ha llegado por sí sólo a ocupar el primer lugar en el mundo, como tratamiento de radical eficacia que no defrauda nunca las esperanzas del enfermo, lo cual queda demostrado en los millares de testimonios que podemos enseñar al público, semejantes a los que siguen:

## CARTAS ESPAÑOLAS DE AGRADECIMIENTO

Muy señor mío:  
El deber de ciudadano me impulsa a poner en su conocimiento estas líneas.

Como usted recordará, pedí a usted folleto gratuito para combatir el reuma y me fué remitido. Una vez examinado, puse en práctica el tratamiento del Depurativo Richelet y los polvos de Casla Richelet para mi señora que estaba impedida por el reuma articular y estreñimiento, y bien pude observar al primer frasco que su tratamiento era eficaz. Tomó tres frascos y quedó totalmente restablecida, lo que pongo en su conocimiento para que haga el uso que quiera de estas líneas.

EDUARDO CONTRERA

La enferma se llama Modesta Rodríguez Ramayo.  
Cervantes, 20. Alconchel (Badajoz).

Madrid, 9 de Mayo de 1933.

Muy señor mío:

Le remito estas líneas en prueba de agradecimiento por el alivio total obtenido al hacer uso del Depurativo Richelet en mi padecimiento de reumatismo prolongado; cosa que no había logrado hasta la fecha, no obstante haber empleado varios tratamientos.

Puede hacer el uso que guste de estas letras, pues con el objeto también de ayudar a la difusión de tan excelente tratamiento, le ha escrito la presente su muy atento y s. s.

g. e. s. m.

SANTIAGO MUGARRA

S/c. Calle de Francisco Silveira, 11. Madrid.

De venta en todas las farmacias. Gratuitamente y sin compromiso para usted, le remitiremos un interesante folleto para la curación de las enfermedades de la sangre. Escriba hoy mismo poniendo bien estas señas:

LABORATORIO RICHELET - San Bartolomé, 22 y 24 - San Sebastián.

## Centro de Estudios científicos

## CURSILLOS DE FISICA Y QUIMICA

Como se había anunciado, el pasado viernes tuvieron lugar los exámenes de aptitud para la adjudicación de becas correspondientes a estos Cursos, mereciendo por los ejercicios desarrollados la siguiente calificación:

1.º Don Francisco Ucin. Beca de Química de la Sociedad de Estudios Vascos.

2.º Don Joaquín Rodríguez. Beca de Física de dicha Sociedad.

3.º Don J. Luis Arregui. Beca de Química de ídem, ídem.

4.º Don J. L. Inurrieta. Beca de Química de la Sociedad Oceanográfica de Guipúzcoa.

5.º Don Xabier Múgica. Beca de Física de la Sociedad de Estudios Vascos.

6.º Don J. M. Salaverría. Beca de Química del Centro de Estudios Científicos.

7.º Don Cruz María Uriarte. Beca de Física de la Sociedad Oceanográfica de Guipúzcoa.

Uno de los aspirantes no pudo acudir al examen por hallarse indispuerto.

Se advierte a los señores matriculados que las clases darán comienzo hoy, martes, día 20, teniendo lugar las de Física los martes y viernes, de seis a nueve de la noche y las de Química los miércoles y sábados, a las mismas horas.

Teléfonos de LA VOZ:

Dirección y Redacción ..... 10-9-89  
Administración y Talleres ... 10-0-24.

# EL ASILO DE CARIDAD

Una institución digna de ayuda  Pobres transeuntes y pobres fijos

Con gran frecuencia llegan a nosotros, quejas y reclamaciones de muy distintas naturalezas, relacionadas con servicios públicos muy diversos. Nosotros, avezados ya por una labor de muchos años, a estas quejas, procuramos en todo lo que nos es posible darlas su verdadero valor; limpiarlas de unas exageraciones muy comprensibles, ya que las quejas suelen proceder de personas amargadas por el vencimiento de la vida y cuyo estado de ánimo les hace ver como una montaña lo que no es más que una suave ondulación del camino.

Días pasados, recibimos una carta en la que se exhalaba amargas quejas respecto a la deficiencia de la comida que se daba a los pobres en el Asilo de Caridad sostenido por la "Asociación Guipuzcoana de Caridad".

Profesamos un gran cariño a esta humanitaria y altruista institución y prueba de ello es alguna laudatoria comunicación con que fuimos honrados. Por ello mismo, por querer procurar que tal deficiencia desapareciese—si es que en realidad existía—y por no considerarnos moralmente autorizados para desoir aquella queja, emanada de un pobre, escribimos un suelto llamando la atención de quien pudiera corregirla.

Se nos contestó, particularmente: "Vengan ustedes, sin previo aviso, a presenciar la comida y se convencerán de que esa queja es infundada". Y sin previo aviso, uno de los últimos días, nos presentamos en el Asilo de la Cuesta de Aldapeta, edificado en los terrenos que antes de la guerra civil ocupó el cementerio de San Sebastián.

Faltaban cinco minutos para las doce, la hora clásica de la comida, entre la gente del pueblo. ("El que quiera saber lo que es goce—que vea a los obreros a las doce.") En el anchuroso patio que precede a las dependencias del Asilo reinaba una simpática algarabía. Hombres y mujeres esperaban la apertura de las puertas del comedor, sentados en los bancos de una galería exterior, sobre la cual derramaba sus caricias un sol hermoso, que casi tenía fuerza para calentar, pero que las tenía sobradas para iluminar a aquellas almas tristes, que vislumbraban ya al gran protector de los pobres, que es el buen tiempo. ¡El sol! la vida!

Por el patio correteaban los chicos que también disfrutaban de la comida con sus padres, o simplemente con sus madres, viudas pobres y desvalidas, que se sacrifican en los más rudos trabajos para poder "sacar adelante" a sus hijos. Simpática en extremo la algarabía infantil que arranca sonrisas... ¿qué hay comparable a la alegría de un niño?

Y nos preguntábamos "in mente": ¿por qué las gentes que tienen dinero no vendrán a presenciar estos cuadros? ¡Seguramente que algo más desahogadamente se desenvolverían estas instituciones benéficas, que tantos equilibrios económicos tienen que realizar!

En estas reflexiones estábamos, cuando vino a nuestro encuentro el administrador del Asilo, señor Bujeda, quien adivinando el objeto de nuestra visita, nos dijo: llegan ustedes muy a tiempo, pues faltan cinco minutos para que coma la primera tanda; mientras tanto, vamos a la cocina para que vean ustedes la comida.

Cocina grande, clarísima, soleada, muy bien ventilada por varios ventanales que dan a terrenos del Asilo. En el centro, la cocina propiamente dicha grande, con dos baterías de a cuatro calderas, capaz cada una para 300 raciones, y otras calderas pequeñas. Hervían bulliciosamente los componentes del "cocido" y las únicas cinco mujeres que para su servicio tiene el Asilo, preparaban ya los recipientes para trasladar el condumio a las largas mesas de los comedores.

Consistía la comida del día en sopa de fideos, garbanzos con patatas, carne y tocino. Probamos el cocido y hubo que declarar que era excelente; los garbanzos, tiernos; la patata, riquísima y muy "en su punto"...

Pasamos al comedor más grande, donde se sentaba la primera tanda de a 150 personas, de las cuatro que hoy constituye la clientela habitual del establecimiento: obreros parados, sus mujeres, sus hijos; comensales sueltos, que allí satisfacen las exigencias del estómago; junto a cada plato, la ración de pan; un pan tierno, blanco, jugoso y bien pesado; ración de 200 gramos para cada persona mayor y de cien para los niños.

Preguntamos a algunos comensales a quienes conocíamos y todos se mostraban satisfechos de la comida. Mientras tanto, al chófer que nos había conducido al Asilo, le decían:

¡Qué suerte han tenido: vienen el día en que está mejor la comida!

Vimos la carne preparada para la comida de la tarde; carne buena, fresca, apetecible, que había de ser acompañada por alubias

garbanzadas y otra ración de pan, como la de mediodía. Otras veces, esta segunda comida consiste en una verdura y un pescado; otras, con moreillas...

¿Y vino?, preguntamos.

Los días de Nochebuena y al siguiente, Pascua de Navidad.

En una larga fila de lavabos individuales se lavaban las manos los comensales que habían de formar la segunda tanda.

✱

Pasamos a ver los dormitorios: son varios, con la natural separación de sexos y el número de camas es de unas ochenta. Camas limpiísimas, con colchón, sábanas renovadas a diario, mantas y almohadas; todo ello de una blancura impecable que da la sensación de bienestar.

¿Están siempre ocupadas estas camas? preguntamos.

Casi siempre, y en algunas ocasiones ha habido que meter dos en cada cama, pero algunos días también sobran seis, ocho, diez, según el número de pobres transeuntes que vienen con volante del Gobierno civil. También hay veintitantos asilados fijos, hombres, mujeres y niños; familias desahucadas de sus hogares por no poder pagar las rentas de las habitaciones: ¿los íbamos a echar a la calle? A los que pernoctan en el Asilo, fijos y transeuntes, se les da un desayuno de sopas de ajo y a los niños café con leche.

¿A qué precio sale cada estancia completa?

Estamos confeccionando los "estados" para la confección de la Memoria correspondiente al año 1933. En el año anterior de 1932, cada ración completa costó a 85 céntimos. Este año, como todo ha subido, andará cerca de una peseta y eso que no faltan algunos donativos en especie. Cada semana tenemos un donativo fijo de 25 kilos de pan y luego suelen venir algunas cajas de pescado fresco, algunos kilogramos de legumbres, morcillas, bacalao...

✱

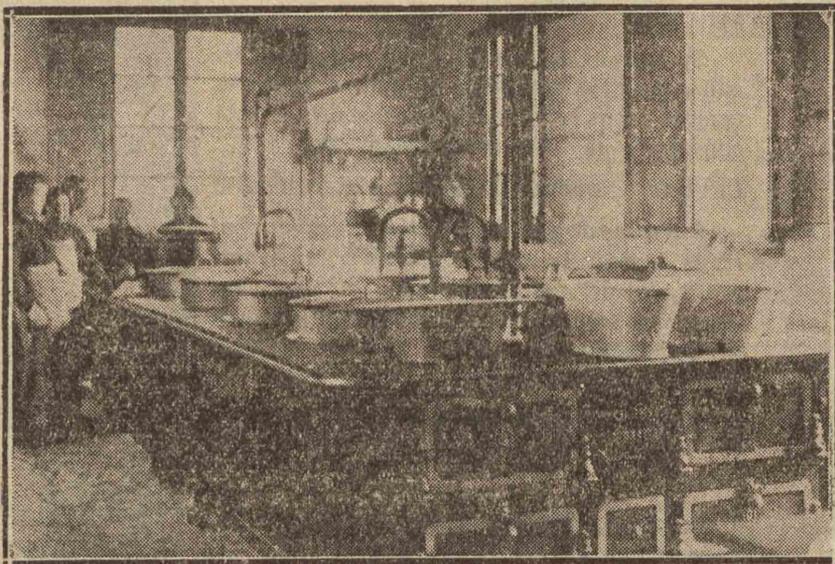
Nos despedimos del señor Bujeda y de su ayudante, agradeciéndoles sus atenciones y al marchar íbamos pensando:

¿Por qué no visitarán este Asilo las personas que tienen dinero?—G.

## Coches de ocasión

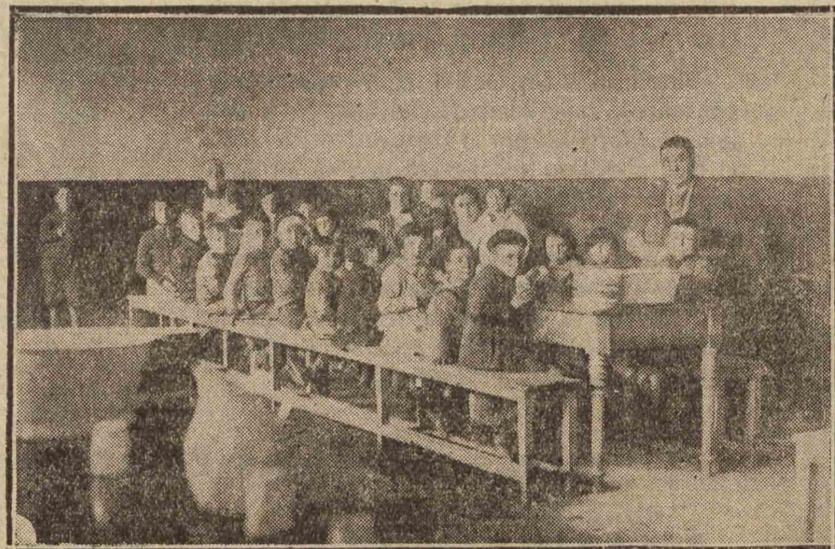
CITROEN B 14, cuatro ruedas nuevas.  
FIAT siete plazas, baratísimo.  
RENAULT 6 HP, cuatro puertas, 1.200.  
PSKINE, conducción interior.  
DE DION BOUTON, 7 plazas, baratísimo.  
CITROEN, camión dos y media toneladas.  
BUGATTI, sport, completo.  
CAMIONES CHEVROLET, FORD, FIAT, etc.  
Buenos precios y condiciones.

Geraje OLASAGASTI Y PEÑA S. L.  
Barrio de Eguía, 1



La cocina del Asilo es mejor que algunas cocinas de gran hotel a cuyas ventanas se asomaron los pobres muchas veces para alimentar el odio hacia los privilegiados, con el olor de manjares que no eran para ellos.

(Foto Guerequiz).



¡Niños! Por ellos y para ellos se realizan muchas revoluciones. Y los niños, como muchos hombres, no saben otra cosa que pedir pan cuando su estómago, pobre viscera condenada al trabajo o al dolor, como los pobres, se lo reclama.

(Foto Guerequiz).



La estancia femenina se manifiesta en este grupo numeroso cuya foto gráfica fué tomada a la puerta del Asilo. La mujer, como siempre, concede menos importancia a estos bandazos de la vida. (Foto Guerequiz).

## CONSEJO DE MINISTROS

## El Gobierno ha acordado poner en práctica algunas de las proposiciones formuladas por don Santiago Alba

Se decidió que el ministro de Estado vaya al Vaticano para concertar el "modus vivendi"

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

## LA REUNION MINISTERIAL

Poco después de las diez de la mañana comenzaron a llegar los ministros a la Presidencia para celebrar Consejo. A la entrada, ninguno de ellos hizo manifestaciones a los periodistas. El Consejo comenzó a las diez y media y terminó a la una y cuarto de la tarde. No asistió el ministro de Industria y Comercio.

## A LA SALIDA

El primer ministro que abandonó la Presidencia fué el de Guerra, quien manifestó que salía muy satisfecho del Consejo porque había logrado la correspondiente autorización para tramitar con toda urgencia un expediente de subasta para la construcción de un nuevo edificio, en Madrid, con destino a prisiones militares, ya que el edificio en que están instaladas las actuales no reúne las debidas condiciones. El nuevo edificio se levantará en el Paseo de María Cristina—agregó—y su presupuesto será de setecientos cincuenta mil pesetas. Ello servirá para aliviar el paro y para mejorar las condiciones de los que tengan la desgracia de estar presos. Anunció el señor Hidalgo que salía satisfecho del Consejo y que dentro de unos días hará una visita al edificio de la prisión para ver en qué condiciones se hallan alojados los presos y que si es necesario mandará su inmediato traslado a la prisión de Guadalajara.

Al salir el jefe del Gobierno manifestó:

—Nos hemos ocupado de las sugerencias del presidente de las Cortes, y el Consejo de ministros me ha otorgado un voto de confianza para ponerme al habla con el Sr. Alba con objeto de tratar de esta importante cuestión. También nos hemos ocupado de los presupuestos, habiéndose concretado el criterio del Gobierno sobre la materia por sí en el Parlamento se formula alguna pregunta acerca de la tardanza en presentar a las Cortes la ley económica. Asimismo hemos hablado del orden público y de otros asuntos de menos interés que éste.

—¿Hay algo nuevo en lo que se refiere al orden público?

—Nada en absoluto. Otra de las cuestiones de las que nos hemos ocupado es la referente a la huelga del ramo de la construcción en Madrid y de la división que existe entre los obreros. Seguramente esta misma tarde quedará resuelto, definitivamente, el conflicto.

Los demás ministros no hicieron manifestación alguna de interés, limitándose a decir que todo lo tratado y acordado estaba en la nota.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

El ministro del Trabajo facilitó la referencia del Consejo, que dice así:

—El Consejo estudió con la mayor atención las declaraciones políticas hechas por el ilustre presidente de la Cámara, don Santiago Alba, estimándolas de un gran sentido patriótico y acordándose que el presidente del Consejo se entrevistó con aquél para exponerle la favorable recepción que el Gobierno había otorgado a tan aceptadas iniciativas.

**Obras Públicas.**—Decreto aprobando la subasta para un presupuesto de 576.000 pesetas de las obras de pavimentación del muelle de Levante, del puerto de Valencia.

**Justicia.**—Decreto promoviendo a presidente de la Sala segunda del Supremo a don Manuel Pérez Rodríguez, magistrado del alto tribunal.

—Promoviendo a magistrado del Tribunal Supremo a don Domingo Cortón, presidente de la Sala primera de la territorial de Madrid.

—Nombrando magistrado de la Audiencia territorial de Palma de Mallorca a don Carlos Galán Calderón, magistrado de la Audiencia provincial de Ciudad Real.

—Nombrando abogado fiscal del Tribunal Supremo a don Fernando González Prieto, fiscal de la Audiencia territorial de Sevilla.

—Nombrando fiscal de la Audiencia territorial de Sevilla a don Manuel Barroso Losada, fiscal de la territorial de Granada.

—Promoviendo a fiscal territorial a don José González Donoso, fiscal de la Audiencia provincial de Badajoz, que pasará a servir la Audiencia territorial de Granada.

—Promoviendo a fiscal de la Audiencia provincial de Badajoz a don Antonio Gudiño Llacayo, teniente fiscal del mismo tribunal.

—Promoviendo a teniente fiscal de la Audiencia provincial de Badajoz a don José Gómez Végano, abogado fiscal de la misma Audiencia.

—Promoviendo a fiscal provincial de ascenso a don Romualdo Hernández Serrano, que sirve el cargo de teniente fiscal de la Audiencia territorial de Cáceres, donde continuará.

—Promoviendo a fiscal provincial de entrada a don José María Viguera Sangrador, abogado fiscal de término que sirve el cargo de teniente fiscal de la Audiencia provincial de Segovia, donde continuará.

**Hacienda.**—Aprobando la distribución de fondos para el mes de febrero en curso.

—Autorizando a la Compañía arrendataria del Monopolio de Petróleos para amortizar las cantidades que como saldo de deuda aparecen en los conceptos "Velero San José" y "Gabarras María y Carmen", importantes 11 mil 105 y 55.751 pesetas.

**Trabajo.**—El ministro dió cuenta al Consejo que de la encuesta abierta entre los delegados del Trabajo de toda España resulta que en muchos pueblos no se cumplen las bases instituidas por los Jurados Mixtos, sino que en algunos se nota una vuelta intolerable a los jornales de hambre, para evitar todo lo cual el Consejo tomó serias determinaciones, que el ministro del Trabajo cuidará de llevar inmediatamente a la práctica, castigando las infracciones con ejemplar severidad.

**Presidencia.**—Expediente sobre penas impuestas en la causa por rebelión militar ocurrida en Sevilla el 10 de agosto de 1932 y relación con los declarados reos de delito.

—Designando al ministro de Instrucción Pública para que acompañe a su excelencia el presidente de la República en el acto de reparto de premios que tendrá lugar en La Economía Matritense mañana, a las seis de la tarde.

—El presidente del Consejo dió cuenta del documento de las entidades patronales de Madrid por el que se hacen al Gobierno amplias e interesantes ofertas de colaboración ciudadana para el caso de que surgieran desórdenes públicos y quedasen desatendidos servicios de primera necesidad. El Gobierno acordó estimar en lo que valen los patrióticos ofrecimientos de las entidades referidas.

**Gobernación.**—El ministro dió cuenta del estado del orden público en España, que es satisfactorio.

—Acuerdo sobre separar definitivamente del servicio a Miguel Suria Giner y Rafael Suria Garcés, empleados del Ayuntamiento de Mafises (Valencia).

—Resolución sobre autorizar la segregación del Municipio de Torrevicente, del partido judicial de Medinaceli, al que actualmente pertenece, y su incorporación al de Burgo de Osma (Soria).

**Marina.**—Decreto autorizando al ministro para presentar a las Cortes un proyecto de ley haciendo extensiva la de 10 de mayo de 1932 a las cosas en que se haya tomado el acuerdo sin actuar tribunal de Honor para requerir al enjuiciado a fin de que se separe de su carrera.

**Guerra.**—Autorizando al ministro para tramitar con urgencia el expediente de subasta y habilitación del crédito necesario para construir un edificio destinado a prisiones militares en Madrid.

—Aprobando las instrucciones para el régimen interior en los castillos y fortalezas del ramo de Guerra, en los que extingan condenas ex militares de distinta graduación.

—Decreto fijando la interpretación que debe darse al concepto "sueldo único", que figura en la ley de 4 de diciembre de 1931 para el Cuerpo de suboficiales.

**Agricultura.**—Se aprobó el reglamento para la aplicación del decreto de 11 de enero de 1934, sobre protección del Estado a los riesgos agropecuarios y forestales.

## NOTAS DE AMPLIACION

La parte más interesante del Consejo de ayer fué aquella en la que el ministro del Trabajo informó sobre el desarrollo, en los pueblos, de los problemas sociales y sobre las relaciones entre patronos y obreros. El señor Estadella informó ampliamente e hizo ver la necesidad de que se acabe con los jornales de hambre, a los que parece que se ha vuelto en muchos sitios.

También se trató acerca de la nota del presidente de las Cortes, y todos los ministros coincidieron en reconocer las nobles intenciones que inspiran el documento, acordándose llevar a la práctica algunas de las sugerencias del señor Alba mediante los correspondientes proyectos de ley. Fué autorizado el jefe del Gobierno para ponerse al habla con el presidente de la Cámara. Los señores Lerroux y Alba conferenciarán esta tarde antes de que comience la sesión parlamentaria.

El Gobierno examinó asimismo el "placet" del Vaticano para la designación del señor Pita Romero como embajador extraordinario del Estado español, acordándose que el ministro de Estado vaya a Roma para negociar el "modus vivendi" que ha de concertarse para regular las relaciones entre España y el Vaticano.

No asistió al Consejo el ministro de Industria y Comercio por hallarse en Valencia.

No se sabe si el jueves habrá o no Consejo en palacio bajo la presidencia del jefe del Estado.

## INFORMACION GENERAL

## Después del referéndum, hoy volverán al trabajo los obreros del ramo de la construcción de Madrid

Las huelgas parciales y los incidentes provocados por los comunistas carecieron de importancia

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

## ESTUDIANTE HERIDO

MADRID.—El domingo a primera hora de la noche, en el domicilio social de la F.U.E., instalado en la Avenida de Eduardo Dato, fué recogido y llevado a la Casa de Socorro el joven estudiante de Ciencias, llamado José Elola Celes, de 21 años de edad, que se hallaba herido. En la Casa de Socorro le fué apreciada una herida de arma de fuego en la parte anterior del maxilar superior, sin orificio de salida. Su estado fué calificado de grave. El juez y la policía comenzaron a practicar diligencias. Los agentes se presentaron en los mencionados locales de la F.U.E., no encontrando a nadie.

Desde luego, puede afirmarse que se trata de un accidente casual. Parece ser— así manifestó un estudiante llamado Ignacio Carmona— que José Elola estaba limpiando una pistola. Cogió él— Ignacio Carmona— el arma sin darse cuenta de que en la recámara había un proyectil. La pistola se disparó y la bala alcanzó a Elola. Asustado arrojó el arma al suelo y salió corriendo. Al salir dijo al portero que en los locales de la F.U.E. había un joven herido.

Carmona quedó detenido.

## LA MUERTE DE UN ESTUDIANTE FASCISTA

MADRID.—Ayer por la mañana se vió la causa seguida contra Francisco Tello Tortajada, acusado de haber dado muerte en la calle de Mendizábal, hace pocos días, al estudiante fascista apellidado Montero, cuando vendía el semanario "F.E.". La prueba fué desfavorable para el procesado.

Actuó de acusador privado el señor Primo de Rivera, quien en su discurso hizo alusiones a la Casa del Pueblo, afirmando que allí se ocultaban asesinos y armas.

Al ser interrogado el procesado, rebatió algunos extremos de los festigos y afirmó que es inexacto que en la Casa del Pueblo se oculten armas. Lo que ocurre—dijo— es que fuera de aquí todo está hundido.

El presidente del Tribunal le impidió seguir hablando y se retiró acto seguido para deliberar y dictar sentencia.

Tello Tortajada ha sido condenado a la pena de 21 años, seis meses y 21 días, más dos años por tenencia ilícita de armas y 30.000 pesetas de indemnización a la familia de la víctima.

## LOS COMUNISTAS ESPAÑOLES Y LOS SOCIALISTAS AUSTRIACOS

MADRID.—A primera hora de la mañana los comunistas decidieron declarar la huelga general como protesta por lo ocurrido en Austria.

En las barriadas extremas se formaron numerosos grupos, principalmente en la de Cuatro Caminos y Canillas. Los coaccionadores pretendían que no se entrase al trabajo en las fábricas y talleres, situándose en las estaciones del Metro e invitando a los obreros que se dirigían al trabajo. Igualmente quisieron impedir que los obreros y empleados del Metro prestaran servicio.

Se avisó de lo que ocurría a la Dirección de Seguridad, de donde fueron enviados varios carros de Asalto, que disolvieron los grupos. Antes de que la fuerza llegase, los huelguistas habían volcado algunos carros y camiones que conducían grava.

**OVIEDO.**—En la mañana de ayer los comunistas y sindicalistas declararon la huelga general por 24 horas por solidaridad con los socialistas austriacos. En la capital dejaron de trabajar los metalúrgicos y los obreros pertenecientes a la construcción que integran los sindicalistas de la C.N.T.

En la cuenca minera el paro fué total, habiendo ido al paro socialistas y comunistas.

En Laviana un grupo de 400 obreros asaltó la cárcel y puso en libertad a los presos, caforce de los cuales se negaron a abandonar sus celdas.

**SALAMANCA.**—Los elementos comunistas trataron de declarar la huelga general por solidaridad con los socialistas austriacos, pero no lo consiguieron. Los socialistas publicaron una nota diciendo que están solidarizados con los camaradas de Austria, pero que no iban a la huelga por estimarla inoportuna y sin finalidad práctica alguna.

La tranquilidad fué completa.

**SEVILLA.**—Durante la mañana los comunistas, que pretendían declarar la huelga general por solidaridad con los socialistas de Austria, ejercieron numerosas coacciones, pero no lograron sus propósitos. Intentaron paralizar los trabajos en el muelle y en algunas obras de construcción, sin conseguirlo.

Un grupo apedreó dos tranvías, que queda-

ron sin un cristal sano. No ocurrieron otros incidentes.

## LA HUELGA DEL RAMO DE LA CONSTRUCCION EN MADRID

MADRID.—El domingo a última hora de la noche el subsecretario de Gobernación, refiriéndose a la huelga del ramo de la construcción, dijo que a pesar de que el sábado se había acordado la vuelta al trabajo el conflicto no estaba definitivamente resuelto. Añadió que el lunes—ayer—holgarían los comunistas—unos 300 ó 400—por solidaridad con los socialistas austriacos, y que era probable que tampoco entrarán al trabajo los obreros afectos a la U.G.T. y C.N.T. porque querían someter a referéndum entre sus afiliados las bases y ello supondría un retraso de dos o tres días.

Ayer por la mañana numerosos obreros de la construcción, ignorando que se había anulado la orden de vuelta al trabajo, se presentaron en las obras. Al enterarse de la orden, muchos se retiraron a sus domicilios, pero la mayoría permaneció en las inmediaciones de las obras comentando la contraorden recibida. En la barriada del Puente de Vallecas los guardias de Asalto dispersaron algunos grupos.

Ayer por la mañana se reunieron los obreros de la construcción afectos a la C.N.T. para adoptar acuerdos en relación con la huelga. Se atacó a los socialistas por no haber querido secundar la huelga general revolucionaria, como se había convenido, y luego se acordó reanudar el trabajo hoy, martes, pero con la condición de que no habrá despidos y de que el Gobierno garantice el comienzo, en breve plazo, de las obras que ha anunciado. Si esto no se consigue, se irá a la huelga general.

También se reunieron ayer tarde los obreros de la construcción afectos a la U. G. T. Se verificó el referéndum acordado para determinar la vuelta al trabajo o seguir la huelga. Por gran mayoría se acordó reanudar hoy el trabajo.

## HUELGA GENERAL EN ZAMORA

ZAMORA.—Como ya se había anunciado, ayer se declaró la huelga general para protestar del paro forzoso. El gobernador ha declarado ilegal el paro.

Cuidaron del orden, con las fuerzas de la capital, guardias de Asalto llegados de Salamanca, y guardias de Seguridad con tercerolas.

Fueron apedreadas varias tiendas, interviniendo contra los huelguistas la fuerza, que hizo algunas detenciones.

## EL FRENTE UNICO PROLETARIO

VALENCIA.—En los sótanos del Mercado, se celebró un mitin comunista, asistiendo representaciones de la U. G. T., partido socialista, C. N. T. y otras organizaciones. Los oradores elogiaron a los socialistas austriacos.

A la salida quiso formarse una manifestación, lo que fué impedido por la fuerza pública.

## INCIDENTES EN SANTANDER

SANTANDER.—Ayer se repartieron unas hojas, en las que se pedía a los obreros que abandonaran el trabajo, para desfilar ante el Gobierno civil, con el fin de protestar contra los asesinatos de Austria.

Se formaron grupos, que fueron disueltos por los guardias.

## UN FABRICANTE ASESINADO

TARRASA.—Al salir anoche de un estanco el propietario de una fábrica de hilados, llamado Francisco Messana, fué tiroteado por un grupo.

El señor Messana resultó muerto. Sufría cinco balazos. Los asesinos huyeron.

## Particular, vende

coche "Chrysler 75", conducción interior, cinco plazas separación, perfecto estado mecánica, carrocería y neumáticos; 28.000 kilómetros; muy barato. Berastegui-enea, Miracruz.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (biancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto izquierda. —

**J. M. Muñoz** MEDICINA GENERAL  
Visita a domicilio  
Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de 8 a 8. Telef. 15-1-73 :: San Francisco, 18-1.º dcha.

## CENTROS OFICIALES

## El señor Usabiaga ha remitido al alcalde un libramiento de diez mil pesetas con destino a las Cantinas escolares

**El gobernador trata de instalar en nuestra ciudad un refugio nocturno para gentes sin hogar. - Visita de inspección a la Casa de Salud Santa Agueda**

## Diputación

## Visita a Santa Agueda

El presidente de la Diputación, señor Bellido, nos dijo al visitarle ayer por la mañana en su despacho, que, según se había anunciado, habían marchado a Modragón, en visita de inspección a la Casa de Salud Santa Agueda, el vicepresidente de la Comisión provincial, señor Andonaegui, y el gestor señor Tellechea.

Ambos gestores llevaron bastante cantidad de tabaco, cigarrillos y caramelos, para distribuirlos entre los enfermos pobres asistidos en el benéfico Centro.

## El paro en Fuenterrabía

El alcalde de Fuenterrabía visitó al presidente de la Comisión gestora, para tratar de las obras que podrían realizarse en aquella ciudad, con objeto de hacer frente al paro, para que no se agrave la situación obrera.

## Telegrama de pésame

El presidente de la Comisión gestora, señor Bellido, ha enviado al jefe del Gobierno belga un telegrama de pésame por el fallecimiento del rey Alberto, y se proponía visitar al cónsul de Bélgica en nuestra ciudad, para expresarle personalmente el pésame.

## Gobierno civil

## Cuestiones sociales

Nos dijo el señor Muga, al visitarle por la mañana, que en una fábrica de clavos y alambres, de Rentería, se había planteado un paro obrero, motivado por algunas diferencias con los patronos, sobre reducción de la jornada de trabajo.

El asunto fué remitido a la Delegación del Trabajo, y ésta, a su vez, lo hizo al Jurado Mixto, esperándose que pronto se dé solución al conflicto.

Celebró el gobernador, por la mañana, una entrevista con los usuarios del puerto de Pasajes y una Comisión obrera de arrumbadores y descargadores, para la renovación de las bases de trabajo, denunciadas al finalizar el año de su vigencia.

Como estos obreros no tienen Sección en el Jurado Mixto, han acudido directamente a la autoridad gubernativa de la provincia, esperándose que hoy mismo queden firmadas las bases.

## Por la noche

El gobernador, señor Muga, al recibirnos por la noche en su despacho nos dijo que, merced a las gestiones realizadas por la Policía, se había recuperado en dos chatarrerías varios kilos de hilo de cobre que días pasados fueron robados de líneas telefónicas y de conducción eléctrica. En total, lo recuperado asciende a unos 200 kilos, que han quedado depositados en la Comisaría. Hoy llamará el gobernador a los directores de las Compañías que presentaron denuncias por estos robos, para ver si conocen el material de su pertenencia.

Añadió el señor Muga que se proponía imponer la máxima sanción a los dueños de las chatarrerías que se hacían cargo de estos productos de robo, sin perjuicio de que el atestado correspondiente pase al Juzgado. De esta forma, cerrando el mercado a los rateos, se cortará la codicia de los maleantes que se dedicaban a cortar las líneas.

Con motivo de estas diligencias, en una redada han sido detenidos 18 individuos maleantes, diez de ellos reclamados por distintos Juzgados como autores de diversas fechorías. Entre los detenidos se cree que se encuentran los autores de los últimos robos ocurridos en pisos y establecimientos.

Un periodista preguntó al señor Muga si había realizado alguna otra gestión relacionada con el establecimiento de un refugio para gente sin hogar. El gobernador manifestó que se había puesto al habla con el alcalde, y que tenían hilvanado una instancia solicitando el traslado de las fuerzas de Asalto, que hoy están instaladas en un edificio de Zapateri, para que al quedar libre este local pueda instalarse el refugio nocturno.

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ, San Marcial, 48, 3.º Teléf. 1-34-24

## Ayuntamiento

## Donativo para las Cantinas Escolares

El alcalde, señor Sasiain, recibió ayer un libramiento de 10.000 pesetas, para hacerlo efectivo en la Delegación de Hacienda, remitido por el director general de Enseñanza Profesional y Técnica, don Juan Usabiaga. La cantidad que se remite está consignada para sostenimiento de las Cantinas Escolares del Municipio.

## E. C. A. T.

Ayer, a las siete de la tarde, celebró reunión el Centro de Atracción y Turismo, para el despacho de diversos asuntos relacionados con la propaganda y el turismo.

## El Montepío de Empleados

Hoy, a las doce y media, se reunirá la Comisión especial del Montepío de Empleados Municipales.



## Santoral

Martes, 20 de febrero.—Santos León, obispo, y Nemesio, mártir; Tiranión, Peleo, Silvano, Nilo, Eleuterio y Senobio.

## Viajes

Llegó de Pamplona, don Francisco López Peláez.

—De Bilbao, don Dionisio Babio Ruiz.

—De la capital de Navarra llegó don Juan Jesús Sanciñera Alvarez.

—De la misma localidad, don Lucio Dorronsoro Calafi.

—Procedente de Zaragoza y para dirigirse a Eibar, llegó don Miguel Martínez Sastre, médico.

—De la capital de Alava, el ingeniero don Amalio Hidalgo Fernández.

—De Zaragoza, don José Tabuena Andrés.

—De la capital de Francia y para dirigirse a Madrid, don Santiago Sánchez Quiñones.

—Después de pasar los Carnavales en Tolosa regresaron a Pamplona las señoritas de Amichis.

—De Bilbao ha pasado con dirección a París doña Visitación P. Delclaux.

—Con igual procedencia y también para dirigirse a la capital de Francia, han pasado doña Nieves Masip, y las hijas de doña Fidela de Amurrio.

## Boías

## Lcemos

“Según se anuncia en sociedad, en breve quedará concertado el matrimonial enlace de una bella señorita, perteneciente a conocida familia donostiarra, con un distinguido guipuzcoano, que ostenta el título conal, pontificio y que estuvo casado en primeras nupcias con una dama perteneciente a noble familia andaluza”.

## MOLINS

— ODONTOLOGO —  
P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.473

## Letras de luto

Ayer por la mañana se celebraron en la parroquia del Antiguo, los funerales por el alma de doña María Bengoechea, viuda de don José Lasquibar.

Las numerosas personas que asistieron al templo sumáronse a la comitiva que figuró en el traslado al cementerio de Polloe, acto verificado a continuación.

A sus atribulados hijos y demás familia renovamos la expresión de nuestro pésame.

A la avanzada edad de ochenta y dos años falleció ayer doña Teresa Soriano Oliván, cuyo cadáver será llevado al Cementerio de Polloe esta tarde, a las cinco, desde el domicilio mortuorio, Plaza de la Constitución, número 15.

Los funerales por su eterno descanso se celebrarán mañana, miércoles, a las diez de la mañana en la parroquia de San Vicente.

A su apenado hermano, nuestro particular amigo don Salustiano, jefe jubilado de Telégrafos, y demás deudos, nuestro pésame sentido.

## COCINAS Y ESTUFAS

Grandes existencias de toda clase de cocinas para carbón, leña y gas. Estufas y salamandras de toda clase y modelos diferentes. Inmenso surtido en azulejos blancos y de color para cocinas y cuartos de baño. C. S. FRANCISCO, 17. — Teléfono 1-21-27  
Cooperativa Patronal de Consumo de Materiales de Construcción (S. A.)

## TEJIDOS Y PIELES

de toda clase y a precios completamente tirados, sólo encontrarán en los Almacenes de los

BAJOS DEL TEATRO VICTORIA EUGENIA

## Cinco duros

diarios dedicándonos horas libres, propias localidades provincianas. Descubrimiento sensacional. Ningún desembolso. Solicitudes por escrito: RADIOASTRALE. Gravina, 11.— MADRID.

## La mejor achicoria

SIEMPRE BAQUE

“ACHICORIA BAQUE”

## ESTUDIO DE CORTE

J. EMILAS

para caballeros, señoras y camisería. Práctico, rápido y económico. TOMAS GROS, 5, quinto derecha.

## F. SALAVERRI

— ORTOPEDICO —

Colón de Larreategui, 40. — BILBAO

El día 1.º de todos los meses, en SAN SEBASTIAN, en el Hotel Arana

APARATOS ORTOPEDICOS para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

BRAGUEROS

insuperables en la contención de las

HERNIAS

Pajas abdominales—Piernas y brazos artificiales

## La señora D.ª Teresa Soriano Oliván

Falleció en el día de ayer, a los 82 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus desconsolado hermano, don Saturnino; sus hermanas políticas, doña Antonia Cardona y doña María López (ausentes); sobrinos, sobrinos políticos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, MARTES, a las CINCO de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, MIÉRCOLES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 20 de febrero de 1934.

Domicilio: PLAZA DE LA CONSTITUCION, número 15.

## Ideal ocasión para novias

Liquidación de comedores y dormitorios, a precios baratísimos, rebajados del costo de fábrica.—Preciosas camas niqueladas, de 90 y 105 c/m. propias para colegiales o niñas. Sólo por unos días.—PI Y MARGALL, 51. — (Entre calle Easo y plaza del Arenal.)

## EPELDE HERMANOS

AVENIDA, 19

(Junto al Banco Guipuzcoano)

### QUINCENA DEL COSTO

Del 15 de febrero a 3 de marzo, liquidamos a precio de COSTO una gran partida de Objetos de Joyería, Platería y Relojería.

¡Señores! Aprovechen la oportunidad, y adquieran durante esta QUINCENA todo a precios de COSTO.

## Pañerías del Norte

Garibay, 5

SAN SEBASTIAN

En vista del gran éxito obtenido con su semana de GRANDES DESCUENTOS.—Continuamos haciéndolos hasta el sábado día 24

Además GRAN LIQUIDACION DE RETALES  
-- DE TODAS CLASES BARATISIMOS --

## Pañerías del Norte

Garibay, 5

SAN SEBASTIAN

## ACTUALIDAD POLITICA

# Coincidiendo con la reapertura del Parlamento, hoy se reunirá la minoría radical, sin la asistencia de Lerroux y de los ministros del partido

Las derechas parece que se van a enfrentar con el Gobierno, y el señor Lerroux anuncia que esta semana intervendrá en los debates

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

## EN TORNO A UNA INTERVENCION DEL NUNCIO

Se ha sabido que el viernes último fué cursada al Vaticano la nota acordada por el Gobierno español formulando su protesta por cierta intervención del Nuncio en un acto celebrado el domingo, día 11, en la catedral de Madrid. Lo que no se sabe es si se ha recibido o no la respuesta del Vaticano a la mencionada nota, que fué redactada por el ministro de Estado, señor Pita Romero.

Este ha rechazado terminantemente la especie vertida por un periódico derechista, que le atribuye el propósito de alentar una campaña de Prensa contra el Nuncio. Ha dicho el ministro que lo que ha hecho el Gobierno es únicamente adoptar una medida que no podía soslayarse en modo alguno, pero que el Gobierno y él saben perfectamente tratar y resolver esta clase de asuntos sin agraviar a nadie.

Don Angel Herrera, presidente de la Junta Central de Acción Católica, publicó el domingo una nota relacionada con lo ocurrido en la catedral de Madrid el domingo día 11. En ella se explica lo sucedido y el alcance de los discursos pronunciados.

"Luz" en su número de anoche, comentando esa nota del señor Herrera, dice entre otras cosas:

"El señor Herrera, lejos de desmentir las informaciones y versiones que se han publicado acerca de dicho incidente, ha venido a remacharlas, y reitera las palabras que allí se pronunciaron al decir que lo que interesa es descubrir a los que en España son amigos y enemigos de la Iglesia.

"El problema religioso en España no está como para que nadie pretenda envenenarlo con ex comuniones laicas. Nos parece mal que sea atropellado uno solo de los derechos legítimos de la Iglesia; pero siempre que en las tolerancias con ella no haya el menor quebrante para los derechos del Estado.

"Berteráese que Cánovas del Castillo supo como liguro mantener la personalidad del Estado frente a las demasías eclesiásticas. Sería absurdo que en plena República nos cuidáramos más de la personalidad estatal de España que en los primeros tiempos de la Restauración alfoncina."

## LAS RELACIONES ENTRE ESPAÑA Y EL VATICANO

En los centros políticos y en los pasillos del Congreso se comentaba ayer acerca de la posición del Gobierno ante la actitud del Vaticano en lo que afecta a la designación del señor Pita Romero para desempeñar el cargo de embajador extraordinario de España cerca de la Santa Sede.

Se decía que la posición del Gobierno a este respecto es delicada, debido a las resoluciones adoptadas con motivo de lo ocurrido días pasados en la catedral de Madrid, y a las condiciones que Roma pone para el nombramiento del señor Pita Romero para el desempeño de aquella misión diplomática.

Se decía que los reparos que se ponen al señor Pita Romero se deben principalmente a que éste votó el artículo 26 de la Constitución. Sabe Roma que la derogación de ese artículo no es posible al menos en varios años, y por eso desea la derogación o cuando menos la modificación de las leyes que se han empezado a aplicar para desarrollar el espíritu de aquél.

Se dijo que el Gobierno había desistido de enviar a Roma al señor Pita Romero, y que para aquella misión sería designado el subsecretario de Instrucción Pública, don Pedro Armasa; pero éste lo negó rotundamente. Por su parte, un ministro decía que no había el menor motivo para ese cambio de nombres, y que el señor Pita Romero irá a Roma para negociar con el Vaticano un "modus vivendi". Para la designación del señor Pita Romero para desempeñar esa misión—decía—no ha habido dificultades por parte del Vaticano. La única dificultad estribaba en hacer compatible el acta de diputado con la misión diplomática.

El señor Pita Romero irá, pues, a Roma, y en el Ministerio de Estado le sustituirá interinamente el señor Rocha.

## LA SITUACION POLITICA Y PARLAMENTARIA

Los periódicos conceden importancia política a la semana que ayer empezó. Se estima que en esta semana surgirán acontecimientos políticos de interés. El interés está concentrado en la actitud que habrán de adoptar las derechas parlamentarias ante los acuerdos del

Gobierno adoptados en los últimos Consejos en relación con ciertas actitudes de personalidades eclesiásticas.

No despierta menos interés la posición del Gobierno Lerroux, ratificada estos últimos días, y que es la de desviar la trayectoria que había seguido; es decir, su inclinación hacia la derecha.

Se cree que las derechas, especialmente Acción Popular, iniciarán un debate político para que el Gobierno explique la nota enviada al Vaticano, nota que ha producido disgusto a las derechas, pues estiman—así lo dijo el domingo en Pamplona el señor Gil Robles—que esto pudiera hacer que las relaciones entre España y Roma sean poco cordiales.

Se admitía la posibilidad de que en este debate sea derrotado el Gobierno al negarse las derechas a darles sus votos.

Otro de los temas más comentados en relación con la situación política y parlamentaria era el relativo a la intervención del ministro del Trabajo en el Consejo de ayer. Todos coincidían en reconocer que las relaciones entre el Gobierno y las derechas son cada vez más tirantes. Por eso se decía que esta semana esa tirantez se exteriorizará de manera clara y con las consecuencias políticas consiguientes, al menos que no se llegue a una fórmula.

Se afirmaba que el Gobierno está dispuesto a no dar ya un sólo paso más hacia la derecha. Así se expresaba un ministro. Y añadía: "El que las derechas nos derroten no debe preocuparnos. El Gobierno debe aplicar y aplicará íntegramente las leyes sociales y muy especialmente las que se refieren al campo, pues no se puede tolerar que se vuelva a los jornales de hambre".

"Luz", comentando la situación política y parlamentaria, decía anoche:

"El interés político está en la actitud adoptada por tres ministros radicales: la del señor Martínez Barrio, que exige una política de izquierda; la del señor Guerra del Río, que pide la aplicación de la legislación social de manera imparcial y con garantías para el obrero, y la del señor Lara, que dice que no se puede seguir contemporizando con las derechas, que quieren abusar de su triunfo electoral.

Y frente a estas tres actitudes surge la del señor Gil Robles, que ha dicho en Pamplona que ellos están dispuestos a gobernar con la República siempre que se acepte parte del programa de las derechas.

La cosa está clara: tres ministros radicales que dicen que no quieren nada con las derechas, y el señor Gil Robles, representante de esas derechas, que está dispuesto a gobernar con la República con un programa derechista. No hay quien entienda esto. Así se abre la semana parlamentaria, que promete dar mucho juego. Pero no se sabe si pasará algo o si, siguiendo la táctica española, se aplazará todo para ganar tiempo. Y, mientras, se agrava la situación del país. Allá los responsables."

Por su parte "La Nación" dice: "Entramos en una semana que será de gran interés político porque en ella el Gobierno tendrá que definir claramente su orientación política, cosa que se estima ineludible.

El señor Lerroux logró salvar las divergencias surgidas en el seno del Gobierno, imponiendo su autoridad. Pero ¿podrá salvar las dificultades parlamentarias, que nadie niega?

No han cesado los rumores de crisis, sino que, por el contrario, se han acentuado. El Gobierno se ve obligado a no perder el apoyo de las derechas y a cumplir los compromisos que con ellas contrajo, y los oposiciones, si esto llega, irán a la obstrucción y están dispuestas incluso a retirarse del Parlamento. Por lo tanto, no sería nada extraño que esta semana se produjera la crisis por cualquier motivo."

También "Heraldo de Madrid" comenta la situación política. Dice entre otras cosas:

"Acontecimientos políticos y parlamentarios de importancia darán lugar a que esta misma semana se plantee un interesante debate político que puede tener consecuencias. Y ese debate será iniciado para que el Gobierno explique cuál será su actuación en adelante. Habrá de decir si su política se orientará hacia la izquierda o hacia la derecha.

Es muy posible que se produzca la crisis para dar salida a varios ministros radicales para ser sustituidos por elementos de Acción Popular y agrarios, y entonces será el momento en que se producirá la escisión en el Partido Radical, escisión que es latente."

## LOS RADICALES

Otro tema muy comentado en los círculos políticos es el relativo a la posición del Partido Radical. Hoy se reunirá la minoría radical

bajo la presidencia del señor Lerroux, y a esta reunión se le concede extraordinaria importancia.

Es evidente la existencia de divergencias hondas en el seno del Partido Radical y de su minoría parlamentaria, divergencias que, al parecer, se han acentuado estos días.

Sin embargo, se confía en que el señor Lerroux impondrá, una vez más, su autoridad y restablecerá la disciplina, explicando la labor que proyecta desarrollar el Gobierno, que llevará a las Cortes trabajo para una larga temporada.

Algunos ministros radicales decían que en la reunión que hoy celebrará la minoría no ocurrirá nada, y que lo único que habrá será exposición de puntos de vista para llegar a coincidencias.

Seguramente a esta reunión no asistirán los ministros radicales.

Algunos diputados radicales, comentando en los pasillos del Congreso la situación política, decían que no ocurrirá nada de lo que algunos esperan. No negaban que si el Gobierno hace una política netamente izquierdista se producirá una escisión. Aseguraban que el Gobierno no hará política de izquierdas ni de derechas, sino solamente republicana de centro.

El señor Salazar Alonso decía que él tiene que seguir haciendo política de cierta tendencia derechista, pues a ello se comprometió en su propaganda electoral en Badajoz.

Un ministro radical desmintió la especie de que el señor Martínez Barrio vaya a salir del Gobierno para ser sustituido por el señor Marraco. Aseguró que el Gobierno está comprometido y que nadie ha pensado en dimitir y que, por lo tanto, no se puede hablar de dimisiones de ministros.

## ¿EL SEÑOR ALVAREZ VALDES, DISGUSTADO?

Se aseguraba en los pasillos del Congreso que el ministro de Justicia, señor Alvarez Valdes, está muy contrariado y que no oculta su disgusto por los nombramientos de las Comisiones gestoras, especialmente por lo que afecta a Asturias.

## ROYO VILLANOVA Y EL ESTATUTO CATALAN

En los pasillos del Congreso el señor Royo Villanova mostraba a todo el mundo un manifiesto del Comité pro Justicia en Cataluña, en el que se dice que los elementos simpatizantes con la campaña de dicho Comité no acudirán jamás a la Justicia de Cataluña, sino que en todo caso acudirán a la S.D.N.

Esto—decía el señor Royo Villanova—es el anuncio de la confirmación de mi anuncio de que un día vendrá a Madrid, desde Barcelona, un tren especial para devolvernos el Estatuto catalán.

## LA TARDE DEL JEFE DEL GOBIERNO

El señor Lerroux permaneció toda la tarde en su despacho de la Presidencia. Salíó a las siete y media. Se detuvo unos momentos con los periodistas, a los que dijo:

—Ahora voy al domicilio del presidente de la República para someterle a la firme algunos decretos de escasa importancia. De otras cosas, nada, pues cuanto tenía que decir lo dije a sus compañeros esta mañana a la salida del Consejo de ministros.

—¿Se ha entrevistado usted con el Sr. Alba?

—No; esa entrevista la celebrará mañana antes de la sesión de las Cortes.

—A la reunión que mañana celebrará la minoría radical, ¿asistirán los ministros del partido?

—No. Es costumbre que algunas de esas reuniones las presidan los ministros, y la de mañana me corresponde a mí presidirla.

## LA RESERVA DEL MINISTRO DE ESTADO

El domingo por la noche los periodistas hablaron unos momentos con el ministro de Estado Sr. Pita Romero, quien manifestó que esta semana será de gran interés, y que en el Parlamento se solucionarán satisfactoriamente todos los problemas políticos que hay planteados.

Fué interrogado el ministro acerca de si podía hacer algunas manifestaciones acerca de los problemas que hay pendientes en el Vaticano, y el Sr. Pita Romero se negó a decir nada.

## DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Anoche, el ministro de la Gobernación, recibió a los periodistas, y les dijo:

—Los obreros del ramo de la construcción afectos a la C. N. T. han acordado volver al trabajo, y es de esperar que hagan lo mismo los de la U. G. T.

—¿Qué pasa en Zaragoza, dónde, según noticias, se ha declarado o se va a declarar la huelga general.

—Si, son huelgas parciales y movimientos de protesta con motivo de la situación creada a los socialistas austriacos. En Zaragoza, como en otras partes, los elementos más exaltados trataron de provocar el paro general; pero no lo consiguieron, pues sólo lograron que fueran al paro algunos gremios.

—¿Y qué pasará mañana en el Parlamento en el caso de que los elementos de Acción Popular inicien un debate sobre la nota enviada al Vaticano?

—No lo sé. El Gobierno, en esta cuestión, no ha hecho más que cumplir con su deber, como lo habría hecho cualquier otro Gobierno. De haber estado en el Gobierno el señor Azaña, hubiera obrado del mismo modo que nosotros.

En este caso, no se puede decir si el Gobierno ha obrado como izquierdista o como derechista, pues en estas cuestiones no caben las etiquetas, sino sencillamente actuaciones netamente republicanas.

—Se hacen muchos comentarios acerca de la posición que se atribuye al Gobierno y de su propósito de no dar un paso hacia la derecha.

—La política del Gobierno sigue siendo la misma que al constituirse. Su actuación es netamente republicana.

—¿Y qué hay de cierto en lo que dice "La Nación" de anoche, de que en la frontera fueron detenidas algunas personalidades políticas españolas?

—Sí, yo también he leído ese suelto y me ha sorprendido extraordinariamente. Me dijeron que también la radio había dado la noticia; pero tanto Unión Radio como Radio España, lo han negado terminantemente, asegurando que en ninguna de sus emisiones se dió semejante noticia.

Por lo tanto, pueden ustedes afirmar rotundamente que la noticia es completamente falsa. Es el rumor de todos los días. Esa noticia, por otra parte, no tiene la menor verosimilitud, porque los diputados pueden pasar la frontera cuando les plazca.

Por lo demás, nada nuevo. En el Consejo de esta mañana nos ocupamos, entre otras cosas, de la nota del señor Alba, acordándose llevar a la práctica algunas de las sugerencias que en ella se apuntan.

A la reunión de la minoría radical no asistiré yo, porque tengo mucho trabajo y no creo que asista tampoco ningún otro ministro radical.

Seguramente, esta semana tendré que intervenir frecuentemente en las sesiones parlamentarias y por ello será asiduo.

## MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE ESTADO

También los periodistas se entrevistaron anoche con el ministro de Estado, quien confirmó que el viernes por la noche se cursó al Vaticano la nota acordada en el Consejo de ministros.

Añadió que en el Consejo de ayer, había informado sobre el estado de las relaciones con el Vaticano. También dijo que se le había designado para ir a Roma con objeto de negociar un "modus vivendi" con el Vaticano.

Interrogado acerca de la respuesta de la Santa Sede a la nota enviada el viernes, dijo:

—Nada puedo ni debo decirles sobre el particular. Únicamente puedo asegurarles que el Gobierno tiene trazada ya una línea de conducta y que no se apartará de ella lo más mínimo.

Terminó diciendo que en el Consejo de ayer se habló de la nota del presidente de las Cortes, que ha sido vista con gran interés y extraordinaria simpatía por todos los ministros.

## Fruteros-comerciantes

Si traficáis con Bilbao, Zaragoza y Tudela, confiad vuestros acarreos a

## Transportes Unidos Calamendi

¡GANAREIS UN 100 POR 100!

Servicio rápido diario. Precios de ferrocarril, con entrega a domicilio, respondiéndose de faltas, pérdidas y deterioros.

Teléfonos 12-8-36 y 12-3-24.

## Malta Natura

Alimento ideal, superior al café, se regala a los favorecedores con sus vales sorpresa NATURA.

# Capítulo de sucesos Actividad proletaria

## DOS ESTABLECIMIENTOS ROBADOS

En la Comisaría se formuló una denuncia porque en el establecimiento de mercería de la calle de Pi y Margall, 27, unos ladrones, rompiendo el cristal de una de las vitrinas exteriores, se llevaron cinco pares de medias, calculando los daños causados en cien pesetas.

A las seis de la mañana, al hacer la requisa el sereno, vió rota la vitrina y más tarde merodear por aquella calle a tres hombres, uno de los cuales era el conocido por el apodo de el "Lejiero".

—El comerciante don Vicente Almeida, que tiene un establecimiento en la calle de Miracruz, 6 y 8, denunció que había encontrado forzada la puerta del mismo que comunica con el portal de la casa, y en el interior echó de menos varios géneros, cuyo valor calcula en unas dos mil pesetas.

## ATROPELLO DE AUTOMOVIL

En la Casa de Socorro recibió asistencia Feliciano Eciolaza, de 20 años, de lesiones de carácter leve, causadas al ser arrollada por el automóvil de la matrícula SS. 8.962. Este coche, al hacer un viraje para evitar el atropello, chocó contra otro automóvil, matrícula SS. 8.850.

## ROBO EN UN PISO

Mercedes Arrizabalaga Chopitea, de 35 años, domiciliada en la calle General Echagüe, 6, segundo derecha, denunció en la Comisaría que el domingo, encontrándose ausente de su domicilio, penetraron unos ladrones que violentaron la puerta con palanqueta, llevándose una gabardina de caballero, un traje, un pantalón de pana, un reloj de caballero y 470 pesetas.

Hizo constar que tenía sospechas de quién pudiera haber sido el autor de la fechoría.

## LE ROBAN LA CARTERA

Antonio Ormazabal Azurmendi, de 52 años, domiciliado en la calle de Usandizaga, 21, denunció que le habían sustraído la cartera cuando viajaba en la plataforma de un autobús de Rentería a San Sebastián. Contenía la cartera diversos documentos y 300 pesetas.

## AGREDIDO CON UNA NAVAJA

En la Casa de Socorro recibió asistencia Cecilio Zapirain Alonso, de 35 años, que sufrió diversas lesiones de pronóstico reservado al ser agredido con una navaja, en su domicilio, San Bartolomé, P. 5.º izquierda.

Las lesiones se las causó Mariano Campo, de 49 años, camarero, que fué conducido a la Comisaría y puesto a disposición del Juzgado. Dijo al declarar ante el agente de guardia, que había cometido la agresión en un momento de acaloramiento.

## OTRO ROBO EN UN DOMICILIO

Los maleantes operaron en otro piso de la ciudad, llevándose varias alhajas y dinero. Ayer se personaron en la Comisaría doña María Borbón Rodríguez, de 59 años, viuda, y doña Juana Fernández Huarte, de 49 años, viuda también, ambas domiciliadas en la calle de Echaide, número 10, primero.

Denunciaron que el domingo salieron de su casa a las cinco de la tarde, y que al regresar por la noche se encontraron con la puerta violentada, y todos los muebles en desorden. Notaron la falta de tres relojes, dos de oro y uno de plata, una cadena de reloj con medallón, una cadena y un anillo de oro, varias medallas, un par de pendientes, una pluma estilográfica, un joyero de cristal y 50 pesetas. Todo lo robado era propiedad de doña Juana Fernández. Uno de los relojes tiene las iniciales C. S., y una medalla J. F. Valoran lo robado en mil pesetas.

## DESCARRILAMIENTO EN LA LINEA DE LOS VASCONGADOS

A las diez de la mañana del domingo ocurrió un descarrilamiento de un vagón de mercancías en la línea de los Ferrocarriles Vascongados, kilómetro 16, entre las estaciones de Arrona y Deva.

Por esta causa, hubo que hacer transbordo de viajeros en autobuses. La línea quedó expedita a las seis horas, no habiendo que lamentar daños personales.

## NIÑO ARROLLADO

A mediodía, cuando salía del colegio el niño de siete años Venancio Paula García, domiciliado en Ategorrieta, casa Iturriaga, entre-suelo, C., fué arrollado frente al reloj de Ategorrieta por el automóvil M.N.-339, propiedad de Mr. Juan Dunquecty, domiciliado en Bidart (Francia).

El niño fué conducido en el mismo coche a la Casa de Socorro, donde recibió asistencia de lesiones en la cabeza y erosiones en una pierna, de carácter leve.

## POR JUGAR A LAS CHAPAS

En el frontón de Arroca fueron sorprendidos ayer varios mozalbetes que jugaban a los prohibidos. Al ser descubiertos se dieron a la fuga, siendo detenido uno de ellos, de diecinueve años, que fué conducido a la Inspección municipal, donde ha sido denunciado.

## CASERIO INCENDIADO EN ATAUN

Comunicaron de Ataún al Gobierno civil, dando cuenta de que el domingo, a las dos de la tarde, se declaró un violento incendio en el caserío "Argate-berri", habitado por su propietario José María Munduate Arratibel, de 62 años. Cuando se produjo el incendio se encontraban dentro del caserío la esposa del propietario, llamada Micaela Imaz, de 61 años, con siete nietos, el menor de 10 años. Afortunadamente no ocurrieron desgracias personales.

El fuego destruyó todo el inmueble, que quedó reducido a escombros, quedando también destrizados por las llamas el mobiliario, los aperos de labranza y setenta fanegas de maíz. Pudo ser puesto a salvo el ganado.

Las pérdidas se calculan en unas 20.000 pesetas. El caserío estaba asegurado. El incendio se cree que fué casual.

## INCENDIO EN UN CASERIO DE ALEGRIA

Otra comunicación recibida en el Gobierno civil, daba cuenta de haberse producido un incendio en el caserío "Basabe", inhabitado, propiedad de José Ramón Labaca. El inmueble quedó destruido, así como doce carros de hierba y tres de hojarasca, que estaban almacenados.

Se cree que el fuego partió de una tejavana contigua. No había nada asegurado, y las pérdidas se elevan a unas 3.000 pesetas.

## DETENCION DE MALEANTES

La Policía dió ayer una batida por distintos puntos de la ciudad, particularmente en los barrios extremos, procediendo a la detención de dieciocho individuos, diez de los cuales tienen en su haber varios hechos contra la propiedad y están reclamados por distintos Juzgados.

También por la Policía, se ha recuperado, en dos establecimientos dedicados a la compra y venta de chatarra, 200 kilos de cobre de líneas conductoras que días pasados fueron robados.

Ayer fué detenido un muchacho de quince años en el momento en que—seguramente enviado por otros que no quisieron dar la cara—trataba de vender varios kilos de este hilo.

## DOS CHOQUES

En la bifurcación de las calles Easo y Pi y Margall chocaron el automóvil de la matrícula M.-42.789, de la Dirección General de Seguridad, al servicio de la Comisaría de Vigilancia de San Sebastián, y un camión matrícula S.S.-8.742, propiedad de Honorio Luengo Arruti, de Orio.

El coche resultó con desperfectos.

—En la carretera de Loyola chocaron la camioneta de la matrícula S.S.-7.932, de José Barbeito, y un carro del regimiento de Ingenieros, tirado por dos mulas y conducido por los soldados Salvador Leopoldo Gutiérrez Mazo, de veintidós años, y Teófilo Martínez Domingo, de veintinueve. Ambos fueron asistidos en la Casa de Socorro de lesiones leves.

## EL "GAMBERRISMO"

En la calle Garibay fué detenido ayer un mozalbote de diecisiete años Máximo Leza Alegre, que, en unión de otros que se dieron a la fuga, se "divertía" en la Concha molestando con palabras groseras al bello sexo. Los demás sujetos se dieron a la fuga, y éste fué conducido al Gobierno civil para ser puesto a disposición del Tribunal Tutelar. Hace poco que ha salido del Reformatorio.

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección de San Sebastián)

**Asamblea extraordinaria.**—Próxima la fecha en que ha de efectuarse el segundo Congreso de la Casa del Pueblo de la U.G.T., se convoca a asamblea general extraordinaria para hoy, martes, a las siete y cuarto de la tarde, y en nuestro domicilio social, con objeto de discutir la memoria y orden del día de dicho Congreso y nombrar los delegados de esta Sección Gráfica. Además, la Directiva dará cuenta de un asunto que tiene interés.

Se encarece a todos los federados la asistencia puntual, ya que la asamblea comenzará, sin dilación alguna, a la hora anunciada, y la índole de la reunión así lo requiere.—El secretario.

**SINDICATO AUTONOMO DE LA MADERA**  
Se convoca a la Directiva y al compañero González, miembro del Provincial, para hoy, martes, a las siete y media de la tarde, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, 1.º).—El secretario.

## SINDICATO DE LA INDUSTRIA DE LA EDIFICACION

Se convoca a todos los obreros parados pertenecientes a este Sindicato a la asamblea que se celebrará hoy, martes, a las siete y media de la tarde, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero), para tratar cuestiones de gran interés.

Se ruega encarecidamente la asistencia.—El secretario.

## SOCIEDAD DE OFICIOS VARIOS DE PASAJES

Se convoca a todos los obreros de la "Pisbe", afiliados y no afiliados, a una reunión que se celebrará hoy, martes, a las seis en punto de la tarde, para tratar de la confección de las nuevas bases de trabajo y del nombramiento de una Comisión que se encargue del estudio de las mismas.

También se convoca, para las seis y media en primera convocatoria y a las siete en segunda, a junta general extraordinaria para tratar de la conveniencia de crear una Federación de oficinas y otros varios asuntos, advirtiéndose que los acuerdos que se adopten serán válidos cualquiera que sea el número de afiliados que concurren.—El Comité.

## OBREROS DE LA U.G.T. DE PASAJES

Hoy, martes, a las ocho de la noche, tendrá lugar una reunión para tratar de la constitución del Grupo Local Cooperativo de construcción de casas baratas "Pablo Iglesias". Por ser el asunto de gran interés, se convoca a todos los simpatizantes de la idea, rogándose la más puntual asistencia.—El Comité.

**SINDICATO DE JABONEROS Y SIMILARES**  
Se convoca a todos los afiliados de este Sindicato a junta general extraordinaria que tendrá lugar mañana, miércoles, a las cinco y media en primera convocatoria y a las seis en segunda, en el local de la Unión Cultural. Siendo los asuntos a tratar de importancia, se recomienda puntual asistencia.—La Directiva.

## Atraco en Pasajes

### Varios individuos penetran en un piso, llevándose dinero y diversos objetos

Ayer se cometió en Pasajes un atraco en un piso. Aproximadamente a las diez de la mañana llamaron varios sujetos—no se ha podido concretar cuántos fueron—al primer piso de la casa número 26 de la calle de Sabino Arana, domicilio de don Juan Rapín.

En aquel momento se encontraba en el piso solamente la muchacha de servicio, que al preguntar a los que llamaban qué se les ofrecía, se vió fuertemente agarrada por uno de ellos, que la impidió hacer ningún movimiento en defensa ni dar un grito.

Entretanto otros sujetos penetraban en las habitaciones de la casa, llevándose, entre otras cosas, un reloj de oro valorado en 100 pesetas, 900 francos en billetes, 200 pesetas en plata y billetes, una huca con varias pesetas y un reloj de pulsera. Una vez que se apoderaron de estos objetos se dieron a la fuga.

La sirviente, cuando pudo reponerse algo del susto que los desconocidos le produjeron, bajó al laboratorio Pesqui, donde se encontraba trabajando el señor Rapín, a quien relató, entre sollozos y con la impresión consiguiente, lo que había ocurrido.

El señor Rapín dió inmediatamente cuenta de lo ocurrido a la autoridad, para que se realizaran las pesquisas necesarias en busca de los autores del atraco.

La muchacha no pudo decir concretamente cuántos individuos penetraron en el piso ni qué cosas tenían los mismos.

La Policía practicó pesquisas, deteniendo a algunos sospechosos, sin que se tenga la evidencia de que sean los autores del atraco.

## "La Voz" en Pasajes de San Juan

### NOTAS TRISTES

El domingo por la tarde falleció en esta villa el popular y querido vecino don Isidoro Garayalde Sáez, que se hallaba retirado hacía algún tiempo, atacado de traidora enfermedad, que ha puesto fin a su vida.

Era el finado un hombre muy querido por cuantos tuvieron la suerte de tratarle. Trabajador, honrado, era uno de esos ejemplares de la raza que luchan sin descanso hasta que la muerte les aparta de nuestro lado, sin haber encontrado en su vida un solo momento de descanso para sus diarias fatigas.

Por su situación, pudo hacer tiempo el amigo Garayalde haber dejado de trabajar. Pero nunca lo quiso. Es más, siempre que se le hacía alguna objeción sobre el particular le molestaba en grado sumo. El quería y podía trabajar. Y tenía vigor y coraje para ello.

Pero este invierno crudo ha podido más que él, y más aún que sus entusiasmos y amor al trabajo.

Muere don Isidoro Garayalde rodeado de amistades y cariños, que empezando por sus allegados—su afligida esposa y sus amantísimos hijos—van hasta aquellos que le trataron sólo superficialmente, quienes desde el primer instante quedaron prendados de las bellas cualidades que adornaban a este hombre querido y respetado por todos.

Hoy, a las diez menos cuarto de la mañana, se verificará la conducción de su cadáver, cuyo acto promete ser una gran manifestación de duelo.

Nuestro más sentido pésame a todos sus deudos por la irreparable pérdida que nos sup en estos momentos.  
¡Descanse en paz el inolvidable Garayalde!

## "Royal Vera"

Esta naranja de excelente calidad y exquisito sabor, de sobra conocida del público donostiarra, es doblemente apetecida en esta temporada, por ser quizá la única que por producirse en la zona más templada de Almería, no se ha helado.

Se ha empezado a recibir los primeros vagones de este exquisito fruto, pudiendo adquirirse solicitando la marca "ROYAL VERA", para evitar equívocos, en establecimientos de comestibles, fruterías y en los puestos de los mercados.

Exclusiva para la venta al por mayor en esta plaza: JOSE FERRANDIZ, Ronda, 3.

**Teatro Principal** HOY, MARTES, EXITO EXTRAORDINARIO  
S.A.G.E. — Teléfono 16-1-45. —: de la gran producción "Paramount" —:

**EL PRESIDENTE FANTASMA**

— por CLAUDETTE CLOBERT y JIMMY DURANTE. —

Mañana: "ALIAS LA CONDESA" — Estreno PARAMOUNT.

## "La Nueva Bretaña"

Liquida y cierra su establecimiento en fecha muy próxima

Por lo tanto, desde hoy SALDA todas las existencias de MUEBLES y APARATOS DE LUZ etc., etc. PREFERIBLE CEDERLO TODO A UNA MANO

## "La Nueva Bretaña"

(FRENTE AL GRAN KURSAAL)

## Información de Navarra

**Gil Robles dice que cuando se agote la paciencia de las derechas éstas derrotarán a Lerroux para tomar el poder**

(POR TELEFONO)

Pamplona, 20.

## ACTOS POLITICOS E INCIDENTES CALLEJEROS

El domingo se celebró en Pamplona un mitin en las escuelas de San Francisco, para protestar contra el fascismo y contra el hambre, y pedir la reapertura de los Sindicatos y la libertad de la Prensa obrera.

Hablaron Ariz de la C. N. T.; Monzón, por el Radio comunista de Pamplona, y Escobar, por la U. G. T. Todos atacaron al Gobierno duramente y protestaron del mitin organizado por Unión Navarra, adherida a la Ceda, en el cual figuraba como principal orador el señor Gil Robles.

A la salida del mitin se formó una manifestación, que recorrió las principales calles entonando "La Internacional". En la plaza de la República un grupo de manifestantes voló un autobús y apedreó las lunas de los cafés situados en dicha plaza, viéndose precisada la fuerza pública a dar una carga para dispersar a los revoltosos.

A la una y media de la tarde renació la tranquilidad en la ciudad.

—En el frontón Euskal-Jai se celebró el domingo por la mañana el anunciado mitin organizado por Unión Navarra, actuando como oradores los diputados a Cortes señores Aizpún y Gil Robles.

El discurso del señor Gil Robles decepcionó al auditorio, compuesto en su mayoría por vecinos de pueblos de Navarra. Insistió—sin duda para congraciarse con los tradicionalistas—en que no había venido a Pamplona para desunir ni para desorientar a las derechas. Afirmó que mientras Lerroux se muestre dispuesto a cumplir sus compromisos políticos le apoyará la Ceda; pero advirtió que ya se va acabando la paciencia de los que esperan el cumplimiento de dichos compromisos, y que cuando esa paciencia se haya agotado entonces se pondrá al frente de las derechas y derrotará al Gobierno a la luz del día, en el Parlamento, y se harán cargo las derechas del Poder.

## LA PELOTA

En el frontón Euskal-Jai jugaron ayer Arana y Azcoitia contra Arrizabalaga y Salsamendi, resultando vencedora la primera pareja por ocho tantos.

## PERDIDA

de una medalla de brillantes con la Virgen del Pilar en nácar, con su cadena, desde la calle Churruga a la calle Miracruz. Se gratificará espléndidamente.

Razón: Churruga, 4, segundo.

## Comerciantes

Disponiendo magnífico local, junto a la estación Norte, en Pasajes, ofrécese como depositario mercancías, haciéndose cargo recepción y reexpedición. Razón: Ferrería Elizalde.—Pasajes.

## Cine Gran Kursaal

HOY, GRAN ESTRENO

## EL TRIANGULO DE FUEGO

La más delicada intriga policíaca.

Próximo viernes:

"PAPRIKA" (Granito de Sal)  
Grandioso estreno.

## Salón Miramar

HOY, MARTES

UNA HORA Y MEDIA DE CARCAJADA

— con —

**QUEREMOS DURANTE**  
**QUEREMOS CERVEZA.**



## La vida en Vizcaya

**Entre los afiliados al partido radical y a la juventud se han producido disidencias por haber sido expulsados afiliados veteranos**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 20.

## TRANQUILIDAD

A pesar de los rumores que circularon insistentemente el domingo último, según los cuales iba a producirse ayer un paro general en Vizcaya, la tranquilidad fué completa tanto en Bilbao como en el resto de la provincia y se trabajó normalmente en todos los sitios.

## EL FARO FORZOSO

El gobernador civil entregó al alcalde de San Julián de Musques 3.000 pesetas del fondo destinado a remediar la crisis de trabajo, con el fin de que se realicen en el indicado término municipal obras de arreglo en los caminos y con ello se pueda dar colocación a varios huelguistas forzosos.

## EL PARTIDO RADICAL

El domingo último celebró reunión la Junta municipal bilbaína del Partido Radical, acordando la expulsión del partido de cuantos suscribieron un documento en el que se censuraba la actuación del partido por la influencia que ejercen nuevos afiliados sin historial republicano.

Los afectados por el acuerdo de expulsión son antiguos militantes del partido.

La Comisión depuradora del partido ha elevado un informe a la Junta proponiendo la expulsión de otros afiliados.

La Juventud Radical celebró asamblea el domingo último y estudió el acuerdo de expulsión adoptado por la Junta municipal, decidiendo que dicho acuerdo debe ser interpretado como un acto de caciquismo, por lo que, si no es revocado, la Juventud no tendrá otro remedio que constituir un partido republicano autónomo.

## EL PLEITO DEL JARDIN DEL INSTITUTO

Ayer se reprodujeron los incidentes escolares con motivo del viejo pleito del uso del jardín del Instituto de Segunda Enseñanza, que, como es sabido, pretenden monopolizar los estudiantes del Instituto, oponiéndose a que pasen por el los estudiantes de la Escuela de Comercio, enclavada en el mismo edificio, pero de instalación más reciente.

Los escolares del Instituto y de la Escuela citados cambiaron golpes y promovieron el consiguiente escándalo.

El gobernador ha impuesto multas de 100 pesetas a los dos escolares que más se distinguieron excitando los ánimos de sus respectivos compañeros.

Han comenzado las obras de construcción de un patio para que lo usen los estudiantes de la Escuela de Comercio y con ello terminen sus contiendas con los alumnos del Instituto.

## UNA INTOXICACION

En Basauri una mujer llamada Gregoria Fornera ingirió por equivocación, en su domicilio, sublimado corrosivo y sufre una intoxicación de carácter grave.

## UN ATROPELLO

En Basauri fué arrollado por un automóvil el niño de cuatro años Antonio Esnal, y resultó con la fractura de la clavícula izquierda y otras lesiones de menor importancia.

## HERIDOS EN UN VUELCO

Cerca de Valmaseda volcó una camioneta, resultando lesionados sus tres ocupantes: Antonio Avía, de veintitrés años, con la fractura de una clavícula; Vicente Cramo, de treinta y un años, con una costilla fracturada, y José Gil, de cuarenta años, también con la fractura de una costilla. Los tres son vecinos de Valmaseda.

## Noticias de Aragón

**Ayer llegó al aeródromo de Palomar el ingeniero señor La Cierva pilotando su autogiro y fué recibido con gran entusiasmo**

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 20.

## LA LLEGADA DEL AUTOGIRO

Ayer, desde primeras horas de la mañana, acudió enorme cantidad de público al aeródromo de Palomar, situado a siete kilómetros de Zaragoza, para esperar la llegada del ingeniero señor La Cierva en el último tipo de autogiro de su invención. A media mañana llegaron las autoridades, comisiones y representaciones oficiales y de entidades particulares.

Poco antes de las once y media llegó el autogiro pilotado por el señor La Cierva, que llevaba como pasajero al señor Gómez Acebo, y a continuación aterrizó un aparato "Breguet" que lo escoltaba, pilotado por el capitán señor Vaquera.

Cuando tomó tierra el autogiro la ovación que se tributó al ilustre inventor fué ensordecedora.

El alcalde de Zaragoza saludó al señor La Cierva en nombre del vecindario de Zaragoza, y le comunicó el acuerdo del Ayuntamiento de considerarle como huésped de honor de la ciudad.

El señor La Cierva dió las gracias, visiblemente emocionado, e hizo resaltar que era Zaragoza la primera capital de provincia que después de Madrid había querido visitar, tanto por su importancia histórica como por la simpatía que siempre experimentó por ella.

A la una de la tarde fué obsequiado el señor La Cierva en el Gran Hotel con un banquete por los ingenieros de Caminos.

A las tres de la tarde se celebró en el aeródromo de Palomar una fiesta de aviación como homenaje al señor La Cierva, no bajando de treinta mil el número de los concurrentes a ella. Lo saliente de la citada fiesta fueron las evoluciones realizadas por el nuevo autogiro del señor La Cierva, que pilotaba su inventor, maniobras que produjeron enorme entusiasmo entre el público.

El señor La Cierva llevó en unos vuelos, como pasajeros, al gobernador civil de la provincia y al alcalde de Zaragoza.

A las seis de la tarde fué obsequiado el señor La Cierva con un vino de honor en los locales del Aero Club; por la noche, con un banquete de gala, y terminado éste se trasladó al Círculo Mercantil, donde se celebró una animadísima fiesta.

Al mismo tiempo que salió de Madrid el autogiro pilotado por el señor La Cierva salió otro autogiro, de tipo antiguo, pilotado por el capitán señor Ordiales, dando escolta a este aparato un "Breguet" que pilotaba el capitán señor Reina. Este autogiro tuvo que aterrizar en las cercanías del pueblo de Manchones, por mal funcionamiento del motor, y su piloto se trasladó al "Breguet" de escolta, que llegó a Zaragoza a las seis de la tarde.

## EL CONFLICTO ESTUDIANTIL

Ayer se dieron en las cuatro Facultades de la Universidad de Zaragoza clases restringidas, dos por cada Facultad, sin que se produjese el menor incidente desagradable.

## UN ASALTO

Ayer, a las siete de la tarde, penetraron varios individuos pistola en mano en una carnicería de la calle Mayer, propiedad de Andrés Tapia, y se llevaron jamones y embutidos.

## DOS DETENCIONES

Han sido detenidos los jóvenes socialistas Félix Turón y Froilán Miranda, por haber pronunciado frases durísimas contra el Gobierno en el mitin celebrado el sábado último en Zaragoza.

## Crónica aavesa

**Se ha aprobado el reglamento para las subastas y concursos de la electrificación del f. c. Vitoria Mecoalde**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 20.

## LA ELECTRIFICACION DE LINEAS FERROVIARIAS

El presidente interino de la Comisión Gestora provincial dió a los periodistas que ayer regresaron a Madrid los ingenieros que vinieron a Vitoria para asistir a la reunión celebrada el sábado último por la Junta que entiende en la electrificación del ferrocarril de Vitoria a Mecoalde y del ramal de San Prudencio a Oñate.

En dicha reunión se aprobó el reglamento de los concursos y subastas para la indicada electrificación.

## GOBIERNO CIVIL

Al recibir el lunes a los periodistas el gobernador civil les facilitó las siguientes noticias:

Le había visitado una representación de la Cámara oficial de la Propiedad Urbana para rogarle apoyo en el asunto de la exención de cuotas por colegiación obligatoria.

Había conferenciado con el alcalde de Alegría sobre diversos asuntos que afectan al referido pueblo, y muy especialmente de los servicios veterinarios.

Le visitó el delegado del Gobierno español en la Feria de Lyon, para hablarle de la posibilidad y conveniencia de que Alava concurriese a dicha Feria Internacional.

La nueva Junta directiva del Partido Radical alavés le había hecho una visita de cortesía.

## VISTA DE UNA CAUSA

Ayer comenzó en la Audiencia la vista de la causa seguida contra Emilio Ibisarte y Gerardo García, acusados de haber realizado un atraco en las cercanías del pueblo de Mendiola.

## CINES

EMPRESA S. A. D. E.

PROGRAMAS DE HOY  
EN SUS LOCALES

**MIRAMAR.** — Buster Keaton (Pamplinas) y Jimmy Durante (Narizotas) en el estreno "Metro" "¡QUEREMOS CERVEZA!". Risa y carcajadas continuas en una hora y media. Los humildes. Los secos. Buster y Durante, fabricantes. Algo para desternillarse.

**BELLAS ARTES.** — Hoy, único día. "TARZAN DE LOS MONOS", por Johnny Weismuller.

**TRUEBA.** — Estreno "Fox": "HUMANIDAD", por Ralph Morgan.

**PETIT CASINO.** — Irremisiblemente, hoy último día de "S.O.S. ICEBERG". Butaca, 2'00.  
Mañana, estreno "Columbia": "1.000 MARGOS UNA NOCHE"

## Amancio Narcué

Transportes. — Capitonés para muebles.  
Teléfono 14-8-27. :: San Sebastián.

## Sierra de cinta

se desea comprar de ocasión.  
Para ofertas, con su precio, dirigirse: A. A. Atocha, N, bajo, o al teléfono 16-1-43.

## JULIO ABAD

MEDICO - HOMEOPATA

Medicina general. — Enfermedades crónicas.  
Tratamiento por HOMEOPATIA.

Consulta: 10 a 1 y 4 a 6.

URBIETA, 47, 2.° :: Teléfono 12-6-25.

VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.°, Izqda. :: Telf. 1-32-42

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

...su salud está a merced de los cambios de clima y de alimentación. Cuidese. Regule su organismo con la deliciosa "Sal de Fruta" ENO. Es efervescente, purifica y refresca.

**CUANDO VIAJA...**  
**"SAL DE FRUTA"**  
**ENO**

Frasco: Ptas. 4,50  
(timbre incluido)Concesionario:  
FEDERICO BONET  
Aptd. 501 - Madrid

# TOS

GARGANTA

= y =  
BRONQUIOS

## CARAMELOS PECTORALES CENARRO

(AL EUCALIPTO Y SAVIA DE PINO)

El producto más solicitado durante la GRIPE para desinfectar el aparato respiratorio

CAJA, 25 y 20 CENTIMOS.—FARMACIAS Y DROGUERIAS DE TODA ESPAÑA

**PRIMERA DIVISION**

**RESULTADOS**

Athletic de Bilbao, 2; DONOSTIA F. C., 1.  
Oviedo F. C., 7; Arenas de Guecho, 0.  
Betis Balompié, 2; Madrid F. C., 1.  
C. D. Español, 2; Valencia F. C., 2.  
Racing de Santander, 3; Barcelona F. C., 1.

**CLASIFICACION**

J. G. E. P. F. C. P.

Athletic de Bilbao.	16	10	2	4	57	24	22
Madrid F. C.	16	9	1	6	34	26	19
Racing Santander.	16	8	1	7	35	35	17
Betis Balompié	16	8	1	7	26	33	17
Valencia F. C.	15	7	2	6	27	29	16
DONOSTIA F. C.	16	6	4	6	24	28	16
Oviedo F. C.	16	6	2	7	40	38	14
Barcelona F. C.	16	7	0	9	40	38	14
C. D. Español	16	6	2	8	37	39	14
Arenas de Guecho.	16	3	3	10	17	47	9

Partidos para el próximo domingo:  
DONOSTIA F. C. - Betis Balompié.  
Barcelona F. C. - Athletic de Bilbao.  
Madrid F. C. - Oviedo F. C.  
Racing de Santander - Valencia F. C.  
Arenas de Guecho - C. D. Español.

**EN EL STADIUM GAL**

**Unión de Irún, 1-Celta de Vigo, 2**

Virtualmente, para los iruneses ha concluido el torneo liguero. Cuando parecían reincorporados al primer grupo, los tropiezos tenidos frente al Murcia primero y ante el Celta, ahora, han echado por tierra todas las profecías y todas las esperanzas.

Ya es muy difícil, casi imposible, que el Unión logre el sexto lugar de la clasificación, desde el cual podría ascender al primer grupo. Ya no depende de él, sino de los demás, pues aunque él ganara los dos partidos que le quedan—hecho que juzgamos imposible, pues han de jugar contra el Sevilla en la tierra de María Santísima—si el Murcia, el Celta y Osasuna o el Sporting, obtienen resultados normales, el esfuerzo irundarra sería estéril. A lo más que podrían aspirar es a clasificarse con derecho al quinto puesto, para jugar la promoción...

Pero abandonemos toda esperanza. El Irún está deshecho; lo integran jóvenes animosos, pero no es suficiente.

Lo malo es que hace cinco o seis fechas pronosticamos lo que iba a suceder. Si Gamborena no vuelve al equipo—decíamos, poco más o menos—el Irún irá de descalabro en descalabro. Y así ha sido. Hace un par de años, la decisión injusta, arbitraria de la Nacional, le privó del concurso de Gamborena en partidos decisivos; y el Unión descendió a la Segunda división; ahora, una lesión inoportuna ha obligado al gran Patxi a convertirse en espectador y él que era medio equipo ha tenido que contemplar los sucesivos fracasos de esos jóvenes animosos y entusiastas que bajo su dirección hubieran ganado los puntos necesarios para ascender de grupo...

¡Una desgracia!  
El encuentro no merece los honores de una reseña.

No hubo público; fueron muy pocos los que acudieron a dar calor... a la taquilla. Y el partido resultó monótono, aburridísimo.

¿Juego? Nada de reseñable. La buena voluntad de los irundarras y su falta de eficacia. Con aquella delantera no había medio hábil de marcar goles.

El poco juego que se vio lo crearon los célticos: mejor, Vega, que estuvo actuando en maestro, en «divo» toda la tarde.

El ala derecha del Celta, con su rapidez bastaba para ganar al Irún.

Dominio, de lo que se dice dominio, no lo hubo de una manera clara. Lo que sí se advertía, a simple vista, era que los avances gallegos tenían otra profundidad y otra consistencia que los guipuzcoanos.

Los del Celta fueron los primeros en marcar. Sus dos goles no fueron goles de bandera, más bien resultaron producto de las circunstancias, no de combinaciones mejores ni peores. Pero Gonzalo primero y Venancio después batieron a Emery durante la primera media hora de juego.

Cuando iba el árbitro a señalar el descanso, Oyaneder, de cabeza, recogió un centro de Chipiá y lo transformó en goal.

Durante el segundo tiempo, las huestes fronterizas se afanaron en buscar el empate, pero todos sus esfuerzos resultaron baldíos, y la línea de ataque mostró su ineffectividad total y absoluta.

Y con el resultado de dos por uno, favorable a los visitantes, terminó el encuentro entre el Celta y el Unión, encuentro que difumina y reduce a su más simple expresión las ilusiones de ascenso de los irundarras, mientras abre la esperanza los pechos gallegos, pues el Celta tiene, ahora, crecido número de probabilidades de incorporarse a la Primera división.

**El Campeonato nacional de Liga**

**DECIMASEXTA JORNADA**

**En Gal y en San Mamés, iruneses y donostiarras perdieron por dos goles a uno**

El Celta ha acabado con las ilusiones de ascenso de los unionistas. - Partidos aburridos. - También en Bilbao jugó bien Marculeta. - Ya el Athletic es "casi seguro" el campeón. - El Madrid perdió en Sevilla. - El Athletic madrileño, vencido en Vallecas. - Juicios, resultados y clasificaciones

Los medios de Irún y su defensa cumplieron.

Del Celta, nos agradó el ala derecha. Pero Vega, el medio centro, merece párrafo aparte. Tuvo una tarde excelente, fué el creador de todo el juego gallego y nos gustó sobremanera porque más que cortar mucho juego, lo que hace es servirlo primorosamente. Es una pena que la ausencia obligada de Patxi Gamborena nos impidiese ver el duelo entre los dos medios centros.

También el árbitro merece párrafo aparte. Con la escasa energía de Elizari no se puede arbitrar partidos de fútbol más que exponiéndose siempre a serios conflictos de orden público.

En Irún pudieron haber ocurrido incidentes de importancia. El poco público que había en el campo, la conducta de buen núcleo de espectadores y la actitud decidida de la fuerza pública evitaron las alteraciones y el que al navarro le agredieran.

José María Peña, preparador del Celta, se vió obligado a jugar, como consecuencia de los muchos lesionados que tiene el equipo gallego.

Hagamos constar que Joshe Mari, con sus cuarenta y pico de años, se movió bien y actuó muy discretamente.

¡Bravo, veterano!

Los equipos fueron:

Unión Club de Irún.—Emery; Alza, Man-

**Comentarios resumen**

**Primera división**

**Conjunto.**

Ya estaba ventilada la Liga en su primer grupo. Pero ahora lo está de una manera definitiva: campeón, el Athletic de Bilbao.

Restan dos partidos; el Madrid, como el Athletic, tiene que visitar Barcelona: el primero Casa Rabia, el segundo Las Cortes.

Y en casa les quedan el Oviedo al Madrid, el Racing al Athletic.

Tendría que ganar los dos encuentros el equipo de Hernández Coronado y perderlos el bilbaíno...

Campeón el Athletic, que incluso tiene mejor "goal average" que el Madrid.

La cola no tiene remedio: se la adjudica el Arenas, que tiene 9 puntos, por 16 su más próximo adversario.

**ATHLETIC-DONOSTIA**

Los donostiarras han salvado honrosamente la batalla de San Mamés. Nadie ha pasado por allí sin cosechar abundante ración de goles (5-1 al Madrid, 6-2 al Valencia y al Oviedo, 4-0 al Español, 6-0 al Barcelona, 9-0 al Arenas, etc.) Sin embargo los donostiarras no "encajaron" sino un dos por uno. ¿Que faltaban titulares al Athletic? También faltaban Avestarán, Arana, Insausti y Chivero en el bando guipuzcoano. Con este resultado el Athletic se adelanta en la clasificación general y el Donostia se sitúa en quinto lugar, donde probablemente concluirá la Liga.

**BETIS-MADRID**

Los jugadores del Madrid son algo extraordinarios; no les interesa el título liguero; les sucede algo así como a la zorra de la fábula... Y las noticias que (vía Madrid) nos llegan de Sevilla afirman que el Madrid no hizo nada por ganar; que sus jugadores salieron con desgana y que el Betis, sin alardear de juego excelente, ganó merecidamente.

Regueiro (Luisito) es el único que se salva, con Quincoces, del naufragio y de la censura general.

Los demás, incluso Zamora, no hicieron nada que merezca la pena destacar.

**OVIEDO-ARENAS**

Esperábamos la victoria asturiana; pero no tan elocuente. El Arenas, indefectiblemente, será el colista.

El Oviedo se queda en una posición intermedia, en sexto o séptimo lugar.

**ESPAÑOL-VALENCIA**

Resultado sorpresa en Casa Rabia. Los valencianos han estado ganando durante 87 minutos. Ya en el primer tiempo, aprovechando dos oportunidades, lograron dos goles de ventaja, a pesar de que el Español fué quien dominó y quien durante la mayor parte del tiempo rondó la puerta enemiga.

Pero como en fútbol los goles cuentan, el Valencia hizo dos, por cero sus contrarios, y así concluyó la primera parte.

Por fin, cuando faltaban tres minutos, Edelmíro (petit) inauguró el marcador españolista. Y faltando menos de un minuto para el final, Edelmíro I logró el empate, con gran decepción de los valencianistas.

**RACING-BARCELONA**

Mal partido. Ninguno de los dos bandos exhibió juego de calidad. El público se aburría por completo.

Dominaron los catalanes, sin saber obtener fruto práctico de su dominio.

**Segunda división**

**Conjunto.**

Para los colchoneros madrileños se ha torcido la cosa. Cuando parecían campeones indiscutibles, cuando habían salvado honorablemente el escollo del Sevilla en su campo; cuando, inminente el final de la Liga, apenas si tenían un margen las sorpresas, el Sevilla ha ido a vencerle en su propia madriguera de Vallecas, rompiendo el encanto de todas las ilusiones de los atléticos.

Menos mal que si se aprueba la nueva estructuración su pase al primer grupo es seguro; de otro modo, había como para renegar de todos: directivos, preparador y jugadores.

También para el Unión de Irún se han aclarado las cosas: ya no ascenderá a la primera división; parece difícilísimo. La derrota que el Celta acaba de infligirle la disueltó las últimas esperanzas.

Y al Osasuna, perdiendo en Sabadell, le ha sucedido otro tanto.

Y al Sporting de Gijón.

¿Serán el Sevilla, el Athletic, el Murcia y el Celta los que asciendan?

**UNION-CELTA**

Partido horrible. Daba pena ver a los iruneses danzar locamente tras de la pelota. Mereció ganar el Celta, sin ser ningún buen equipo, con ser un equipo discreto.

¡Gamborena, qué inoportuna tu obligada ausencia del equipo!

**ATHLETIC-SEVILLA**

Muchos incidentes en Madrid. Los atléticos, al verse contenidos, perdieron los estribos y dejaron sueltos los nervios. Marín, el capitán del Athletic, dió una patada a un adversario, y Vilalta, el árbitro, le expulsó. Ganaron los andaluces por dos goles a cero. Campanal marcó un tanto en cada tiempo.

El público tomó parte muy activa en el match; con palabras, piedras y botellas. ¡Muy ejemplar; pero no es la primera vez que ocurre en Madrid!

Veremos las sanciones que dicta la Federación Nacional.

**SABADELL-OSASUNA**

Los navarricos habían puesto sus ilusiones en el encuentro de la Creu Alta. Y allí se batieron como fieras.

Pero les sirvió de poco. Fueron los primeros en marcar. Y lograron llegar al descanso con ventaja en el tanteador (2-1). Mas los catalanes salieron a jugar la segunda parte con una codicia poco común en ellos y en pocos minutos consiguieron dos goles, con lo que derrotaron a Osasuna.

Al Sabadell los dos puntos les sirven de muy poco; a los rojillos quizá les hubiesen empuñado hasta la primera división.

**MURCIA-ALAVES Y CORUÑA-SPORTING**

No tuvo dificultad para los huertanos el errollar al Alavés.

En Riazor, el Coruña ganó ampliamente al Sporting asturiano, que no hizo más que un tanto, y de penalty.

**Tercera división**

Han empezado a jugarse los partidos eliminatorios entre los cabezas de grupo.

El Zaragoza ha ganado al Baracaldo. El Logroño, en Las Gaunas, ha perdido con el Valladolid. (¡Un tropezón!)

**SEGUNDA DIVISION**

**RESULTADOS**

UNION CLUB DE IRUN, 1; Celta de Vigo, 2.  
C. S. Sabadell, 3; C. A. OSASUNA, 2.  
Murcia F. C., 6; Deportivo Alavés, 0.  
Athletic de Madrid, 0; Sevilla F. C., 2.  
Deportivo Coruña, 4; Sporting Gijón, 1.

**CLASIFICACION**

J. G. E. P. F. C. P.

Sevilla F. C.	15	9	4	2	51	24	23
Athletic de Madrid.	16	10	2	4	40	32	23
Murcia F. C.	16	9	1	6	34	28	19
Celta de Vigo	16	8	2	6	37	25	18
C. A. OSASUNA	16	8	0	8	43	32	16
Sporting de Gijón.	16	7	2	7	28	36	16
UNION CLUB	16	6	2	8	28	39	14
Deportivo Coruña.	16	6	2	8	31	35	14
C. S. Sabadell	15	4	3	8	28	37	11
Deportivo Alavés	14	1	2	11	16	53	4

Partidos para el próximo domingo:  
Sevilla F. C. - UNION CLUB DE IRUN.  
Murcia F. C. - C. A. OSASUNA.  
Deportivo Alavés - Deportivo de Coruña.  
Sporting de Gijón - Athletic de Madrid.  
Celta de Vigo - C. S. Sabadell.

cisidor; Sotés, Lecuona, Peña; Castillo, Echezarreta, Oyaneder, Cajo y Chipiá.

Celta, de Vigo.—Lilo; Canella, Valcárcel; Armando, Vega, José María Peña; Venancio, Visagra, Gonzalo, Pirelo y Piñeiro.

**EN SAN MAMES**

**Athletic, 2; Donostia, 1**

El partido de Bilbao tenía determinados alicientes. Los chimbos pensaban desquitarse del tres-cero que en Atocha les marcaron los donostiarras. Y por otra parte, a los bilbainos les bastaba ganar para conquistar casi con toda seguridad el título de campeones de la Liga.

Además, los guipuzcoanos llevan siempre público.

San Mamés presentaba en tribunas un aspecto animadísimo.

El partido decepcionó a unos y a otros. Durante el primer tiempo los donostiarras no se dejaron dominar, Ipiña marcó el primer goal.

Y empató Gorostiza después de una jugada embarullada. Terminó el primer tiempo con empate. En la segunda mitad, los bilbainos dominaron francamente, pero los donostiarras se defendieron muy bien.

A la media hora de juego, un centro largo de Gorostiza lo remató Bata, oportuno de cabeza, logrando así el tanto de la victoria.

Y con el resultado de dos por uno, finalizó el encuentro.

Se distinguieron por el bando guipuzcoano, Marculeta, Beristain y Urtizberea. Ortega estuvo mal, no vimos su buen juego por ninguna parte.

De los bilbainos destacaron Gorostiza y Lafuente.

A las órdenes del árbitro catalán Castorlenas, los equipos se alinearon así:

**Donostia.**—Beristain; Goyeneche, Lerchundi; Amadeo, Marculeta, Aldazabal; Ortega, Cholín, Urtizberea, Ipiña y Tolete

**Athletic, de Bilbao.**—Izpizua; Cilaurren, Moroati, Garizurieta, Muguerza, Roberto; Lafuente, Gerardo, Bata, Chirri y Gorostiza.

**En Las Gaunas**

**DEPORTIVO LOGROÑO, 0; VALLADOLID, 1**

Se jugó el partido de final de campeonato liguero entre el Logroño y el Valladolid.

El Logroño se mostró bastante inferior a sus anteriores actuaciones y resultó derrotado por un tanto a cero.

El equipo visitante tuvo mayor cantidad de tiempo con dominio a su favor. Marcó antes del descanso Sañudo el único tanto a favor del Valladolid.

En la segunda parte el equipo local no consiguió recuperarse y siguió permitiendo que sus rivales se adelantasen en su terreno con gran facilidad.

La causa del fracaso logroñés se achaca a la falta de Luisín, el delantero centro, que por culpa de la lesión que padece no pudo alinearse.

La delantera, sin el citado jugador, no da ninguna señal de eficacia, y son desacertadas sus actuaciones.

Arbitró el vizcaíno Campo.

Equipos:  
Valladolid.—Irigoyen; Ochandiano, Luisón; Vadillo, Gabilondo, López; Cimiano, Susaeta, Sañudo, Ibarrondo, Juanele.

Logroño.—Urreaga; Escobal, Recarte; Pelli, Pelayo, Tell; Gozalonsa, Ruibal, Julián.

## DEPORTE VASCO

## Aramburu, el gran zaguero, puso cátedra de remonte la tarde del pasado domingo

Bien apoyado por el menor de los Abrego, venció a dos grandes figuras del remonte: Salsamendi I y Salaverría I. La pelota "amateur". - En Madrid

## LOS PARTIDOS DEL MODERNO

Los del domingo. — No nos extrañó que el centro pelotístico del paseo de Atocha se viera el pasado domingo casi lleno de público amante de nuestro viril juego de la pelota. El programa pelotístico anunciado era merecedor de presenciarse, ya que en él figuraba la flor y nata de las especialidades de remonte y cesta-punta del cuadro, y si a esto añadimos la gran quiniela anunciada, aquí está el quid de la gran expectación que había despertado tan sugestivo programa pelotístico. Y el público no se vió defraudado en sus deseos de pasar una buena tarde, pues los encuentros tuvieron interés en muchos momentos de la lucha, sobre todo la quiniela y el tercero de los partidos jugados, que tuvo la virtud de levantar al público de sus asientos al registrarse la fatidica igualdad en el penúltimo tanto del encuentro. Para terminar nuestro comentario diremos que hubo un pelotari: Aramburu, que brindó a los espectadores toda la gama de jugadas y bellezas que encierra nuestro impar deporte. Sí, señores. Aramburu, el pelotari de los misterios por su juego sabroso y desconcertante, fué el autor de la meritoria hazaña.

El primer partido. — A remonte contendieron Abrego III y Aramburu, luciendo distintivo colorado, contra Salsamendi I y Miguel Salaverría, que ostentaban faja azul, con saques respectivos del once y once y medio.

Ofrecióse el dinero por los dos colores, pero con más tendencia por Abrego y Aramburu. La primera decena fué de lucha, de vacilación para quienes querían ofrecer y tomar momios, registrándose varios empates, y en seguida se impusieron netamente los colorados, que llegaron a sacar a sus rivales la respetable ventaja de diez tantos (23-13), dándose, como es de suponer, gran momio por los adelantados. A estas alturas el partido, Salsamendi tuvo un rato de aciertos, y sacando como él sabe hacerlo y entrando a todas las pelotas de su jurisdicción fué apuntándose tantos y más tantos a su favor hasta conseguir la igualdad en el tanto 24. No quiero decir a ustedes la que se "armó". No terminó aquí la hazaña del veterano jugador, sino que siguió en su desenfadada "carrera" y se colocó en cabeza con un tanto (25-24). Pero Abrego y Aramburu, que no querían dejar su pabellón en mal lugar, avanzaron a seguido e igualaron a sus contrarios en el tanto 25, para volverse a empatar en el 26. Aquí terminó la zozobra de la "cátedra". Decimos que terminó la zozobra, porque nuevamente se impusieron Abrego y Aramburu, los cuales siguieron adelante y dieron fin al partido, concertado a 50, cuando Salsamendi y Salaverría tenían para su haber profesional el tanto 37.

Este resultado, anómalo a nuestro juicio, debióse en parte al juego suave de Salsamendi y Salaverría, sobre todo de éste, que permitió a Julio Abrego pegar a sus anchas al no descartarle de juego, aunque es de justicia consignar que Aramburu, con su juego inverosímil, es capaz de desconcertar a todos los "ases" del remontismo. Este excepcional zaguero, así como su compañero, fué merecidamente aplaudido por su soberana labor.

De los vencidos, ya lo decimos más arriba, estuvo mejor Salsamendi que Salaverría, que tuvo una mala tarde.

La quiniela. — A continuación del primer partido se jugó la mejor de las quinielas hasta la fecha celebradas, tomando parte en ella los siguientes pelotaris de cesta-punta:

Número 1, Ibarlucea; 2, Maguregui; 3, Taboada; 4, Vicente; 5, Gabriel, y 6, Argárate.

Resultó sumamente competida e interesante, alcanzando los seis contendientes honrosa puntuación, saliendo vencedor el gran "derechista" Ibarlucea, y colocándose Maguregui, que lucían respectivamente los números 1 y 2.

Hubo 22 ganadores, y se pagaron los boletos a 80 pesetas por dos. Enhorabuena, y que se repita la suerte el próximo domingo, queridos.

El partido a cesta-punta. — Jugaron este segundo encuentro de la tarde del domingo, Argárate e Ibarlucea, rojos, contra Taboada y Vicente, azules, sacando Argárate del doce y Taboada del once y medio.

Dinero a la par.

Este partido no tuvo el interés que de él

se esperaba. Después de varias igualadas en la primera decena, la última a 8, salieron por delante Argárate e Ibarlucea, los cuales se apuntaron el tanto 45, final del partido, dejando a Taboada y Vicente en el 38.

Muy bien los vencedores, sobresaliendo Argárate, que el domingo salió por sus fueros de "Bonaparte".

Los vencidos pusieron voluntad, y esto no es poco, pero tuvieron que sucumbir ante el mejor juego de sus adversarios.

El tercer partido. — Por último contendieron, en partido a remonte, Múgica I y Zumeta, colorados, contra Salsamendi II y Perico Aguirre, azules, sacando los delanteros del once y medio.

Dinero a la par; no había predilección.

Igualadas que revelan la marcha del encuentro: 2, 36, 38 y 39, para 40 a que iba el partido. Pero Múgica y Zumeta ganaron el tanto final y con él el partido, cuando bien perdido lo tenían, al ir rezagados en la última decena con tres tantos (36-39).

Hubo revuelo, pero la cosa no pasó a mayores, pues vencieron los que llevaron ventaja en casi todo el partido.

Los de ayer, lunes.—Adúriz y Altuna, 33; Ochotorena y Tacolo, 50.

Chacón y Múgica II, 48; Arrechea y Santamaría, 50.

Partidos para hoy. — Primero, Salsamendi II y Salaverría I contra Pasieguito y Zumeta. Segundo partido, Mugueta y San Martín contra Múgica I y Fídero I. — PEPETE.

## LA PELOTA "AMATEUR"

Victorias de los clubs Estudiantes Vascos y Roca.—Buen debut de Eizaguirre.

Poco, muy poco público acudió el domingo al frontón Moderno. El programa, que sobre el papel se preparaba de poco interés, fué muy entretenido, entusiasmando a los contados aficionados que había, entre los cuales se hallaban algunos jugadores del Celta, de Vigo, con José María Peña a la cabeza.

El primer encuentro se disputó a la modalidad de pala, segunda categoría, y en él contendieron Irigoyen y Pagola, de Estudiantes Vascos, contra Zaldúa y Lafasa, del Euzko-Gaztedi, venciendo los primeros por cuatro tantos.

Los cuatro contendientes hicieron un soberbio partido, sobresaliendo el delantero Irigoyen por su gran labor.

—A mano, segunda categoría, fué la segunda lucha de la mañana, entre Aldaco y Zubizarreta, del Roca, contra Iribar y Eizaguirre, del Amaikak-Bat.

Fué un partido estupendamente jugado por los cuatro participantes, y hasta última hora la balanza del triunfo estuvo indecisa. Igualados a 20, los iruneses se apuntaron seguidos los dos tantos que les faltaban para terminar el partido.

Los vencedores empezaron algo flojos, en especial el delantero, que el domingo no tuvo su día sacando; pero luego se enmendaron y supieron batir a los chocos de la costa. Zubizarreta, como siempre, el mejor. Aldaco, después de la primera mitad, entró en juego, y su izquierda era un constante peligro para sus rivales.

Los vencidos realizaron un gran partido, Iribar estuvo mejor que en otras ocasiones, y el zaguero, hermano del delantero del mismo apellido, realizó una estupenda labor.

Fué un precioso partido por lo bien que jugaron los cuatro muchachos.

—Dió fin al programa un partido amistoso, a mano, entre Linazasoro y Orruñu contra Amézqueta y Ugartemendía.

Los segundos fueron siempre por delante, pero en los últimos momentos fueron alcanzados por sus rivales, quienes terminaron por vencerles por la mínima diferencia: 22-21.—SHEGUNDO.

## EN MADRID

El domingo se vió lleno por completo el frontón Jai-Alai madrileño. Empezaron a jugar el primer partido de la tarde Irigoyen e Iturain, contra Abrego I y Berolegui. Este partido no pudo terminar por haber sufrido Abrego una distensión en el brazo derecho. Cuando el marcador apuntaba 25 tantos para Abrego y Berolegui y 32 para Irigoyen e Iturain se suspendió el partido por indisposición del mago de Arróniz.

## Teléfonos de LA VOZ:

Dirección y Redacción ..... 10-9-33

Administración y Talleres ... 10-0-34.

## ECOS DE TODAS PARTES

## Santiago Coll se adjudicó brillantemente el Campeonato de Guipúzcoa de "cross"

El combate Ara-Thill para el título mundial tendrá lugar en París el día 26 del corriente. - Schmeling ha embarcado con rumbo a Europa. - De fútbol

## COLL, EN FORMA MAGNIFICA, VENCIO FACILMENTE

Sobre un trayecto de doce kilómetros se disputó el domingo, en terrenos de Lasarte, el campeonato guipuzcoano de "Cross". El recorrido señalado para esta prueba ha sido el mismo que servirá para que se dispute en fecha próxima el campeonato de España.

La prueba había despertado gran interés por estar anunciada la participación de los corredores vizcaínos. A última hora, por diversos motivos, éstos no pudieron desplazarse.

Tomaron la salida doce "crossmens", logrando terminar la prueba solamente diez. Se mostró el mejor y adjudicóse el triunfo con toda facilidad Coll, seguido de Blanco. La clasificación fué la siguiente:

- 1, Coll, en 42 minutos, seis segundos y cuatro quintos.
- 2, Blanco, 43 m. 9 s. 1/5.
- 3, Iradi, 43 m. 25 s. 2/5.
- 4, Acébal, 44 m. 10 s. 4/5.
- 5, Iriarte, 44 m. 21 s. 1/5.
- 6, Suescun; y
- 7, Machain.

Por equipos, adjudicóse la victoria la Gimnástica de Ulía, que fué el único Club que presentó los cinco corredores necesarios para ganar dicho premio.

## PARIS VENCE A PRAGA

En París, en el Parque de los Príncipes, se disputó un encuentro de fútbol entre las selecciones de París y Praga. La victoria fué de los parisinos que consiguieron tres tantos contra uno.

Los checos, siguiendo la costumbre establecida por ellos, presentaron un conjunto de jóvenes que no pudo resistir el empuje de los parisinos, más veteranos.

## RESULTADOS DE LA LIGA INGLESA

## Primera Liga:

Arsenal, 1; Derby Count, 0.  
Birmingham, 1; Leicester City, 2.  
Liverpool, 0; Bolton Wanderers, 3.  
Preston North End, 4; Northampton, 0.  
Sheffield Wednesday, 2; Manchester City, 2.  
Stoke City, 3; Chelsea, 1.  
Swansea Toen, 0; Portsmouth, 1.  
Totenham Hotspurs, 0; Aston Villa, 1.  
Everton, 1; Middlesbrough, 1.  
West Bromwich Albion, 2; Wolverhampton, 0.

## Segunda Liga:

Bradford, 4; Plymouth Argyle, 1.  
Burnley, 3; Brentford, 1.  
Bury, 1; Southampton, 0.  
Grimsby, 1; West Ham, 1.  
Hull City, 0; Fulham, 0.  
Lincoln City, 2; Blackpool, 2.  
Millwall, 1; Bradford City, 1.  
Nottingham County, 1; Nottingham Forest, 0.

## EL CAMPEONATO ITALIANO

Se celebró la jornada de campeonato italiano de fútbol que dió los siguientes resultados:

Palermo, 1; Brescia, 1.  
Florenzi, 3; Liborno, 1.  
Triestina, 2; Roverzelli, 1.  
Roma, 1; Cassale, 0.  
Nápoles, 1; Bolonia, 0.  
Alejandría, 0; Ambrossiana, 2.  
Milán, 1; Génova, 0.  
Turín, 1; Juventus, 2.  
Padua, 2; Lazio, 0.

Con estos resultados sigue en cabeza de la clasificación el Ambrossiana, con 34 puntos. Le sigue el Juventus con 32; el Nápoles con 28, y el Bolonia con 27.

## EL BOXEADOR SMELING EMBARCA CON RUMBO A EUROPA

El boxeador alemán Max Schmeling y su apoderado Joe Jacobs han embarcado a bordo del vapor "Europa" con rumbo a Berlín. Después de breve estancia en su país el futuro adversario del púgil español Paulino Uzcudun se dirigirá a Barcelona, para combatir con el vasco el día 8 de abril.

## EL CAMPEONATO DEL MUNDO ENTRE IGNACIO ARA Y MARCEL THILL

El organizador del encuentro para el campeonato mundial de los pesos medios, entre el actual campeón Marcel Thill e Ignacio Ara, ha declarado a los periodistas que ha adelantado la fecha del "match" cuarenta y ocho horas, en vista de lo cual Marcel Thill ha comenzado sus entrenamientos con mucha actividad.

La nueva fecha del encuentro será el día 26 del presente mes de febrero.

Es preciso que Marcel Thill no olvide que su "challenger" oficial es Gustavo Roth, a condición de que bata a Ignacio

Ara. En caso contrario es evidente que el campeonato del mundo de los pesos medios no podría tener lugar en París, sino en Bruselas o en Barcelona.

## EL GRAN PREMIO AUTOMOVILISTICO DE MONACO

Ha sido fijada para el día 2 de abril la fecha de la celebración de la prueba más espectacular del calendario internacional de automovilismo: el Gran Premio de Mónaco, organizado por la A. C. de Mónaco y mediante el concurso de la internación Sporting Club.

Es sabido que en esta importante prueba no participan todos los corredores que así lo desean. El Comité de Selección se reserva el derecho de rehusar la salida a los pilotos inscriptos que no hayan podido hacer la vuelta del circuito señalada en menos de dos minutos y doce segundos en las pruebas de ensayo.

## LOS PROYECTOS DE JEFF DICKSON

El promotor Jeff Dickson se propone organizar en Londres la revancha entre Jack Petersen y Len Harvey. A este efecto ha empezado las oportunas gestiones con los "managers" de los boxeadores citados. El vencedor sería opuesto al irlandés Jack Doyle.

## ANDERSON Y SCHOENRATH HACEN "MATCH" NULO

En Berlín se celebró el "match" de pesos pesados entre el sueco Anderson y el alemán Schoenrath.

Schoenrath lanzó al tapiz a su adversario al cuarto asalto.

El árbitro declaró el "match" nulo.

## EL CAMPEONATO DEL MUNDO DE PESOS GALLOS

Están a punto de agotarse las localidades para el encuentro que el lunes se celebrará en París para disputarse el campeonato del mundo de pesos gallos, entre el negro panameño Alf Brown y el argelino Young Pérez.

De arbitrar el "match" se ha encargado el italiano Teodoro Mario.

## EN NUEVA YORK SE SUSPENDE UN MATCH POR FLOJEDAD EN LA TAQUILLA

Por haberse expendido muy pocas localidades, se ha suspendido el "match" de boxeo anunciado entre el italiano Locatelli y el americano Beny Bass.

## INGLATERRA VENCIO A IRLANDA EN FUTBOL

El partido de fútbol Inglaterra-Irlanda jugado en Londres, terminó con la victoria del equipo representativo de Inglaterra por cuatro a cero.

## RESULTADOS DE BOXEO

En Turín, Merlo ganó por puntos a Ceccarelli, adjudicándose el título italiano de su categoría.

—En París, Alf. Sauvage ha puesto "k.-o." en tres asaltos al argentino Rauí Bianchi, conocido de nuestro público.

—En Barcelona, el navarro Olangua venció a Siciliano por inferioridad manifiesta en el primer round. Y Batolino hizo abandonar a de Negri en el séptimo asalto.

—En Chicago, Vince Dundée ganó por puntos a Ben Jeby.

## Para la sidra Botellas y corchos

CIEN MIL botellas de Champán. Insatus, Cestona, Solares y otras clases, a precios económicos De Vichy (boca estrecha), a pesetas 25 ciento. Blancas de medio litro, a pesetas 13 ciento. Corchos especiales para la sidra, desde 18 pesetas millar.

Hernani, 8.—SAN SEBASTIAN.—Telf. 1-36-68.



495 Ptas. y 995 Ptas.

De venta en San Sebastián:  
FERNANDO BARDANE  
Zabalata, letra G.

# LA VOZ EN EIBAR

## DOMINGUERAS

Hizo el domingo un tiempo que ni encargaré mejor. Día de reluciente sol. Los eibarreses somos amantes de todas las cosas bellas, de vistas magníficas y de panoramas encantadores, y por eso desde muy por la mañana se velan por las afueras eibarreses asiados, o en grupos de amigos o familiares, que paseaban tomando el sol unos y otros que se dirigían alegremente al merendero de Uzarza, a Calamua y a Arrate para comer y pasar un día de campo. De cosas salientes que comunicar a nuestros lectores nada nos dió este domingo. En el Ayuntamiento tuvo lugar el reconocimiento y talla de los mozos del próximo reemplazo; y en el Rialto se celebraron dos grandes bailes, tarde y noche, adquiriendo las dos fiestas, en particular la que se celebró por la noche, la fisonomía de un día de Carnaval, viéndose algunos disfraces. El séptimo arte, que ha tomado en ésta un gran incremento, hizo que se llenaran por completo las salas cinematográficas de la ciudad: Salón Teatro, Cruceta y Elorza.

Exija vino Bodegas Guipuzcoanas. Representante. Toribio Basterra.

## LETRAS DE LUTO

En la flor de su juventud, pues apenas contaba dieciséis años, dejó de existir en la madrugada del domingo, víctima de una terrible dolencia, el joven de esta localidad Guillermo Anzola, hijo de nuestro buen amigo don Fermín, renombrado fondista del barrio de Ondamendi. Al sepelio, que se verificó ayer, lunes, a las tres de la tarde, acudió una distinguida y numerosa concurrencia. Por medio de estas columnas enviamos a los afligidos padres, hermanos y demás familia doliente nuestro sincero y sentido pésame.

Se ha extraviado un paquete conteniendo pasaportes extranjeros. Se gratificará espléndidamente a quien lo entregue a este corresponsal.

## TESTIMONIO DE GRATITUD

La viuda e hijos del distinguido eibarrés don Guillermo Iriondo, recientemente fallecido, nos ruegan demos en su nombre las más expresivas gracias a todas aquellas personas que acudieron al entierro y demás actos fúnebres celebrados, así como a todos los que expresaron por carta su pésame.

## VIAJE ESCOLAR

Ayer, lunes, realizaron un viaje escolar a Oñate, en el magnífico autocar del Garaje Eibarres, una treintena de alumnos y alumnas del Instituto de Segunda Enseñanza, en unión de casi todo el profesorado, que regresaron encantados de la acogida que les habían dispensado en la indicada villa tanto las autoridades como el pueblo, así como los profesores y alumnos de aquel Instituto.—Tomás Echaluze.

# Ayuntamiento de San Sebastián

## ANUNCIO

Este Ayuntamiento ha acordado proveer varias plazas de vigilantes de Arbitrios su-pendientes con sujeción a las condiciones que se hallan expuestas en la Casa Consistorial y en las oficinas de la Jefatura de Arbitrios, donde podrán ser examinadas durante las horas hábiles de los días laborables. San Sebastián, 25 de enero de 1934.—El alcalde—presidente, Fernando Sasiain.

# - NOTICIAS -

**DONOSTI-ZARRA.**—Los donativos se van recogiendo según el orden de avisos. Es por eso que algunos se impacientan, y advertimos a éstos que antes posible se irá a recoger el ofrecimiento.

Don Vicente Casla nos ha enviado una caja, e ignoramos su contenido, pero es natural alguna agradable sorpresa.

Lista de donantes: Miguel Altuna, 2'00 pesetas; Vile Fernández, 10; Viuda de Sierra, 5; Una donostiarra, 5; Viuda de Vidaurre, 5; Paquita del Teso, 5; Echeverría hermanos, 5; Unión Musical de Hernani, 25; Isabel Se-tién, 5; Doctor Eizaguirre, 25; R. Valera, 3;

Eugenio Elgarresta, 5; Antonio Delgado, 2; Material Industrial, 25; Echeverría y Zapi-rain, 5; Viuda de Olasagasti, 5; Euskal-Cho-ko, 0'50; Uno de Puente, 5; Jacinto More-no, 2; Antonio Ayala, 2'50; Rosario San Juan, una; José Amiano, 1; Jesús Castellete, 3; Sa-turio Tomé, 1. Total, 1.106 pesetas.

**REGISTRO CIVIL.**—Nacimientos: María Ni-colay Otegui. Defunciones: Federico Luño y Casas, Pilar Apesteguiña Goñi, Esteban García Tarrero, Francisco Bengoechea Artano, Prudencio Caracciolo Elizalde, José Ansa Alda-balde, Bernabé Martínez Negrete.

# Las Bolsas

Ultimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO		
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>		
Interior 4 %	70,10	Exterior Español 4 %	200,00	Interior 4 %	69,75	
Exterior 4 %	1,50	Deuda Francesa 3 %	68,95	Amortizable 5 % 1927	100,00	
Amort. 4 % vieja	81,00	" 4 % 1918	76,75	Ayuntamiento Bilbao 5 %	8,60	
" 5 % 1920	96,10	" 5 % 1920	107,50	<b>ACCIONES</b>		
" 5 % 1926	99,90	" 5 % 1932	85,50	de Bilbao	1155,00	
" 5 % 1927 exento	99,95	<b>ACCIONES</b>		Vizcaya A	1120,00	
" 5 % 1927 con imp.	87,55	Banco de Francia	1470,0	" B	257,80	
" 3 % 1928	75,50	Crédit Lyonnais	2.750,0	Urq. Vascongado	145,00	
" 4 % 1928	87,50	Banco Francés Rio Plata	505,00	Sota y Aznar	512,50	
" 4 1/2 % 1928	92,90	Ferrocarril M. Z. A.	580,00	Naviera Mundaca	21,0	
" 5 % 1928	88,80	Riortinto ordinarias	1665,00	" Guipuzcoana	22,50	
" 5 % 1929	99,85	De Beers	495,00	Vascongada	120,00	
Deuda Ferroviaria 5 %	98,00	Goldfields	296,00	Marítima Nervión	455,00	
Bonos oro 6 %	222,00	Tharsis	302,00	" Unión	115,00	
<b>VALORES ESPECIALES</b>		Unión y Fénix		2000,00	Euskalduna	200,00
Cédulas Banco Hipot. 4 %	57,25	<b>OBLIGACIONES</b>		Ferr. del Norte	241,00	
" 5 %	95,25	Crédit National 5 % 1919	555,00	" M. Z. A.	218,00	
" 6 %	10,62	" 6 % 1923	12,00	" Vascongados	200,50	
" Argentinas 6 %	1,70	Fer. Norte España 3 % 1 <sup>a</sup>	241,00	" Santander-Bilbao	195,00	
<b>ACCIONES</b>		" M. Z. A. 3 % 1 <sup>a</sup>	220,00	" de La Robla	390,00	
Banco España	545,50	Pesetas	265,50	Altos Hornos	80,0	
" Central	77,00	Libras	77,14	Basconia	750,00	
" Hisp. Americano	151,00	Dollars	15,285	" Mediterráneo	18,00	
" Esp. Crédito	190,00	Liras	155,55	Babcok Wilcox	76,00	
" Hipotecario	275,00	Belgas	385,75	Constructora Naval	36,00	
" Esp. Rio Plata	68,00	Suizos	490,75	Hidroeléctrica Ibérica	600,00	
Duro Felguera	40,50	<b>BOLSA DE LONDRES</b>		" Española	144,00	
Tabacos	204,00	<b>FONDOS PUBLICOS</b>		Electra de Viesgo	420,00	
Minas del Rif	280,00	Exterior Español 4 %	69,00	Minera Dicio	1009,00	
Ferrocarril del Norte	242,00	Consolidado 2 1/2 %	55,16	" Sierra Menera	16,00	
" M. Z. A.	219,00	Loan 5 1/2 % 1929-47	102,18	Setolazar	70,00	
Metropolitano de Madrid	25,00	Funding Loan 4 % 1960	12,116	Minas del Rif	215,00	
Azucareras	45,0	Victory Bonds 4 %	111,116	Explosivos	647,50	
Explosivos	665,00	Japón 5 %	78,00	Papeleras	16,00	
Hisp. Americana Electricidad	350,00	<b>ACCIONES</b>		Resineras	8,00	
Mengemor	155,00	Riortinto	215,8	<b>OBLIGACIONES</b>		
Hidroeléctrica Española	145,00	Royal Dutch	235,8	Nota España 3 % 1 <sup>a</sup>	57,85	
Petróleos	118,00	Shell Transport	211,16	Udela-Bilbao 5 %	75,00	
Electra Madrid	12,10	Mexican Eagle	0-11-6	Santander-Bilbao 4 %	50,00	
Unión y el Fénix	450,00	<b>OBLIGACIONES</b>		Hidroeléctrica Ibérica 5 %	8,25	
<b>BOLSA DE NUEVA YORK</b>		Cédulas Argentinas 6 %	25 0/0	<b>GAMBIO INTERNACIONAL</b>		
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>ACCIONES</b>		Francos	48,75	
Bélgica 6 % 1955	98 1/2	Pesetas	37,80	Libras	38,60	
Canadá 5 % 1952	145 5/8	Francos	77,65	Dólares	7,52	
Chile 8 % 1941	15 0/0	Dollars	5,0825	Liras	65,30	
British 5 1/2 % 1937	115 0,0	Liras	58,13	Belgas	172,65	
Noruega 6 % 1944	98 5/8	Belgas	21,95	Suizos	240	
Suiza 5 1/2 % 1946	164 5/8	Suizos	15,85	Reichsmark	2,94	
<b>ACCIONES</b>		mark	12,95	Pesos argentinos	2,55	
American Smelting	50 1/2	Florines	7,615			
		Coronas suecas	19 5/8			

# MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

El domingo entraron en nuestro puerto los vapores "Conchita" y "Magdalena", con carga general, procedentes de Santander, y del mismo puerto entró también el velero-motor "San Luis", con cargamento de madera.

No salió ningún barco, pues en la noche anterior no había quedado ninguno.

Ayer no entró ningún barco. Salieron el "Conchita", en lastre para Pa-sajes, y el "Magdalena", con carga general para Zumaya.

Por la noche quedaba en la dársena solamen-te el velero "San Luis".

## LA PESCA

Los vaporcitos pesqueros regresaron ayer con bastante pescado. Particularmente traían a bordo buenas arrobos de anchoa, alguna de es-tupendo tamaño, revelación de que nos encon-tramos en las proximidades de la primavera. Además trajeron bastante sardina, todavía pe-queña.

Los vapores de arrastre trajeron igualmente regular cantidad de pescado.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 7'28 de la mañana; a las 7'51 de la noche.

Bajamar: A la 1'23 de la madrugada; a la 1'40 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo:

**Situación atmosférica.**—Sobre el occidente de Europa y el Atlántico persiste el anticiclón de los días anteriores.

Una importante depresión pasa por el Nor-te de Noruega, y otra de escasa importancia está sobre el archipiélago de las Azores.

En Guipúzcoa el cielo está cubierto por brumas y nieblas altas; pero el tiempo sigue siendo bueno.

En la mar, que está rizada, el viento sopla flojo del primer cuadrante.

**Tiempo probable.**— Guipúzcoa: Viento del primer cuadrante, flojo. Cielo algo nublado y brumas.

A cien millas: Viento flojo del primer cua-drante. Mar rizada.

La Chapelle: Viento flojo a moderado del primer cuadrante. Mar rizada.

Grande Sole y Estaca de Vares: Viento del segundo cuadrante, flojo. Mar rizada.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII. 7 : : : Teléfono 10-8-77

## Doctor Sagardia

(De la Maternidad de París)  
Especialista en Partos y Ginecología.  
Consulta, de 3 a 6.—FUEROS, 1.—Tel. 15.862.

## E. Sangüesa

Enfermedades de la infancia. Medicina general  
Consulta: de 3 a 6  
SAN MARCIAL, 26, 1.º : : : Teléfono 12-6-93

## F. Loidi Zuláica

ALAMEDA, 6, 1.º : : : Teléfono 1-29-29.  
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES  
DE LA PIEL Y SECRETAS  
Consulta: de diez a una y de cuatro a siete

# La Panadera

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

dente" ocurrido en la calle de Cit-le-Coeur, don-de se afirmaba que, además de un joven des-conocido, había quedado materialmente aplas-tada una panadera.

—No se quejará esta vez de mi trabajo San-tiago—pensó Ovidio sonriendo—. Ahora ya po-drá dormir completamente tranquilo.

XI

Raúl y Amanda partieron muy temprano pa-rra Bois-le-Roi, y en el mismo tren marchó con ellos el pintor. Al llegar a la estación, dirigio-se Esteban lentamente hacia el "Cercro de Ca-zadores", seguro de que delante de él camina-ba la pareja objeto de sus pesquisas.

Raúl y Amanda instalaron en un gabinete del primer piso, donde ordenaron les trajesen el almuerzo, encargándose Magdalena de servir-selo. En aquel momento franqueó Esteban Cas-tel la puerta del gran comedor, y al verle la hostelera, acudió apresurada a recibirle.

El artista pidió de almorzar y, mientras se preparaban la mesa preguntó la dueña del ho-tel:

—Y bien, caballero, ¿ha encontrado usted por fin, al señor barón de Reiss?

—¡Ya lo creo! Le estoy a usted sumamente agradecido por haberme facilitado su dirección. Y usted, señora, ¿ha tenido noticias de Raúl Duchemin, después de su partida de Bois-le-Roi?

—¿Conoce usted al señor Duchemin?—repli-có la hostelera.

—No, señora; pero tengo verdadera necesidad de verle, y como su criada de usted me dijo que un domingo de éstos debía venir a pasar aquí el día, he venido yo también con la espe-ranza de encontrarle.

—Pues ha tenido usted suerte, caballero: por-que se encuentra en el hotel con una amiga suya.

—¿La señorita Amanda, sin duda?

—Sí, señor; una muchacha muy guapa. Si usted quiere irá a decirle que hay un señor que desea verle.

—En este momento, no; dejémosles almorzar tranquilamente, y cuando hayan terminado, le agradeceré a usted mucho que les anuncie mi presencia.

Esteban almorzó tranquilamente y cuando la hostelera observó que Magdalena iba a subir el café a los dos jóvenes, ordenó-le les dijera que había en el comedor un caballero que de-seaba hablarles.

Al escuchar el mensaje, miráronse con an-gustia los dos jóvenes; pero Amanda dijo con resolución:

—Diga a usted a ese señor que haga el favor de venir.

Y añadió, dirigiéndose a Raúl:

—Es preciso que demuestres que eres hom-bre. Estás pálido como si viniese a prenderte un comisario con media docena de gendarmes.

En aquel momento abrióse la puerta del ga-binete y penetró el pintor con el sombrero en la mano, conducido por Magdalena, que se re-tiró en seguida, cerrando tras sí la puerta.

Los jóvenes pusieron de pie y el artista sa-ludóles cortésmente.

—Les ruego me perdonen que venga a inter-rumpirles—dijo, excusándose—; pero tengo ne-cesidad absoluta de hablar con el señor Duchemin unas palabras.

Y Esteban dirigió a Amanda una mirada sig-nificativa. Raúl comprendió el sentido de esta mirada y se apresuró a decir:

—Puede usted hablar con entera libertad de-lante de esta señorita, pues no tengo secretos para ella.

Esteban se inclinó, sentáronse los tres y aquel tomó la palabra.

—Mi presencia no debe causarle sobresalto —dijo a Raúl, advirtiéndole su turbación—. Sean cuales fueren las palabras que escuche usted de mis labios, no vea en mí más que un amigo decidido a tenderle a usted la mano, si necesita de mi ayuda. Es preciso, ante todo, que sepa usted quién soy. Me llamo Esteban Castel, soy pintor de profesión, y habito en París, en la ca-lle de Assas, y si he venido aquí a buscarle ha sido por haberseme dicho en Joigny que había sido usted víctima de un accidente ferroviario.

—¡Ah!—exclamó Duchemin—. Ha sabido usted en Joigny...

—Sí, amigo mío; por el secretario de la Al-caldía. Vine aquí hace tres días, dijéronme que ya había usted partido, pero que era probable que viniese algún domingo y por eso he vuel-to hoy. Comprenderá usted que para proceder de esta manera es preciso tener una gran ne-cesidad de hablarle.

Duchemin asentó con la cabeza.

—Voy a explicarle a usted ahora el motivo que me condujo a la Alcaldía de Joigny, don-de, según mis noticias, obligáronle a usted a presentar la dimisión de su destino, ¿no es verdad?

—Desgraciadamente, sí.

PRECIO POR ESERCIÓN  
-- UNA PESETA --

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

A B C de los entendidos: proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldámar, 12. Tlf. 12-9-64.

ALBANIL. Se hacen toda clase de trabajos de albañilería y pintura. Consulta gratis. Avisos: al teléfono 14-3-41.

AGENCIA B. Pastor. Venden amas secas, niñera mayor; ofrezco 500 todo católicas. Informes, doncellas, cocineras, bares. 11-3-06.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito urgente cocineras reposteras, doncellas moño comedor 60 ptas.; amas secas, niñeras mayores.

AL CENTRO de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 3171

AL CENTRO de Ocasión. pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-74

AL COMERCIO E INDUSTRIA! Reparaciones todas clases básculas, balanzas y aparatos de pesar. Taller: S. Martín, 12. 11-9-34

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino. brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ANILLOS sello, alianzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley; precios los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

ALQUILARIA pequeña parte en tienda trastienda o piso bajo. D. R.

ALQUILANSE habitaciones con o sin pensión; buen trato. Iparraguirre, F, primero.

ARAMARIOS frigoríficos de hielo, se venden dos de ocasión. Eguía, 1. Garaje.

AUTOMOVIL Buick, conducción interior, 5 asientos, muy buen estado, véndese en 3.000 pesetas. Teléfono 14-0-40.

AVISO: vendo máq. y mesa escritorio, caja caudales, E. Lux, bicicleta, mueble secreter, microscopio. I. la Católica, 5. Tlf. 15-7-36.

BARATO vendo comedores, gabinetes, máquina Singer, paragueros, lámparas, coche niño, etc. Larramendi, 27. Casa Marco.

BASCULAS «Riata», para todo comercio e industria, de perfecta y sólida construcción. Talleres: San Martín, 12. Teléfono 11-9-34.

BATAS hechas, o sobre medida. Dirección: Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería, 12.

BODEGA bonita y espaciosa se alquila, 37 pesetas al mes. Informes: P. Larroca, 6. Papeletería.

BONITA camioneta Chevrolet 4 cilindros 800 kilogramos, perfecto estado, toda prueba, véndese ocasión, baratísima. Tlf. 13-5-08.

BUZOS, bombachos, guardapolvos, trajes azules. Dirección: Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

CAMARERAS se precisan con práctica en el comedor. Hotel Comercio. Palencia.

CAMIONETA compraría seminueva y en buen uso, de 1 1/2 a 2 toneladas. Dirigirse a los cafés Imaz, Pasaje.

CAMIONETA muy barata se vende. Bar «El Bilbaino», Barrio de Loyola.

CANARIOS flautas. Oírlos cantar y comprarlos. Atocha, Y, quinto B.

CARPINTERO se precisa especializado en la industria del frío. Dirigirse Garibay, 20, 1.º izquierda; de 10 a 12 mañana.

CERTIFICADOS de penales y últimas voluntades. Agencia Vega. Idiáquez, 12. Tlf. 14048.

CERTIFICADOS penales, carnets chóferes. Tramitación rápida. Bengoechea, 4, 3.º izquierda. Teléfono 15-7-83.

CHICA para todo, sabiendo algo cocina, hace falta. Ofertas: Paseo Colón, villa Dunas; de 3 a 7 tarde.

COCHES NIÑOS. Arreglos económicos; véndense sillas nuevas, baratas; se hacen capotas, tapizados. B. Pastor, 13. Carpintería.

COMPRAMOS LIBROS antiguos y modernos, bibliotecas, grabados, etc. Moraza, 13. Librería (frente Farmacia). Teléfono 14-6-51.

COMPRO botellas vacías, usadas, todas clases. Pago mejores precios. Hernani, 8. Teléfono 13-6-68.

COMPRO todas las máqs. Singer en buen, uso o mal estado; toda clase muebles, objetos y pisos completos. Avisos: tlf. 15-7-36.

COMPRO objetos de arte y valor, toda clase alhajas, papeletas Monte, muebles antiguos y modernos. Alfonso VIII, 5. Tlf. 15382

CUBIERTAS, cámaras, macizo viejo de automóvil, pago altos precios. Consulten: Avenida Kursaal, 20. Teléfono 1-50-28.

DESEO gabinete alcoba, derecho cocina, céntrico, tres personas mayores; precios y detalles a esta Administración J. O.

DROGUERIA Felipe, vende las ceras, cremas mejores, de brillo más fino; mata cucarachas, ratas, eficaz «Nay». San Lorenzo, 12.

EN SU PROPIO interés, antes de comprar reloj, vea los nuevos precios y más extensa colección en la Relojería Estivill. Vergara 8.

GRAN LIQUIDACION de armarios, sillas, camas, gramolas, lavabos, comedores y relojes todo barato. Fuenterrabía, 38. Tlf. 15-2-32.

GRATIFICARE a quien me facilite piso no exceda de 12 duros. Escribid a F. B. a esta Administración.

HACE FALTA primera doncella; inútil presentarse sin informes. Paseo de Colón, 2, 2.º

INSTITUTO Belleza «Madrid Easo». Loyola, 1. Peluquería primer orden señoras. Mes Febrero. Permanentes perfectas, 12 pesetas.

LIQUIDO armarios luna y roperos, camas a 5, 10 y 15 ptas.; tocadores, cómodas, comedores, paragueros. I. la Católica, 5. 15736.

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo de todas formas y precios, el mayor surtido. los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

MODISTA señoras y niños. Peña y Goñi número 4, 5.º (Hay ascensor).

MODISTA y sombrerera ofrécese domicilio y su casa; liquida los sombreros invierno desde 8 ptas. San Marcial, 7, bis, 4.º dcha.

OBREROS: la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. «Petit Paris». Urbietta, 39.

OCASION: vendo dos sepulturas en el cementerio de Polloe. Razón: teléfono 15-8-44.

ORO-PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PARA EL FRIO, mantas y géneros de punto; para el agua, impermeables y paraguas. Petit-Paris. Urbietta, 39.

PELUQUERIA Sofi. Como propaganda, permanente garantizada, 6 pesetas; sólo por 15 días. Urbietta, 32, bajo.

PELUQUERA a domicilio. Corte pelo, 0'50; ondulación agua, manicura, 1'50; rizado puntas, depilación, 0'50. Zubieta, 11, tienda.

PENSION económica y gabinetes soleados. Razón: en esta Administración.

PENSION. Gabinetes bellas vistas, calefacción. Pensión a 5 ptas. Trato esmerado; teléfono. Zubieta, 15, 2.º

PRECISANDO sitio, por reformas, liquidamos relojes todas clases, especialmente pared; grandes descuentos. Estivill. Vergara 8

PERDIDA llavero el domingo, con siete llaves. Se gratificará su entrega en esta Administración.

PERDIDA carterita desde la plaza Brecha al tranvía de Rentería. Se gratificará en San Francisco, 31. Fábrica de abarcatas.

PERDIDA pendiente encarnado, Fuenterrabía a Prim, recuerdo familia estimado. Se gratificará Aguirre Miramón, 4, portería.

POR AUSENCIA vendo un comedor tallado, gabinete, paraguero y camas, en Iparraguirre, 4, tercero derecha.

500 MODELOS diferentes en relojes pared y schremesa, todas formas y estilos, los más económicos. Relojería Estivill. Vergara, 8.

RADIO. Ultimos modelos Philips, plazos y contado. Dirijase Casa Luna. Plaza Guipúzcoa, 10. Almacén de pianos.

RADIO de pilas, 4 lámparas, útil, altavoz, 2 cascos auriculares, voltímetro, hilo antena, 50 ptas. Usandizaga, 29, 2.º D; de diez a doce.

RADIO MIDWEST 16 lámparas, de ocasión, se vende. Superheterodino moderno. Eguía Aldapaberri segundo izquierda.

RELOJES especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carillones, grandes sonerías. Estivill. Vergara, 8

RELOJES pared, cuerda 8 días, con sonería, 55 ptas.; despertadores, 6; de bolsillo, 6; de pulsera, pesetas 10. Estivill. Vergara, 8.

RELOJERIA Estivill, cumplimentando el 25 aniversario precios desconocidos en toda clase de relojes. Vea escaparates. Vergara 8

REPARACIONES perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidades de la relojería Estivill. Vergara 8

SASTRA económica, hace arreglos y da vuelta trajes y gabanes caballero, a domicilio y casa. Elcano, 7, 5.º izquierda.

SE ALQUILA entresuelo 5 habitaciones, para oficina o vivienda. Precio, 110. Informarán, teléfono 10-8-47.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados con pensión o sin ella. Fuenterrabía, 6, 2.º

SE DESEAN huéspedes en casa tranquila, poca familia, sitio céntrico. Teléfono 15867.

SE GRATIFICARA a quien proporcione un piso grande o traspaso de pensión, sitio céntrico. Teléfono 15-5-32.

SE LIMPIAN trincheras, checos a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora. 3. Aldámar, 30, quinto izquierda. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA muchacha joven sabiendo cocina, con informes. Razón: en esta Administración.

SE NECESITA chica para todo. Informarán, Barrio de Eguía, letra T, 3.º C. De una en adelante.

SE TRASPASA en buenas condiciones pequeña tienda comestibles, buena clientela; renta 70 pesetas. Informarán, Carquizano, 9.

SE TRASPASA peluquería de ambos sexos, poca renta, muy económica. O se traspasa el local. Plaza Easo, 2.

SE TRASPASA tienda de comestibles, poca renta, buen rendimiento. Teléfono 14-0-91.

SE TRASPASA buen bazar, baratísimo. Urbietta, 29.

SE VENDE gramófono con 30 placas. Autonomía, 5, 2.º derecha.

SE VENDE una bicicleta de niña, de ocasión y un lebrero 2 caras, de peluquería señoras, 90 por 60. Sofi. Urbietta, 32, bajo.

SE VENDEN objetos de bar, baratísimos. Informarán en esta Administración.

SE VENDEN algunos muebles. Paseo de Hériz, 8. De tres a seis.

SI TIENE el reloj de pared viejo y desea nuevo y moderno, le haremos el cambio en las mejores condiciones. Estivill. Vergara, 8

SE VENDE cochecito de niño, en buen uso, muy económico. Atocha, P, primero B.

SU PORVENIR por las líneas de la mano y la astrología. Se habla francés, alemán, vasco. Consulte Mme. Domi. Garibay, 22, 2.º

TRAJES hechos para caballeros y niño. Mucho surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

TRASPASO bazar con o sin existencias, en esquina muy céntrica; asunto nuevo. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO bar en la parte vieja, muy acreditado, gran negocio. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo. De 9 a 1.

TRASPASO, por 6.000 pesetas, tienda comestibles; renta 70 pesetas. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota a remonte para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero, Salsamendi II y Salaverria I contra Pasieguito y Zumeia. Segundo, Mugueta y San Martín contra Múgica I y Fitero.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de comedia Martí-Pierrá. A las seis y media tarde y a las diez y media noche, la comedia en tres actos «Sol y sombra».

SALON MIRAMAR.—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. «Revista n.º 18», «Vestido a la rusa», «Un día en Tokio» y «¡Queremos cerveza!», por Buster Keaton.

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones de cine sonoro de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche. «Actualidades 1921 B», «Tanzán de los Monos», por Johnny Weissmuller y Maureen O'Sullivan.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. «Actualidades 121 B», «Jardines de Pan» y «Humanidad», por Boots Malloy y Ralph Morgan.

PETIT CASINO.—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. «Atracciones» y «S. O. S. iceberg», por Rod La Roque y Leni Riefenstahl.

TEATRO PRINCIPAL.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. «El presidente fantasma», por Claudet Colbert y Jimmy Durante.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

AQUARIUM. (Paseo de la República). Abierto de 9 a 1 y de 3 a 6.

## SANIDAD

Guipúzcoa entera está realizando contra la tuberculosis la más admirable de las campañas. Dos mil recién nacidos se han vacunado este año con B. C. G. Se aspira a que sea la provincia de España más limpia de tuberculosis.

Que no falte la vacuna a vuestro hijo. Solicitadla, por medio de vuestro médico, del Instituto Provincial de Higiene.

¡En guardia! Está en vuestras manos, acudiendo a tiempo vencer al terrible espectro del cáncer.

Si notáis en la piel granos que no se van, que crecen, que se multiplican o se ulceran. Si en vuestra boca, en la lengua o en los labios hay excoriaciones que no acaban de desaparecer.

Si ibais bien antes y desde hace poco os aflige un estreñimiento tenaz, si os inquietan uno y otro día hemorragias que no teniais.

Mujer: Si en tus senos has notado durezas que no duelen pero que tampoco desaparecen.

¡No lo dejéis para mañana! Estos pueden ser los primeros aldabonazos de un cáncer; y para escapar de sus garras, hay que ganarle el terreno. En las consultas públicas del Instituto Radio Quirúrgico de Aldacoña, resolverán vuestro caso.

Si tus periodos mensuales se han trastornado y sobrevienen flujos extraños. Servicios gratuitos de Higiene Social de Guipúzcoa.

TRASPASO fábrica gaseosas, con clientela; renta 45 pesetas. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo. De 9 a 1.

TRASPASO por 800 pesetas, local propio frutería, huevería. Razón: calle Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO casa compra-venta con o sin existencias; tiene vivienda, gran negocio. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una

UNA MIRADA sobre vuestro porvenir por las líneas de la mano. Consulté Ket-ly; 12 a 1 y 4 a 8; domingos inclusive. Urbietta, 6, 2.º

VENDENSE, ocasión, máquinas Singer doméstica y sastra, y de vainica, garantizadas. Sar Martín, 6, entresuelo.

VENDO botellas a 10 céntimos para sidra, de 3 chiquitos y corchos a precios reducidos. Legazpi, 5, bajo.

VENDO 2 casas nuevas, ascensor, céntricas, 7% anual libre. Agencia Altuna. Fuenterrabía, 13, 1.º Teléfono 14-0-13.

VENDO toda clase piezas recambio para automóvil, cubiertas y macizos. Pasajes Ancho. Cementerio Automóviles. Teléfono 52-61.

VENDO perchero vasco, banco vasco, cama turca, gabinete y comedor. Gran Vía, 5, bajo

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Per su sriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 0 pta., 0 cts., 25, en año, 34.—En el resto de ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 0 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 6 meses 17 pesetas; 0 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono URBANO 1-00-24  
Teléfono INTERURBANO 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
Dirección TELEGRÁFICA "VOZ"

## EL NAUFRAGIO DE LOS PESQUEROS PASAITARRAS

### El domingo se verificó el sepelio de las víctimas y hoy se celebrarán solemnes funerales en la parroquia de Pasajes de San Pedro

Cuestación a favor de las familias de las víctimas. - La Orquesta Filarmónica de San Sebastián y la Schola Cantorum de Pasajes se han ofrecido para dar un concierto benéfico

#### LAS VICTIMAS DEL ABORDAJE

Los vaporcitos que fueron entrando al puerto de Pasajes, no trajeron a su bordo más cadáveres de las víctimas del "Dos Hermanos" y del "Virgen del Carmen", que se hundieron a veinticuatro millas al Nordeste de Guetaria, en la madrugada del sábado, según decíamos, a consecuencia de haber abordado el "Dos Hermanos" a su pareja, cuando se hacía el sondaje, trabajo preliminar a las faenas de la pesca.

Los ocho cadáveres rescatados al mar fueron llevados al depósito del cementerio de Pasajes de San Pedro, por donde durante la mañana y la tarde del sábado desfiló gran parte del vecindario de aquella populosa barriada de pescadores.

El domingo por la mañana, el doctor Otáño, de Pasajes de San Pedro, hizo la autopsia a los cadáveres, disponiéndose todo lo concerniente para el sepelio.

Los cadáveres recogidos en el mar eran, como ya decíamos en nuestra información del domingo, los de Antonio Parada, Eugenio Pérez Barriero, Carlos Santamaría, José González Rosales, José Fernández, José Parada, Ángel Elola Solavarieta y Antonio Pombo.

Faltaban por rescatar los cuerpos de Jaime Vázquez, Manuel Juncal, Ramón Maceiras y José María Lopetegui.

#### AUTORIDADES Y PERSONALIDADES

Para asistir al entierro de las ocho víctimas del naufragio, se trasladaron a Pasajes el gobernador civil, el presidente de la Comisión gestora provincial, señor Bellido; el vicepresidente de la Comisión provincial, señor Andonaegui; diputado a Cortes señor Leizaola y otras personas.

#### MANIFESTACION DE DUELO

En las Sociedades de obreros del mar, a las que pertenecían las víctimas, entre ellas "La Polar" y "La Unión", tenían las banderas a media asta, en señal de duelo. También se veían en otras dependencias dedicadas a actividades pesqueras, análogas manifestaciones de pésame.

Hacia las once de la mañana, se fueron congregando en San Pedro las autoridades, representaciones de las Sociedades obreras, de armadores de vapores de pesca, casa armadora y numeroso vecindario de los tres Pasajes.

Al cementerio subió una numerosa comitiva, en potente demostración de condolencia por la terrible catástrofe ocurrida.

Presidía la manifestación de duelo el gobernador civil, con el alcalde de Pasajes, el presidente de la Gestora, el vicepresidente de la Comisión provincial y representantes de las Sociedades antes citadas.

En el cementerio fué colocada una hermosa corona de flores, con una sentida dedicatoria del Sindicato "La Unión", en recuerdo a los compañeros muertos en el mar.

Ante los cuerpos que iban a recibir sepultura, el representante de una de las entidades obreras pronunció un breve pero elocuente discurso, con palabras que enaltecían a los trabajadores que en la ruda tarea para ganarse el sustento encontraron terrible muerte. Enalteció la figura del trabajador que perece en el cumplimiento del trabajo.

El gobernador civil también pronunció unas palabras, haciendo resaltar la piedad de aquel acto para con los compañeros que habían perecido en el trabajo, luchando contra los elementos que tan imposible es dominar.

El acto constituyó una gran demostración de pesar y de recuerdo hacia las víctimas del siniestro.

#### INHUMACION DE LAS VICTIMAS

Una vez que desfiló la manifestación de duelo, se procedió a la inhumación de las víctimas. El clero subió al cementerio, rezando los responsos ante los cadáveres, que recibieron sepultura.

#### UN INCIDENTE

Al organizarse la manifestación para subir al cementerio, se produjo un incidente, al ocupar un puesto en la comitiva el clero parroquial, que asistía al acto por disposición de las familias de las víctimas. Un grupo exteriorizó su protesta, viéndose obligado el gobernador a intervenir para apaciguar los ánimos, lo que consiguió aconsejando a los sacerdotes que quedasen en el pueblo, sin formar en la manifestación, hasta que ésta desfilara en el cementerio, avisándoseles

cuando se considerase llegado el momento de que acudieran para ejercer su misión.

El clero accedió a este ruego, quedándose en el pueblo con varias personas, entre ellas el diputado a Cortes señor Leizaola.

#### EL PESAME DEL MINISTRO DE GOBERNACION

El ministro de Gobernación envió un telegrama al gobernador—contestando al que la primera autoridad civil de Guipúzcoa le envió dándole cuenta de la catástrofe—, en el que el señor Martínez Barrio lamentaba profundamente lo ocurrido, rogando al gobernador hiciera presente el pésame, en su nombre, a las familias de las víctimas, al armador y a las Sociedades de obreros pesqueros.

El señor Muga transmitió el pésame según deseo del señor Martínez Barrio.

#### UNA CUESTACION EN IRUN

Con autorización del gobernador, el domingo, durante el partido de fútbol jugado en Irún entre el titular del campo y el Celta, de Vigo, se hizo una cuestación en favor de las víctimas del siniestro, encabezándola el equipo forastero con 50 pesetas. A pesar de que la concurrencia al campo de deportes era escasa, se recaudaron en total 431 pesetas.

Los representantes de las Sociedades pesqueras de Pasajes agradecieron al gobernador la autorización por el permiso para la colecta, y expresaron su gratitud a los equipos y al público.

Los jugadores del Celta se ofrecieron para jugar un partido, bien en San Sebastián o en Irún, con un equipo de la región, con el fin de recaudar fondos a favor de las familias de las doce víctimas.

Este partido se jugará una vez terminados los de Liga.

#### FUNERALES POR LAS VICTIMAS

Hoy, martes, se celebrarán en la iglesia parroquial de Pasajes de San Pedro, a las diez de la mañana, solemnes funerales por el eterno descanso del alma de las doce víctimas del naufragio de los pesqueros "Dos Hermanos" y "Virgen del Carmen".

El armador don Angel Fernández, de Pasajes, invita al vecindario a sumarse al duelo y a la asistencia a dicho acto religioso.

#### UNA MISA POR LAS VICTIMAS

El Club Deportivo Trinchерpe ha acordado celebrar el próximo domingo, a las nueve de la mañana, una misa en la iglesia parroquial de San Pedro por el descanso de las víctimas del naufragio.

#### UN VALIOSO OFRECIMIENTO

El presidente de la Comisión gestora de la provincia, señor Bellido, recibió ayer la visita de una comisión de la Orquesta Filarmónica de San Sebastián, entidad que se ha ofrecido a dar un concierto, con la Schola Cantorum de Pasajes, para recaudar fondos en favor de las familias de las víctimas del naufragio de los dos pesqueros pasaitarras.

El señor Bellido agradeció este valioso ofrecimiento, del que ha dado cuenta a las entidades pesqueras de Pasajes de San Pedro.

### La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—La libra esterlina cerró ayer cotización a 5'13 ¼ dólares. (United Press.)

NUEVA YORK.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué ayer de 5'13 ¼ dólares. (United Press.)

## Croniquilla vasca

### L'Enigme d'Ezkioga

El correo nos trae, desde Bélgica, un ejemplar de periódico muy curioso para los vascos, especialmente para los guipuzcoanos. Se titula "L'Enigme d'Ezkioga", es de ocho páginas escritas totalmente en lengua francesa, impreso a cuatro columnas en papel tamaño 48 x 30 cm. Tiene la dirección de su redactor-jefe Mr. F. Dorola, en Bruselas, pero está editado en la imprenta Colin de Vieux-Condé (Francia). El ejemplar que acabamos de recibir es el segundo de esta publicación, por nosotros ignorada hasta ahora, y corresponde a los meses de febrero y marzo de 1934.

Como artículo de fondo, a doble columna y en negrita, publica un artículo titulado: "El Santo Oficio y Ezkioga", en el que se reproduce del boletín oficial del Obispado de Vitoria, correspondiente al día primero del mes actual, un escrito de dicho Santo Oficio dirigido a Mr. Múgica, aprobando las disposiciones del Iltrmo. Sr. Obispo de Vitoria concernientes a las supuestas visiones de la Virgen María en el monte de Ezkioga, y manifestando el deseo de que continúe ejerciendo su vigilancia sobre la opinión que es en favor de las visiones dichas, y que en caso de necesidad, recurra nuevamente a la Sagrada Congregación. Firma el documento el P. Card. Sbarretti, obispo de Sabina y de Poggia Mirto, en su calidad de secretario.

El escrito tiene una larga nota de la Redacción, en la que se dice que, siendo la diplomacia vaticana la primera del mundo, y teniendo el Santo Oficio en la jerarquía romana el más alto lugar, es de capital importancia, mientras de su parte no exista una condenación de Ezkioga, que el secretario cardenal Sbarretti tiene el derecho y el deber de proclamar, "y sin embargo no proclama", interinamente ello autoriza a creer en las apariciones de Ezkioga.

Tal es el programa del periódico "L'Enigme d'Ezkioga", cuyo tercer número anuncia será interesante.

Contiene, en tamaño reducido, cuatro fotograbados de los que declara prohibida la reproducción. En el primero se ve al mozo visionario Cruz de Lete, en actitud de desmayo, apoyado por un grupo de gentes que le rodean al final del "éxtasis". El segundo es casi exactamente igual al primero, con la agradable particularidad de que por encima del extasiado Lete, vemos en la fotografía bajo un paraguas abierto, la elegante y atractiva cabecita de una joven de singular belleza. En la tercera hay varias niñas de Albistur, la mayor de las cuales está en éxtasis, y en la cuarta y última, la fotografía de las mismas "neskatxas".

El especial periódico consagrado a los "milagros" de Ezkioga, tiene algunos artículos dignos del comentario. Particularmente los que se refieren a las autoridades españolas y a María Recalde de Durango. Pero somos prudentes. Tanto, que ni siquiera escribimos una palabra acerca del "affaire" del canónigo doctoral y fiscal de la diócesis de Vitoria, señor Sertucha, hombre de confianza de Mgr. Múgica y del vicario general, señor Echeguren, de quien se ocupa larga y despiadadamente "L'Enigme d'Ezkioga", para hacer saber a sus lectores que, el citado canónigo ha huído camino de América, llevándose unos cuantos miles de pesetas y en "asreable compagnie".

Nosotros, que sabemos la noticia desde hace tiempo, no escribimos nada, porque somos de espíritu algo aristocrático y ejemplarmente cristianos ante las debilidades humanas. Nos extraña que periódico tan católico como "L'Enigme d'Ezkioga", haya dado tal publicidad a este "affaire".

Pedro SARASQUETA.

## El estertor del Carnaval

### El domingo de Piñata hubo máscaras por la calle y los bailes estuvieron animadísimos

La gente no se había conformado con el domingo y martes de Carnaval, sino que anteayer, para apurar lo poco que ya quedaba, se echaron a la calle las máscaras que, con pretexto de acudir a los numerosos bailes que se daban en el gar cerrado, se complacían en recorrer las calles.

Asimismo, por la tarde, «pierreztes», «colombines», un carro tirado por un burro que era conducido por un matrimonio seño que hacía de pareja de gitanos, a lo que precedía otro de la tribu con un infeliz perro, y el carro cargado de chicos que cantaban a grito pelado un trozo de «Katuska».

Los chicos seguían a las máscaras y luego al carro, aunque poco tiempo.

Vieronse muchos niños disfrazados, ricamente disfrazados y con mucho gusto, y ésta fué la nota más simpática.

Pero donde más se destacó la fiesta de la «piñata» fué en los bailes. La Perla y el Urumea estuvieron animadísimos, con una gran concurrencia de máscaras; pero el record fué batido por el Hotel Príncipe, donde hubo de cerrarse la puerta porque en el amplio salón no cabía más gente. La orquesta Jazz Melody obtuvo un éxito formidable.

En el Círculo Mercantil hubo una fiesta infantil, a la que concurrieron numerosísimos niños, dando la nota más simpática del carnaval.

Por la noche fueron las sociedades regionales las que celebraron bailes. No hubo bailes públicos, pero la Piñata fué celebrada por mucha gente que llenó los restaurantes, particularmente los de la parte vieja, para despedir dignamente, y en familia, el Carnaval de este año.



## SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

20 DE FEBRERO DE 1904. — En el día de hoy terminaba el plazo de suscripción para los bonos de la proyectada Exposición regional, entre el comercio, la industria y el vecindario en general. Se estimaba como una verdadera lástima el que un proyecto tan bonito fracasara por carencia de las necesarias ayudas.

— La Compañía del Norte, de acuerdo con las redes principales y algunas secundarias, presentó al Gobierno un proyecto de tarifas económicas por recorridos de kilómetros, que eran mucho más económicas y daban mucho mayores facilidades que todas las tarifas similares existentes.

— Los Ayuntamientos de Lezo y Rentería se dirigieron a la Compañía del Norte, en solicitud de que se restableciese en dicha estación de Rentería, la parada de los trenes expreso-correos, como venía haciéndose, y que había sido suprimida en el nuevo servicio que comenzó el quince del actual.

— No era que el mar estuviese "como un plato", pero había amainado algo en sus furros, por lo que todos los barcos que tantos días habían estado aburridos y desesperados, se hicieron a la mar, aunque con bastantes precauciones, pues todavía no estaba el horno para bollos. Hubo también algún movimiento de entradas y salidas de barcos mercantes.

— La ilustre escritora francesa Mme. Hutin y su bella hija, visitaron en Pasajes el Museo Víctor Hugo. En la visita fueron acompañados por nuestro ilustre desterrado Mr. Derouledé, de quien hacía algún tiempo no nos habíamos ocupado.

— El gran Morano, que reapareció después de unos días de ausencia, puso en escena "Juan José" con un gran éxito. Para el día siguiente anunciaba su beneficio con el estreno del drama, ya conocido en ópera, "Otelo", del que hacía una creación.

— El zar Nicolás pasó revista a un regimiento que salía para la guerra y hubo escenas patéticas. Los soldados aclamaron frenéticamente al "padrecito", a quien años después...

Cada día se acentuaba más la animosidad que Inglaterra y los Estados Unidos profesaban al imperio ruso. (Estos eran peores enemigos que los japoneses).